ព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា

ជាតិ សាសនា ព្រះមហាក្សត្រ

ឆ្នាំទី២០ លេខ៨៣ ត្រីមាសទី០៤ ឆ្នាំ២០២០

រាជកិច្ច

ផ្សាយចេញពី

ទីស្ដីការគណៈរដ្ឋមន្ត្រី

សារបាន

ព្រះរាជក្រម ព្រះរាជក្រឹត្យ អនុក្រឹត្យ សេចក្ដីសម្រេច បទបញ្ជា សារាចរ ប្រកាស

ក

មាតិកា

I~ព្រះរាជខុទ្ទកាល័យព្រះមហាក្សត្រ

១~ព្រះរាជក្រម

១៤-១១-២០២០ -ព្រះរាជក្រម នស/រកម/១១២០/០២៤ ស្តីពី ការប្រកាសឱ្យប្រើច្បាប់ស្តីពី ការអនុម័តយល់ព្រមលើកិច្ចព្រមព្រៀងពាណិជ្ជកម្មសេរីអាស៊ាន-ហុងកុងនៃសាធារណរដ្ឋប្រជាមានិតចិន *(តទៅរាជកិច្ចលេខ ៨៤)* ១០១៨៧

២~ព្រះរាជក្រឹត្យ

២-១១-២០២០ -ព្រះរាជក្រឹត្យ នស/រកត/១១២០/១១៧៦ ស្តីពី ការផ្តល់សញ្ជាតិខ្មែរ ដោយសញ្ជាតូបនីយកម្ម ដល់លោក **ចាវ ហ៊ួយ (XIAO, HUI)** ជនជាតិចិន សញ្ជាតិចិន ដោយប្តូរឈ្មោះជា **ស៊ី ឈៀន (SHI QIANG)** ១០២៧១

២-១១-២០២០ -ព្រះរាជក្រឹត្យ នស/រកត/១១២០/១១៧៧ ស្តីពី ការផ្តល់សញ្ជាតិខ្មែរ ដោយសញ្ជាតូបនីយកម្ម ដល់លោក **វ៉ាង ជីឆៀង (WANG, JIQIANG)** ជនជាតិចិន សញ្ជាតិចិន ១០២៧២

២-១១-២០២០ -ព្រះរាជក្រឹត្យ នស/រកត/១១២០/១១៧៨ ស្តីពី ការផ្តល់សញ្ជាតិខ្មែរ ដោយសញ្ជាតូបនីយកម្ម ដល់លោក **ម៉ោវ យ៉ាស៊ាំង (MAO, YAXIONG)** ជនជាតិចិន សញ្ជាតិចិន ១០២៧៣

២-១១-២០២០ -ព្រះរាជក្រឹត្យ នស/រកត/១១២០/១១៧៩ ស្តីពី ការផ្តល់សញ្ជាតិខ្មែរ ដោយសញ្ជាតូបនីយកម្ម ដល់លោក **លី ស៊័ង (LI, SHUANG)** ជនជាតិចិន សញ្ជាតិចិន ដោយប្តូរឈ្មោះជា **រ៉េ អាឡេន (RAY ALLEN)** ១០២៧៤

៤-១១-២០២០ -ព្រះរាជក្រឹត្យ នស/រកត/១១២០/១១៨០ ស្តីពី ការដាក់ឱ្យចូលនិវត្តន៍នាយនគរបាលថ្នាក់ឧត្តមសេនីយ៍ ក្របខ័ណ្ឌមន្ត្រីនគរបាលជាតិកម្ពុជា នៃក្រសួងមហាផ្ទៃ ចំនួន ២៨ រូប ១០២៧៥

៤-១១-២០២០ -ព្រះរាជក្រឹត្យ នស/រកត/១១២០/១១៨១ ស្តីពី ការតែងតាំងឯកឧត្តម **សុខ លូ** ជាអភិបាល នៃគណៈអភិបាលខេត្តកំពង់ធំ សម្រាប់អាណត្តិទី២ ក្នុងដែនសមត្ថកិច្ចដដែល ១០២៧៨

៤-១១-២០២០ -ព្រះរាជក្រឹត្យ នស/រកត/១១២០/១១៨២ ស្តីពី ការផ្តល់គោរមងារលោក **យុនថាវខ្សេផងផាន់** ជា ឧកញ៉ា ១០២៧៩

៤-១១-២០២០ -ព្រះរាជក្រឹត្យ នស/រកត/១១២០/១១៨៣ ស្តីពី ការផ្តល់គោរមងារលោក **វឿន ឧុទ្ធី** ជា ឧកញ៉ា ១០២៨០

៤-១១-២០២០ -ព្រះរាជក្រឹត្យ នស/រកត/១១២០/១១៨៤ ស្តីពី ការផ្តល់គោរមងារអ្នកស្រី **ឡាយ ពេជ្រសុវណ្ណារ័ត្ន** ជា ឧកញ៉ា ១០២៨១

៤-១១-២០២០ -ព្រះរាជក្រឹត្យ នស/រកត/១១២០/១១៨៥ ស្តីពី ការផ្តល់សញ្ជាតិខ្មែរ ដោយអាពាហ៍ពិពាហ៍ ដល់លោក **ដារក អាលេកហ្សេនដ័រ ហ្វិលលិប ដេវិត (DARROCH ALEXANDER PHILIP DAVID)** ជនជាតិអង់គ្លេស សញ្ជាតិអង់គ្លេស ១០២៨២

៤-១១-២០២០ -ព្រះរាជក្រឹត្យ នស/រកត/១១២០/១១៨៦ ស្តីពី ការតាំងស៊ប់ក្នុងក្របខ័ណ្ឌទៅក្នុង ឋានន្តរស័ក្តិមន្ត្រីបច្ចេកទេសជាន់ខ្ពស់ នៃក្របខ័ណ្ឌមន្ត្រីបច្ចេកទេសជាន់ខ្ពស់ នៅក្រសួងសេដ្ឋកិច្ច និងហិរញ្ញវត្ថុ ដល់មន្ត្រីរាជការ ៥៥៦ រូប ១០២៨៣

II~រាជរដ្ឋាភិបាល

អនុក្រឹត្យ

១៦-១០-២០២០ -អនុក្រឹត្យលេខ ៨៨៦ អនក្រ.តត ស្តីពី ការតម្លើងឋានន្តរស័ក្តិ និងថ្នាក់មន្ត្រីរាជការ ១០៣០១

១៦-១០-២០២០ -អនុក្រឹត្យលេខ ៨៨៧ អនក្រ.តត ស្តីពី ការតម្លើងឋានន្តរស័ក្តិ និងថ្នាក់មន្ត្រីរាជការ ១០៣០៣

១៦-១០-២០២០ -អនុក្រឹត្យលេខ ៨៨៨ អនក្រ.តត ស្តីពី ការផ្ទេរភារកិច្ចមន្ត្រីរាជការ ១០៣០៤

១៦-១០-២០២០ -អនុក្រឹត្យលេខ ៨៨៩ អនក្រ.តត ស្តីពី ការផ្ទេរភារកិច្ចមន្ត្រីរាជការ ១០៣០៥

១៦-១០-២០២០ -អនុក្រឹត្យលេខ ៨៩០ អនក្រ.តត ស្តីពី ការនិយ័តកម្ម ក្របខ័ណ្ឌតម្លើងឋានន្តរស័ក្តិ និងថ្នាក់ជូនមន្ត្រីរាជការ ១០៣០៦

១៦-១០-២០២០ -អនុក្រឹត្យលេខ ៨៩១ អនក្រ.តត ស្តីពី ការតែងតាំងមុខតំណែងមន្ត្រីនគរបាលជាតិកម្ពុជា ១០៣០៨

១៩-១០-២០២០ -អនុក្រឹត្យលេខ ៨៩២ អនក្រ.តត ស្តីពី ការជូនមេដាយស្ថាបនាជាតិ ១០៣០៩

១៩-១០-២០២០ -អនុក្រឹត្យលេខ ៨៩៥ អនក្រ.តត ស្តីពី ការជូនមេដាយមុនីសារាភ័ណ្ឌ ១០៣១១

ព្រះរាជក្រម

នស/រកម/១១២០/០៤៨

យើង

ព្រះករុណាព្រះបាទសម្តេចព្រះបរមនាថ នរោត្តម សីហមុនី
សមានភូមិជាតិសាសនា រក្ខតខត្តិយា ខេមរារដ្ឋរាស្ត្រ ពុទ្ធិន្ទ្រាធរាមហាក្សត្រ
ខេមរាជនា សមូហោភាស កម្ពុជឯករាជរដ្ឋបូរណសន្តិ សុភមង្គលា សិរីវិបុលា
ខេមរាស្រីពិរាស្ត្រ ព្រះចៅក្រុងកម្ពុជាធិបតី

- បានទ្រង់យល់រដ្ឋធម្មនុញ្ញនៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
- បានទ្រង់យល់ព្រះរាជក្រឹត្យលេខ នស/រកត/០៩១៨/៩២៥ ចុះថ្ងៃទី៦ ខែកញ្ញា ឆ្នាំ២០១៨ ស្តីពីការតែងតាំងរាជរដ្ឋាភិបាលនៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
- បានទ្រង់យល់ព្រះរាជក្រឹត្យលេខ នស/រកត/០៣២០/៤២១ ចុះថ្ងៃទី៣០ ខែមីនា ឆ្នាំ២០២០ ស្តីពីការតែងតាំងនិងកែសម្រួលសមាសភាពរាជរដ្ឋាភិបាលនៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
- បានទ្រង់យល់ព្រះរាជក្រមលេខ នស/រកម/០៦១៨/០១២ ចុះថ្ងៃទី២៨ ខែមិថុនា ឆ្នាំ២០១៨ ដែលប្រកាសឱ្យប្រើច្បាប់ស្តីពីការរៀបចំនិងការប្រព្រឹត្តទៅនៃគណៈរដ្ឋមន្ត្រី
- បានទ្រង់យល់ព្រះរាជក្រមលេខ នស/រកម/០១៩៦/១៦ ចុះថ្ងៃទី២៤ ខែមករា ឆ្នាំ១៩៩៦ ដែលប្រកាសឱ្យប្រើច្បាប់ស្តីពីការបង្កើតក្រសួងពាណិជ្ជកម្ម
- បានទ្រង់យល់សេចក្តីក្រាបបង្គំទូលថ្វាយរបស់សម្តេចអគ្គមហាសេនាបតីតេជោ ហ៊ុន សែន នាយករដ្ឋមន្ត្រីនៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា

ប្រកាសឱ្យប្រើ

ច្បាប់ស្តីពីការអនុម័តយល់ព្រមលើកិច្ចព្រមព្រៀងពាណិជ្ជកម្មសេរីអាស៊ាន-ហុងកុងនៃសាធារណរដ្ឋប្រជាមានិតចិន ដែលរដ្ឋសភាបានអនុម័តកាលពីថ្ងៃទី៦ ខែតុលា ឆ្នាំ២០២០ នាសម័យប្រជុំរដ្ឋសភាលើកទី៥ នីតិកាលទី៦ ហើយដែលព្រឹទ្ធសភាបានពិនិត្យចប់សព្វគ្រប់លើទម្រង់និងគតិច្បាប់នេះទាំងស្រុងកាលពីថ្ងៃទី២៦ ខែតុលា ឆ្នាំ២០២០ នាសម័យប្រជុំពេញអង្គលើកទី៦ នីតិកាលទី៤ ហើយដែលមានសេចក្តីទាំងស្រុងដូចតទៅ៖

ច្បាប់
ស្តីពី
ការអនុម័តយល់ព្រមលើកិច្ចព្រមព្រៀងពាណិជ្ជកម្មសេរី អាស៊ាន-ហុងកុងនៃសាធារណរដ្ឋប្រជាមានិតចិន

មាត្រា១.-

អនុម័តយល់ព្រមលើកិច្ចព្រមព្រៀងពាណិជ្ជកម្មសេរីអាស៊ាន-ហុងកុងនៃសាធារណរដ្ឋប្រជាមានិតចិន ដែលបានចុះហត្ថលេខានៅរដ្ឋធានីណៃពិដោនៃសាធារណរដ្ឋសហភាពមីយ៉ាន់ម៉ា នាថ្ងៃទី២៨ ខែមីនា ឆ្នាំ២០១៨ ហើយដែលមានអត្ថបទទាំងស្រុងភ្ជាប់មកជាមួយនេះ។

មាត្រា២.-

រាជរដ្ឋាភិបាលនៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជាត្រូវបន្តរាល់នីតិវិធីដើម្បីអនុវត្តកិច្ចព្រមព្រៀងនេះ។

ថ្ងៃ សៅរ៍ ៨ រោច ខែ កត្តិក ឆ្នាំជូត ទោស័ក ព.ស.២៥៦៤

ធ្វើនៅព្រះបរមរាជវាំង ថ្ងៃទី ១៤ ខែ វិច្ឆិកា ឆ្នាំ ២០២០

នស/រកម/១១២០/០២៥

នរោត្តម សីហមុនី

បានយកសេចក្តីក្រាបបង្គំទូលថ្វាយព្រះមហាក្សត្រ

សូមឡាយព្រះហស្តលេខា

នាយករដ្ឋមន្ត្រី

សម្តេចអគ្គមហាសេនាបតីតេជោ ហ៊ុន សែន

បានយកសេចក្តីគោរពជម្រាបជូន

សម្តេចអគ្គមហាសេនាបតីតេជោនាយករដ្ឋមន្ត្រី

រដ្ឋមន្ត្រីក្រសួងពាណិជ្ជកម្ម

ប៉ាន សូរស័ក្តិ

បានចម្លងត្រឹមត្រូវតាមច្បាប់ដើម

ឧបនាយករដ្ឋមន្ត្រីប្រចាំការ

រដ្ឋមន្ត្រីទទួលបន្ទុកទីស្តីការគណៈរដ្ឋមន្ត្រី

កិត្តិនីតិកោសលបណ្ឌិត ប៊ិន ឈិន

ព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា

ជាតិ សាសនា ព្រះមហាក្សត្រ

រាជរដ្ឋាភិបាលកម្ពុជា

លេខ: ៨៣ សប្រ

រាជធានីភ្នំពេញ ថ្ងៃទី ០៤ ខែវិច្ឆិកា ឆ្នាំ២០១៧

សិទ្ធិប្រទាន

- បានឃើញរដ្ឋធម្មនុញ្ញនៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
- បានឃើញព្រះរាជក្រឹត្យលេខ នស/រកត/០៩១៣/៩០៣ ចុះថ្ងៃទី២៤ ខែកញ្ញា ឆ្នាំ២០១៣ ស្តីពីការតែងតាំងរាជរដ្ឋាភិបាល នៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
- បានឃើញព្រះរាជក្រឹត្យលេខ នស/រកត/០៤១៦/៣៦៨ ចុះថ្ងៃទី០៤ ខែមេសា ឆ្នាំ២០១៦ ស្តីពីការកែសម្រួល និងបំពេញបន្ថែមសមាសភាព នៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
- បានឃើញព្រះរាជក្រមលេខ ២០/នស/៩៤ ចុះថ្ងៃទី២០ ខែកក្កដា ឆ្នាំ១៩៩៤ ដែលប្រកាសឱ្យប្រើច្បាប់ស្តីពីការរៀបចំ និងប្រព្រឹត្តទៅនៃគណៈរដ្ឋមន្ត្រី
- បានឃើញព្រះរាជក្រមលេខ នស/រកម/០១៩៦/១៦ ចុះថ្ងៃទី២៤ ខែមករា ឆ្នាំ១៩៩៦ ដែលប្រកាសឱ្យប្រើច្បាប់ស្តីពីការបង្កើតក្រសួងពាណិជ្ជកម្ម
- តាមសំណើរបស់រដ្ឋមន្ត្រីក្រសួងពាណិជ្ជកម្ម

រាជរដ្ឋាភិបាល

ប្រគល់សិទ្ធិពេញសមត្ថភាពជូន ឯកឧត្តម **ប៉ាន សូរស័ក្តិ** រដ្ឋមន្ត្រីក្រសួងពាណិជ្ជកម្ម ដើម្បីចុះហត្ថលេខាលើកិច្ចព្រមព្រៀងពាណិជ្ជកម្មសេរីអាស៊ាន-ហុងកុង នៃសាធារណរដ្ឋប្រជាមានិតចិន។

ក្នុងករណីដែលឯកឧត្តម **ប៉ាន សូរស័ក្តិ** មានធុរៈដោយថាហេតុ ឯកឧត្តមអាចផ្ទេរសិទ្ធិនេះបាន។

ដើម្បីជាសក្ខីភាព នាយករដ្ឋមន្ត្រីនៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា ដោយមានសិទ្ធិពេញលេញតាមអំណាចច្បាប់ បានចុះហត្ថលេខាលើសិទ្ធិប្រទាននេះ។

នាយករដ្ឋមន្ត្រី

សម្តេចអគ្គមហាសេនាបតីតេជោ ហ៊ុន សែន

ព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
Kingdom of Cambodia

រាជរដ្ឋាភិបាល
Royal Government

ជាតិ សាសនា ព្រះមហាក្សត្រ
Nation Religion King

N. 89 DFP

Phnom Penh, 8 November 2017

DELEGATION OF FULL POWERS

- Considering the Constitution of the Kingdom of Cambodia,
- Considering the Royal Decree NS/RKT/0913/903 dated 24 September 2013 on the Nomination of the Royal Government of Cambodia,
- Considering the Royal Decree NS/RKT/0416/368 dated 04 April 2016 on the Reshuffle of the Royal Government of Cambodia,
- Considering the Royal Kram 02/NS/94 dated 20 July 1994 on the promulgating the Law on the Organization and Functioning of Council of Ministers,
- Considering the Royal Kram NS/RKM/0196/16 dated 24 January 1996 promulgating the Law on the Establishment of the Ministry of Commerce,
- Pursuant to the Proposal of the Minister of Commerce,

THE ROYAL GOVERNMENT

Delegates herewith Full Powers to His Excellency **PAN SORASAK**, Minister of Commerce, to sign, on behalf of the Royal Government of Cambodia, the ASEAN-Hong Kong, China Free Trade Agreement.

These Powers include the Power of Delegation.

In witness whereof, the undersigned, the Prime Minister of the Kingdom of Cambodia, with Full Powers duly entrusted to him, has signed the Delegation of Full Powers.

Prime Minister

Samdech Akka Moha Sena Padei Techo Hun Sen

កិច្ចព្រមព្រៀងពាណិជ្ជកម្មសេរី
អាស៊ាន-ហុងកុង នៃប្រទេសចិន

មាតិកា

បុព្វកថា

ជំពូក១ ការបង្កើតតំបន់ពាណិជ្ជកម្មសេរី គោលបំណង និយមន័យទូទៅ និងការបកស្រាយ

ជំពូក២ ពាណិជ្ជកម្មទំនិញ

ឧបសម្ព័ន្ធ ២-១ (តារាងកម្មវិធីពន្ធគយ)

ជំពូក៣ វិធានដើមកំណើត

ឧបសម្ព័ន្ធ ៣-១ (នីតិវិធីប្រតិបត្តិវិញ្ញាបនបត្រដើមកំណើត)

សេចក្តីបន្ថែម (បញ្ជីទិន្នន័យត្រូវការចាំបាច់)

ឧបសម្ព័ន្ធ ៣-២ (វិធានផលិតផលជាក់លាក់)

ឧបសម្ព័ន្ធ ៣-៣ (វិធានផលិតផលជាក់លាក់ដែលត្រូវពិនិត្យឡើងវិញ)

ជំពូក៤ នីតិវិធីគយនិងកិច្ចសម្រួលពាណិជ្ជកម្ម

ជំពូក៥ វិធានការអនាម័យនិងភូតគាមអនាម័យ

ជំពូក៦ ស្តង់ដា បទប្បញ្ញត្តិបច្ចេកទេស និងនីតិវិធីវាយតម្លៃអនុលោមភាព

ជំពូក៧ ឧបាស្រ័យពាណិជ្ជកម្ម

ជំពូក៨ ពាណិជ្ជកម្មសេវាកម្ម

ឧបសម្ព័ន្ធ ៨-១ (តារាងសន្យាតាមវិស័យ)

ជំពូក៩ កិច្ចសហប្រតិបត្តិការសេដ្ឋកិច្ចនិងបច្ចេកទេស

ជំពូក១០ កម្មសិទ្ធិបញ្ញា

ជំពូក១១ បទប្បញ្ញត្តិទូទៅនិងការលើកលែង

ជំពូក១២ បទប្បញ្ញត្តិរៀបចំអង្គភាព

ជំពូក១៣ ការពិគ្រោះយោបល់និងការដោះស្រាយវិវាទ

ឧបសម្ព័ន្ធ ១៣-១ (វិធាននៃនីតិវិធីសម្រាប់ដំណើរការនីតិវិធីវេទិកាមជ្ឈត្តកម្ម)

ជំពូក១៤ អវសានប្បញ្ញត្តិ

ɥ

បុព្វកថា

រដ្ឋាភិបាលនៃបណ្តារដ្ឋសមាជិកសមាគមប្រជាជាតិអាស៊ីអាគ្នេយ៍រួមមាន ព្រុយណេ ព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា ("កម្ពុជា") សាធារណរដ្ឋឥណ្ឌូណេស៊ី ("ឥណ្ឌូណេស៊ី") សាធារណរដ្ឋប្រជាធិបតេយ្យប្រជាមានិតឡាវ ("ឡាវ") ម៉ាឡេស៊ី សាធារណរដ្ឋសហភាពមីយ៉ាន់ម៉ា ("មីយ៉ាន់ម៉ា") សាធារណរដ្ឋហ្វីលីពីន ("ហ្វីលីពីន") សាធារណរដ្ឋសិង្ហបុរី ("សិង្ហបុរី") ព្រះរាជាណាចក្រថៃ ("ថៃ") និងសាធារណរដ្ឋសង្គមនិយមវៀតណាម ("វៀតណាម") (ដែលតទៅនេះហៅកាត់រួមគ្នាថា "បណ្តារដ្ឋសមាជិកអាស៊ាន" និងហៅដោយឡែកពីគ្នាថា "រដ្ឋសមាជិកអាស៊ាន") និងរដ្ឋាភិបាលនៃតំបន់រដ្ឋបាលពិសេសហុងកុង នៃសាធារណរដ្ឋប្រជាមានិតចិន ("ហុងកុង នៃប្រទេសចិន")

ដែលជំរុញដោយ មិត្តភាព កិច្ចសហប្រតិបត្តិការ ទំនាក់ទំនងសេដ្ឋកិច្ច ពាណិជ្ជកម្ម និងការវិនិយោគ ដែលមានការកើនឡើង

ដោយមានបំណង កាត់បន្ថយរបាំងនានា ដែលរាំងស្ទះដល់លំហូរពាណិជ្ជកម្មទំនិញនិងសេវាកម្ម ព្រមទាំងការវិនិយោគឱ្យមកនៅតិចបំផុត ពង្រីក និងធ្វើឱ្យទំនាក់ទំនងសេដ្ឋកិច្ចក្នុងចំណោមភាគីកាន់តែស៊ីជម្រៅ បន្ទាបថ្លៃដើមក្នុងការធ្វើធុរកិច្ច បង្កើនពាណិជ្ជកម្ម លើកកម្ពស់ប្រសិទ្ធភាពសេដ្ឋកិច្ចនិងបង្កើតទីផ្សារឱ្យកាន់តែធំទូលាយជាមួយនឹងកាលានុវត្តភាពកាន់តែច្រើន និងសេដ្ឋកិច្ចមាត្រដ្ឋានកាន់តែប្រសើរសម្រាប់ការធ្វើធុរកិច្ច

ដោយជឿជាក់ថា កិច្ចព្រមព្រៀង ដែលបង្កើតតំបន់ពាណិជ្ជកម្មសេរីអាស៊ាន-ហុងកុង នៃប្រទេសចិននឹងពង្រឹងភាពជាដៃគូសេដ្ឋកិច្ចនិងដើរតួជាប្លុកដ៏សំខាន់មួយ ឆ្ពោះទៅរកការធ្វើសមាហរណកម្មសេដ្ឋកិច្ចតំបន់ និងគាំទ្រដល់ការអភិវឌ្ឍសេដ្ឋកិច្ចប្រកបដោយនិរន្តរភាព

ដោយទទួលស្គាល់ តួនាទីដ៏សំខាន់ និងការចូលរួមចំណែករបស់អាជីវកម្មនៅក្នុងការលើកកម្ពស់ពាណិជ្ជកម្ម និងការវិនិយោគក្នុងចំណោមបណ្តាភាគី និងភាពចាំបាច់ក្នុងការបន្តជំរុញ និងសម្របសម្រួលបន្ថែមទៀតលើកិច្ចសហប្រតិបត្តិការនិងការទាញយកប្រយោជន៍ពីឱកាសអាជីវកម្មកាន់តែច្រើន ដែលផ្តល់ដោយកិច្ចព្រមព្រៀងនេះ

ដោយទទួលស្គាល់ កម្រិតខុសៗគ្នានៃការអភិវឌ្ឍសេដ្ឋកិច្ចក្នុងចំណោមបណ្តារដ្ឋសមាជិកអាស៊ាននិងរវាងបណ្តារដ្ឋសមាជិកអាស៊ាននិងហុងកុង នៃប្រទេសចិននិងភាពចាំបាច់ក្នុងការផ្តល់ភាពទន់ភ្លន់ រួមទាំងប្រព្រឹត្តកម្មពិសេសនិងដោយឡែក ជាពិសេសសម្រាប់រដ្ឋសមាជិកអាស៊ានថ្មី ព្រមទាំងភាពចាំបាច់ក្នុងការសម្រួលដល់ការចូលរួមកាន់តែច្រើននៃរដ្ឋសមាជិកអាស៊ានថ្មីនៅក្នុងកិច្ចព្រមព្រៀងនេះ និងការពង្រីកការនាំចេញ រួមមាន តាមរយៈការពង្រឹងសមត្ថភាព ប្រសិទ្ធភាព និងភាពប្រកួតប្រជែងក្នុងស្រុករបស់ខ្លួន ជាដើម

ដោយអះអាងជាថ្មី អំពីសិទ្ធិ កាតព្វកិច្ច និងការទទួលខុសត្រូវរបស់បណ្តាភាគីក្រោមកិច្ចព្រមព្រៀងWTO និងកិច្ចព្រមព្រៀង និងកិច្ចរៀបចំអន្តរជាតិ ដែលមានស្រាប់ផ្សេងទៀត និង

ដោយទទួលស្គាល់ សន្ទុះជាវិជ្ជមានដែលកិច្ចព្រមព្រៀង និងកិច្ចរៀបចំពាណិជ្ជកម្មថ្នាក់តំបន់អាចជួយពន្លឿនការធ្វើសេរីភាវូបនីយកម្មពាណិជ្ជកម្មក្នុងតំបន់និងពិភពលោក និងតួនាទីដ៏សំខាន់របស់កិច្ចព្រមព្រៀង និងកិច្ចរៀបចំទាំងនោះក្នុងការដើរតួជាប្លុកសម្រាប់ប្រព័ន្ធពាណិជ្ជកម្មពហុភាគី

បានព្រមព្រៀងគ្នាដូចខាងក្រោម៖

ជំពូក១

ការបង្កើតតំបន់ពាណិជ្ជកម្មសេរី

គោលបំណង និយមន័យទូទៅ និងការបកស្រាយ

មាត្រា១

ការបង្កើតតំបន់ពាណិជ្ជកម្មសេរីអាស៊ាន-ហុងកុង នៃប្រទេសចិន

បណ្តាភាគីសម្រេចបង្កើតតំបន់ពាណិជ្ជកម្មសេរីអាស៊ាន-ហុងកុង នៃប្រទេសចិន ស្របតាមមាត្រា XXIV នៃកិច្ចព្រមព្រៀងទូទៅស្តីពីពន្ធគយនិងពាណិជ្ជកម្ម (GATT) ឆ្នាំ១៩៩៤ និងមាត្រា V នៃកិច្ចព្រមព្រៀងទូទៅស្តីពីពាណិជ្ជកម្មសេវាកម្ម (GATS)។

មាត្រា២

គោលបំណង

គោលបំណងនៃកិច្ចព្រមព្រៀងនេះគឺដើម្បីៈ

(ក) ធ្វើសេរីភាវូបនីយកម្មនិងសម្រួលពាណិជ្ជកម្មទំនិញជាបន្តបន្ទាប់ក្នុងចំណោមបណ្តាភាគី តាមរយៈការលុបបំបាត់របាំងពន្ធគយនិងមិនមែនពន្ធគយលើទំនិញភាគច្រើនក្នុងពាណិជ្ជកម្មទំនិញក្នុងចំណោមបណ្តាភាគី ជាដើម

(ខ) ធ្វើសេរីភាវូបនីយកម្មនិងសម្រួលដល់ពាណិជ្ជកម្មសេវាកម្មជាបន្តបន្ទាប់ ដោយគ្របដណ្តប់លើវិស័យជាច្រើនក្នុងចំណោមបណ្តាភាគី

(គ) ជំរុញនិងលើកកម្ពស់ឱកាសវិនិយោគ

(ឃ) ពង្រឹង ធ្វើពិពិធកម្ម និងលើកកម្ពស់ទំនាក់ទំនងពាណិជ្ជកម្ម ការវិនិយោគ និងសេដ្ឋកិច្ចរវាងបណ្តាភាគី និង

(ង) ផ្តល់ប្រព្រឹត្តកម្មពិសេសនិងដោយឡែកដល់រដ្ឋសមាជិកអាស៊ាន ជាពិសេសរដ្ឋសមាជិកអាស៊ានថ្មី ដើម្បីសម្រួលដល់ការធ្វើសមាហរណកម្មសេដ្ឋកិច្ចឱ្យកាន់តែមានប្រសិទ្ធភាព។

មាត្រា៣

ទំនាក់ទំនងទៅនឹងកិច្ចព្រមព្រៀងផ្សេងទៀត

១- ភាគីនីមួយៗអះអាងអំពីសិទ្ធិនិងកាតព្វកិច្ចរបស់ខ្លួនពាក់ព័ន្ធនឹងភាគីផ្សេងទៀតក្រោមកិច្ចព្រមព្រៀង WTO និងកិច្ចព្រមព្រៀងអន្តរជាតិផ្សេងទៀតដែលភាគីទាំងពីរជាហត្ថលេខី។

២- ពុំមានប្រការណាមួយនៅក្នុងកិច្ចព្រមព្រៀងនេះត្រូវបានបកស្រាយដើម្បីធ្វើអញ្ញត្តិកម្មសិទ្ធិ (ដកហូតសិទ្ធិ) ឬកាតព្វកិច្ចរបស់ភាគីណាមួយពាក់ព័ន្ធនឹងភាគីផ្សេងទៀតឡើយ ក្រោមកិច្ចព្រមព្រៀង WTO និងកិច្ចព្រមព្រៀងអន្តរជាតិផ្សេងទៀតដែលភាគីទាំងពីរជាហត្ថលេខី។

៣- ក្នុងករណីមានភាពមិនស្របគ្នារវាងកិច្ចព្រមព្រៀងនេះនិងកិច្ចព្រមព្រៀងអន្តរជាតិដទៃទៀត ដែលភាគីពីរឬច្រើនជាហត្ថលេខី បណ្តាភាគីទាំងនោះត្រូវពិគ្រោះយោបល់ភ្លាមៗ ដើម្បីស្វែងរកដំណោះស្រាយដែលពេញចិត្តទៅវិញទៅមក។

មាត្រា៤

និយមន័យនៃការអនុវត្តទូទៅ

សម្រាប់គោលបំណងនៃកិច្ចព្រមព្រៀងនេះ លើកលែងតែមានបរិបទតម្រូវផ្ទុយពីនេះ នោះវាក្យសព្ទ៖

ក) **កិច្ចព្រមព្រៀង** មានន័យថា កិច្ចព្រមព្រៀងពាណិជ្ជកម្មសេរីអាស៊ាន-ហុងកុង នៃប្រទេសចិន។

ខ) **កិច្ចព្រមព្រៀងវិនិយោគ AHK** មានន័យថា កិច្ចព្រមព្រៀងស្តីពីការវិនិយោគក្នុងចំណោមរដ្ឋាភិបាលនៃតំបន់រដ្ឋបាលពិសេសហុងកុង នៃសាធារណរដ្ឋប្រជាមានិតចិន និងរដ្ឋជាសមាជិកនៃសមាគមប្រជាជាតិអាស៊ីអាគ្នេយ៍។

គ) AHKFTA មានន័យថា តំបន់ពាណិជ្ជកម្មសេរីអាស៊ាន-ហុងកុង នៃប្រទេសចិន។

ឃ) **គណៈកម្មាធិការចម្រុះ AHKFTA** មានន័យថា គណៈកម្មាធិការចម្រុះតំបន់ពាណិជ្ជកម្មសេរីអាស៊ាន-ហុងកុង នៃប្រទេសចិន ដែលត្រូវបានបង្កើតឡើងអនុលោមតាមមាត្រា១ (គណៈកម្មាធិការចម្រុះ AHKFTA) នៃជំពូក១២ (បទប្បញ្ញត្តិស្តីពីអង្គភាព)។

ង) **តំបន់** នៃ៖

(i) រដ្ឋសមាជិកអាស៊ាននីមួយៗមានន័យថាជា ដែនដីរបស់ខ្លួន និង

(ii) ហុងកុង ប្រទេសចិន មានន័យថាតំបន់រដ្ឋបាលពិសេសហុងកុង ដែលបញ្ជាក់ដោយបទបញ្ជារបស់ក្រុមប្រឹក្សារដ្ឋនៃសាធារណរដ្ឋប្រជាមានិតចិន លេខ២២១ ចុះថ្ងៃទី១ ខែកក្កដា ឆ្នាំ១៩៩៧ ដែលរួមមានកោះហុងកុង តំបន់ខូវលូន (Kowloon) និងតំបន់ថ្មីៗ។

ច) **អាស៊ាន** មានន័យថា សមាគមប្រជាជាតិអាស៊ីអាគ្នេយ៍។

ឆ) **ពន្ធគយ** មានន័យថា ពន្ធឬការយកថ្លៃប្រភេទណាមួយរួមទាំងពន្ធ ឬក៏ការគិតថ្លៃបន្ថែមលើការនាំចូលទំនិញ ប៉ុន្តែមិនរាប់បញ្ចូល៖

(i) អាករផ្សេងៗទៀតដែលដូចគ្នានឹងពន្ធក្នុងស្រុក រួមទាំងពន្ធអាករ ពន្ធលើការលក់ ពន្ធលើទំនិញនិងសេវាកម្មដែលបានកំណត់ស្របតាមបទប្បញ្ញត្តិនៃកថាខណ្ឌ២ នៃមាត្រា III នៃកិច្ចព្រមព្រៀង GATT ឆ្នាំ១៩៩៤ ពាក់ព័ន្ធនឹងផលិតផលក្នុងស្រុកដែលដូចគ្នា ឬពាក់ព័ន្ធមាត្រាដែលផលិតផលនាំចូលនោះត្រូវបានផលិត ឬបង្កើតឡើងទាំងស្រុង ឬដោយផ្នែក។

(ii) ការប្រឆាំងការលក់បង្ខូចថ្លៃឬពន្ធប៉ះប៉ូវ ដែលត្រូវបានអនុវត្តស្របតាមបទប្បញ្ញត្តិនៃមាត្រា VI នៃកិច្ចព្រមព្រៀង GATT ឆ្នាំ១៩៩៤ កិច្ចព្រមព្រៀងស្តីពីការអនុវត្តមាត្រា

VI នៃកិច្ចព្រមព្រៀងទូទៅស្តីពីពន្ធគយ និងពាណិជ្ជកម្មឆ្នាំ១៩៩៤ នៅក្នុងឧបសម្ព័ន្ធ 1A នៃកិច្ចព្រមព្រៀង WTO ដែលអាចនឹងត្រូវបានធ្វើវិសោធនកម្មនិងកិច្ចព្រមព្រៀងស្តីពីការឧបត្ថម្ភធន និងវិធានការពន្ធប៉ះប៉ូវនៅក្នុងឧបសម្ព័ន្ធ1A នៃកិច្ចព្រមព្រៀង WTO ដែលអាចនឹងត្រូវបានធ្វើវិសោធនកម្ម ឬ

(iii) កម្រៃឬការគិតថ្លៃ កំណត់ដោយមាត្រា VIII នៃកិច្ចព្រមព្រៀង GATT ឆ្នាំ១៩៩៤

ជ) **កិច្ចព្រមព្រៀងការកំណត់តម្លៃគិតពន្ធគយ** មានន័យថា កិច្ចព្រមព្រៀងស្តីពីការអនុវត្តមាត្រា VII នៃកិច្ចព្រមព្រៀងទូទៅស្តីពីពន្ធគយនិងពាណិជ្ជកម្មឆ្នាំ១៩៩៤ នៅក្នុងឧបសម្ព័ន្ធ1A នៃកិច្ចព្រមព្រៀង WTO។

ឈ) **ថ្ងៃ** មានន័យថា ថ្ងៃប្រតិទិន រាប់បញ្ចូលទាំងថ្ងៃចុងសប្តាហ៍និងថ្ងៃឈប់សម្រាកផងដែរ។

ញ) GATS មានន័យថា កិច្ចព្រមព្រៀងទូទៅស្តីពីពាណិជ្ជកម្មសេវាកម្ម នៅក្នុងឧបសម្ព័ន្ធ1B នៃកិច្ចព្រមព្រៀង WTO។

ដ) GATT **ឆ្នាំ១៩៩៤** មានន័យថា កិច្ចព្រមព្រៀងទូទៅស្តីពីពន្ធគយនិងពាណិជ្ជកម្មឆ្នាំ១៩៩៤ នៅក្នុងឧបសម្ព័ន្ធ1A នៃកិច្ចព្រមព្រៀង WTO។

ឋ) **ប្រព័ន្ធសុខដុមនីយកម្ម ឬ HS Code ឬ HS** មានន័យថា ប្រព័ន្ធសុខដុមនីយកម្មសម្រាប់បរិយាយមុខទំនិញ ដែលត្រូវបានបង្កើតឡើងដោយអនុសញ្ញាអន្តរជាតិស្តីពីប្រព័ន្ធកូដនិងបរិយាយមុខទំនិញអន្តរជាតិ ដែលត្រូវបានចុះហត្ថលេខានៅទីក្រុងព្រុចសែល ថ្ងៃទី១៤ ខែមិថុនា ឆ្នាំ១៩៨៣។

ឌ) **ការផ្តល់អាជ្ញាបណ្ណនាំចូល** មានន័យថា នីតិវិធីរដ្ឋបាលដែលតម្រូវឱ្យដាក់ពាក្យស្នើសុំ ឬឯកសារផ្សេងៗទៀត(ក្រៅពីឯកសារដែលត្រូវបានតម្រូវសម្រាប់គោលបំណងពន្ធគយ)ទៅអង្គភាពរដ្ឋបាលពាក់ព័ន្ធជាលក្ខខណ្ឌបឋមសម្រាប់ការនាំចូលទំនិញចូលក្នុងតំបន់របស់ភាគីដែលនាំចូល។

ឍ) **រដ្ឋសមាជិកអាស៊ានថ្មី** មានន័យថា ប្រទេសកម្ពុជា ប្រទេសឡាវ ប្រទេសមីយ៉ាន់ម៉ា និងប្រទេសវៀតណាម។

ណ) **ទំនិញដើមកំណើត** មានន័យថា ទំនិញដែលមានលក្ខណសម្បត្តិគ្រប់គ្រាន់ជាប្រភពដើមក្រោមជំពូក៣ (វិធានដើមកំណើត) ។

ត) **បណ្តាភាគី** មានន័យថា ហុងកុង នៃប្រទេសចិននិងបណ្តារដ្ឋសមាជិកអាស៊ាន ដែលជាភាគីនៃកិច្ចព្រមព្រៀង ដែលបានចូលជាធរមាននេះ។

ថ) **ភាគី** មានន័យថា ហុងកុង នៃប្រទេសចិន ឬរដ្ឋសមាជិកអាស៊ានណាមួយដែលជាភាគីនៃកិច្ចព្រមព្រៀង ដែលបានចូលជាធរមាននេះ។

ទ) **កិច្ចព្រមព្រៀង SPS** មានន័យថា កិច្ចព្រមព្រៀងស្តីពីការអនុវត្តវិធានការអនាម័យនិងភូតគាមអនាម័យនៅក្នុងឧបសម្ព័ន្ធ1A នៃកិច្ចព្រមព្រៀង WTO។

ធ) WTO មានន័យថា អង្គការពាណិជ្ជកម្មពិភពលោក។

ន) **កិច្ចព្រមព្រៀង WTO** មានន័យថា កិច្ចព្រមព្រៀង Marrakesh ដែលបង្កើតអង្គការពាណិជ្ជកម្មពិភពលោក នៅថ្ងៃទី១៥ ខែមេសា ឆ្នាំ១៩៩៤ និង

ប) **ការយល់ដឹងអំពីការដោះស្រាយវិវាទរបស់ WTO** មានន័យថា ការយល់ដឹងអំពីវិធាននិងនីតិវិធីក្នុងការគ្រប់គ្រងការដោះស្រាយវិវាទក្នុងឧបសម្ព័ន្ធ២ នៃកិច្ចព្រមព្រៀងWTO។

មាត្រា៥

ការបកស្រាយ

នៅក្នុងកិច្ចព្រមព្រៀងនេះ លើកលែងតែបរិបទតម្រូវៈ

ក- ក្នុងករណីក្រុងហុងកុង នៃប្រទេសចិន ឃ្លាដែលត្រូវបានបញ្ជាក់អត្ថន័យជាពាក្យថា "ជាតិ" ឃ្លានេះត្រូវបកស្រាយថាពាក់ព័ន្ធនឹងក្រុងហុងកុង នៃប្រទេសចិន។

ខ- ចំពោះហុងកុង នៃប្រទេសចិន ការយោងទៅលើកិច្ចព្រមព្រៀងអន្តរជាតិដែលភាគីណាមួយជាហត្ថលេខី ត្រូវរួមបញ្ចូលកិច្ចព្រមព្រៀងអន្តរជាតិមួយដែលអាចអនុវត្តបាន ចំពោះក្រុងហុងកុង នៃប្រទេសចិននិងការយោងណាមួយទៅលើសិទ្ធិ កាតព្វកិច្ច ឬកិច្ចការរបស់ភាគីមួយក្រោមកិច្ចព្រមព្រៀង ឬការរៀបចំអន្តរជាតិ ត្រូវរួមបញ្ចូលសិទ្ធិ កាតព្វកិច្ច ឬការទទួលខុសត្រូវដែលអាចអនុវត្តបាន ចំពោះក្រុងហុងកុង នៃប្រទេសចិន ក្រោមកិច្ចព្រមព្រៀងអន្តរជាតិបែបនេះ និង

គ- អ្វីៗទាំងអស់នៅក្រោមកិច្ចព្រមព្រៀងនេះត្រូវធ្វើឡើងក្នុងអំឡុងពេលប៉ុន្មានថ្ងៃចាប់ពី ក្រោយ មុន ឬនៅកាលបរិច្ឆេទជាក់លាក់ណាមួយ ដែលកាលបរិច្ឆេទជាក់លាក់ ឬនៅកាលបរិច្ឆេទដែលព្រឹត្តិការណ៍ជាក់លាក់កើតឡើង មិនត្រូវរាប់បញ្ចូលនៅក្នុងការគណនាចំនួនថ្ងៃនោះទេ។

ជំពូក២

ពាណិជ្ជកម្មទំនិញ

មាត្រា១

វិសាលភាព

លើកលែងតែមានការចែងផ្សេង ជំពូកនេះនឹងត្រូវអនុវត្តចំពោះការធ្វើពាណិជ្ជកម្មសម្រាប់ទំនិញទាំងអស់ក្នុងចំណោមបណ្តាភាគី។

មាត្រា២

ការកាត់បន្ថយ និង/ឬ ការលុបបំបាត់ពន្ធគយ

លើកលែងតែមានចែងផ្សេងនៅក្នុងកិច្ចព្រមព្រៀងនេះ ភាគីនីមួយៗត្រូវកាត់បន្ថយ និង/ឬ លុបបំបាត់ពន្ធគយជាបន្តបន្ទាប់លើទំនិញដែលមានដើមកំណើតរបស់បណ្តាភាគីផ្សេងទៀត ដោយអនុលោមតាមតារាងការសន្យាពន្ធគយរបស់ខ្លួនក្នុងឧបសម្ព័ន្ធ ២-១ (តារាងកម្មវិធីពន្ធគយ)។

មាត្រា៣

ការមិនផ្លាស់ប្តូរ

លើកលែងតែមានចែងផ្សេងនៅក្នុងកិច្ចព្រមព្រៀងនេះ ពុំមានភាគីណាមួយអាចបង្កើនតម្លៃពន្ធគយលើទំនិញដែលមានដើមកំណើតរបស់ភាគីផ្សេងទៀត ដែលមិនស្របទៅតាមតារាងការសន្យាពន្ធគយក្នុងឧបសម្ព័ន្ធ ២-១ (តារាងកម្មវិធីពន្ធគយ)។

មាត្រា៤

ការពន្លឿនការសន្យា

ពុំមានប្រការណាមួយនៅក្នុងកិច្ចព្រមព្រៀងនេះ អាចទប់ស្កាត់បណ្តាភាគីពីការចរចានិងការចូលរួមក្នុងកិច្ចរៀបចំនានា ដើម្បីពន្លឿននូវការអនុវត្តការសន្យាដែលធ្វើឡើងនៅក្រោមកិច្ចព្រមព្រៀងនេះឡើយ ប្រសិនបើកិច្ចរៀបចំទាំងនោះត្រូវបានឯកភាពគ្នាទៅវិញទៅមកនិងអនុវត្តដោយបណ្តាភាគីទាំងអស់។

មាត្រា៥

ប្រព្រឹត្តកម្មជាតិស្តីពីពន្ធដារ និងបទប្បញ្ញត្តិក្នុងស្រុក

ភាគីនីមួយៗត្រូវផ្តល់ប្រព្រឹត្តកម្មជាតិចំពោះទំនិញរបស់បណ្តាភាគីផ្សេងទៀត ដោយអនុលោមទៅតាមមាត្រា III នៃ GATT ឆ្នាំ១៩៩៤។ ក្នុងន័យនេះ មាត្រា III នៃ GATT ឆ្នាំ១៩៩៤ ត្រូវបញ្ចូលនិងបង្កើតជាផ្នែកមួយនៃកិច្ចព្រមព្រៀងនេះ *ហើយត្រូវយកមកអនុវត្តដូចគ្នា។*

មាត្រា៦

កម្រៃ និងថ្លៃសេវាទាក់ទងនឹងការនាំចូល និងការនាំចេញ

១- ភាគីនីមួយៗត្រូវធានាថា កម្រៃនិងថ្លៃសេវាទាក់ទងនឹងការនាំចូលនិងការនាំចេញ ត្រូវស្របទៅតាមសិទ្ធិនិងកាតព្វកិច្ច ក្រោមមាត្រា VIII របស់ GATT ឆ្នាំ១៩៩៤។

២- ភាគីនីមួយៗត្រូវធ្វើយ៉ាងណាឱ្យព័ត៌មានលម្អិតទាក់ទងទៅនឹងកម្រៃនិងថ្លៃសេវាដែលត្រូវបង់ចំពោះការនាំចូលនិងការនាំចេញអាចស្វែងរកបាន និងតាមដែលអាចធ្វើទៅបាន ហើយអនុលោមតាមច្បាប់ក្នុងស្រុករបស់ខ្លួន ត្រូវដាក់ព័ត៌មានទាំងនោះនៅលើបណ្តាញអ៊ីនធឺណែត។

៣- ភាគីនីមួយៗមិនតម្រូវឱ្យបញ្ជាក់ពីច្បាប់ និងផ្ទៀងផ្ទាត់ឯកសារពន្ធគយពាក់ព័ន្ធនឹងកម្រៃនិងថ្លៃសេវាទាក់ទងនឹងការនាំចូលទំនិញណាមួយ ពីភាគីដទៃណាមួយឡើយ។

មាត្រា៧

វិធានការការពារតុល្យភាពនៃការទូទាត់

ពុំមានប្រការណាមួយនៅក្នុងជំពូកនេះត្រូវបានបកស្រាយ ដើម្បីទប់ស្កាត់ភាគីមួយពីការចាត់វិធានការទាំងឡាយណាក្នុងគោលបំណងការពារតុល្យភាពនៃការទូទាត់ ដោយអនុលោមតាមមាត្រា XII នៃ GATT

V

ឆ្នាំ១៩៩៤ និងបទប្បញ្ញត្តិស្តីពីការយល់ដឹងពីតុល្យភាពនៃការទូទាត់ នៃកិច្ចព្រមព្រៀងទូទៅស្តីពីពន្ធគយ និងពាណិជ្ជកម្មឆ្នាំ១៩៩៤ ក្នុងឧបសម្ព័ន្ធ1A នៃកិច្ចព្រមព្រៀង WTO ។

មាត្រា៨

ការផ្សព្វផ្សាយ និងការរៀបចំបទប្បញ្ញត្តិពាណិជ្ជកម្ម

១- មាត្រា X នៃ GATT ឆ្នាំ១៩៩៤ ត្រូវបានបញ្ចូលនិងត្រូវបង្កើតជាផ្នែកមួយនៃកិច្ចព្រមព្រៀងនេះ *ហើយត្រូវយកមកអនុវត្តដូចគ្នា។*

២- ដោយអនុលោមតាមច្បាប់ក្នុងស្រុករបស់ខ្លួននិងតាមដែលអាចធ្វើទៅបាន ភាគីនីមួយៗត្រូវធ្វើយ៉ាងណាឱ្យច្បាប់ បទប្បញ្ញត្តិ សេចក្តីសម្រេច និងវិធាននានា ដូចមានចែងក្នុងកថាខណ្ឌ១ មាននៅលើបណ្តាញអ៊ីនធឺណែត។

មាត្រា៩

ការដាក់កម្រិតលើបរិមាណនិងវិធានការមិនមែនពន្ធគយ

១- ពុំមានភាគីណាមួយត្រូវអនុម័ត ឬរក្សាទុករាល់ការហាមឃាត់ ឬការដាក់កម្រិតលើបរិមាណចំពោះការនាំចូលទំនិញពីភាគីផ្សេងឬចំពោះការនាំចេញទំនិញទៅកាន់ដែនដីនៃភាគីផ្សេងឡើយ លើកលែងតែអនុលោមទៅតាមសិទ្ធិនិងកាតព្វកិច្ចរបស់ខ្លួនក្រោមWTO ឬអនុលោមតាមកិច្ចព្រមព្រៀងនេះ។ ក្នុងន័យនេះ មាត្រា XI នៃ GATT ឆ្នាំ១៩៩៤ ត្រូវបញ្ចូលនិងបង្កើតជាផ្នែកមួយនៃកិច្ចព្រមព្រៀងនេះ *ហើយត្រូវយកមកអនុវត្តដូចគ្នា។*

២- លើកលែងតែមានចែងផ្សេងនៅក្នុងកិច្ចព្រមព្រៀងនេះ ភាគីមួយមិនត្រូវអនុម័ត ឬរក្សាទុកវិធានការមិនមែនពន្ធគយទាំងឡាយណាចំពោះការនាំចូលទំនិញណាមួយពីភាគីផ្សេង ឬចំពោះការនាំចេញទំនិញណាមួយទៅកាន់ដែនដីរបស់ភាគីផ្សេងទៀត លើកលែងតែអនុលោមទៅតាមសិទ្ធិនិងកាតព្វកិច្ចរបស់ខ្លួនក្រោម WTO ។

៣- ភាគីនីមួយៗត្រូវធានានូវតម្លាភាពនៃវិធានការមិនមែនពន្ធគយរបស់ខ្លួន ដែលអនុញ្ញាតក្រោមកថាខណ្ឌ២ និងត្រូវធានាថាវិធានការទាំងនោះមិនត្រូវបានរៀបចំ អនុម័ត ឬអនុវត្ត ដោយគោលបំណង ឬដោយឥទ្ធិពល ដែលបង្កើតឱ្យមានឧបសគ្គមិនចាំបាច់ក្នុងការធ្វើពាណិជ្ជកម្មក្នុងចំណោមបណ្តាភាគី។

មាត្រា១០

ការផ្តល់អាជ្ញាបណ្ណនាំចូល

១- ភាគីនីមួយៗត្រូវធានាថា រាល់វិធានការនៃការផ្តល់អាជ្ញាបណ្ណនាំចូលស្វ័យប្រវត្តនិងមិនស្វ័យប្រវត្តត្រូវបានអនុវត្តដោយតម្លាភាពនិងអាចប៉ាន់ស្មានបានហើយអនុវត្តដោយអនុលោមតាម*កិច្ចព្រមព្រៀងស្តីពីនីតិវិធីផ្តល់អាជ្ញាបណ្ណនាំចូល* ក្នុងឧបសម្ព័ន្ធ1A នៃកិច្ចព្រមព្រៀង WTO។

២- នៅពេលដែលមានការស្នើសុំពីភាគីផ្សេង ភាគីមួយត្រូវឆ្លើយតបឱ្យបានលឿនចំពោះការស្នើសុំរបស់ភាគីនោះតាមដែលអាចធ្វើទៅបាន សម្រាប់រាល់ព័ត៌មានស្ដីពីតម្រូវការអាជ្ញាបណ្ណនាំចូលតាមបែបបទទូទៅ។

មាត្រា១១

ការកែប្រែសម្បទាន

១- ភាគីនីមួយៗ មិនត្រូវទុកជាមោឃៈឬបន្ថយរាល់សម្បទានរបស់ខ្លួនដែលស្ថិតក្រោមកិច្ចព្រមព្រៀងនេះឡើយ លើកលែងតែមានចែងផ្សេងនៅក្នុងកិច្ចព្រមព្រៀងនេះ។

២- ក្នុងកាលៈទេសៈលើកលែង ករណីដែលភាគីមួយប្រឈមនឹងការលំបាកជាយថាហេតុក្នុងការអនុវត្តនូវការសន្យាពន្ធគយរបស់ខ្លួន ភាគីនោះអាចកែប្រែឬដកចេញនូវសម្បទានរបស់ខ្លួនដែលមាននៅក្នុងតារាងកម្មវិធីពន្ធគយក្នុងឧបសម្ព័ន្ធ២-១ (តារាងកម្មវិធីពន្ធគយ) តាមរយៈការចរចានិងការព្រមព្រៀងគ្នាជាមួយនឹងភាគីទាំងឡាយដែលខ្លួនបានផ្ដល់សម្បទាន ក្រោមកិច្ចព្រមព្រៀងនេះ។ ចំពោះការចរចានិងការព្រមព្រៀងគ្នាបែបនោះ ដែលនៅក្នុងនោះអាចរួមមានទាំងការទូទាត់សំណងសមរម្យទាក់ទងនឹងទំនិញផ្សេងទៀតផងដែរ បណ្ដាភាគីពាក់ព័ន្ធត្រូវរក្សានូវកម្រិតទូទៅនៃសម្បទានដែលមានអត្ថប្រយោជន៍ទៅវិញទៅមកមិនឱ្យតិចជាងភាពអនុគ្រោះពាណិជ្ជកម្ម ដែលផ្ដល់ដល់កិច្ចព្រមព្រៀងនេះនៅមុនការចរចាទាំងនោះឡើយ។

មាត្រា១២

ការិយាល័យទំនាក់ទំនងនិងការពិគ្រោះយោបល់

១- ភាគីនីមួយៗត្រូវចាត់តាំងការិយាល័យទំនាក់ទំនងមួយ ដើម្បីសម្របសម្រួលដល់ទំនាក់ទំនងក្នុងចំណោមបណ្ដាភាគីចំពោះបញ្ហាទាំងឡាយពាក់ព័ន្ធនឹងជំពូកនេះ។ ភាគីនីមួយៗត្រូវជូនដំណឹងដល់បណ្ដាភាគីផ្សេងទៀតឱ្យបានឆាប់អំពីការកែប្រែព័ត៌មានលម្អិតនៃការិយាល័យទំនាក់ទំនងរបស់ខ្លួន។

២- នៅពេលដែលភាគីមួយយល់ថា វិធានការដែលស្នើឡើងឬវិធានការជាក់ស្ដែងរបស់ភាគីផ្សេងទៀតឬបណ្ដាភាគីផ្សេងទៀត អាចជះឥទ្ធិពលគួរឱ្យកត់សម្គាល់ចំពោះពាណិជ្ជកម្មទំនិញក្នុងចំណោមបណ្ដាភាគី ភាគីនោះអាចស្នើសុំព័ត៌មានលម្អិត ដែលពាក់ព័ន្ធទៅនឹងវិធានការនោះតាមរយៈការិយាល័យទំនាក់ទំនងនិងករណីចាំបាច់អាចស្នើសុំពិគ្រោះយោបល់ ក្នុងគោលបំណងដោះស្រាយនូវរាល់កង្វល់អំពីវិធានការនោះ។ ភាគីឬបណ្ដាភាគីដែលត្រូវបានស្នើសុំ ត្រូវឆ្លើយតបឱ្យបានឆាប់ទៅនឹងការស្នើសុំព័ត៌មានឬការពិគ្រោះយោបល់ទាំងនោះ។

៣- សកម្មភាពទាំងឡាយដែលអនុលោមតាមកថាខណ្ឌ២ ពុំត្រូវធ្វើឡើងឱ្យប៉ះពាល់ដល់សិទ្ធិនិងកាតព្វកិច្ចរបស់បណ្ដាភាគីក្រោមជំពូក១៣(ការពិគ្រោះយោបល់និងការដោះស្រាយវិវាទ) ឬក្រោមការយល់ដឹងអំពីការដោះស្រាយវិវាទរបស់ WTO ឡើយ។

ឧបសម្ព័ន្ធ២-១

តារាងកម្មវិធីពន្ធគយ

ផ្នែកទី១

កំណត់សម្គាល់ទូទៅ

១- ឧបសម្ព័ន្ធនេះផ្អែកលើប្រព័ន្ធសុខដុមនីយកម្មដូចបានធ្វើវិសោធនកម្មនៅថ្ងៃទី០១ ខែមករា ឆ្នាំ២០១២។

២- អត្រាពន្ធគយគោលសម្រាប់ការកាត់បន្ថយនិង/ឬលុបបំបាត់ពន្ធគយ ត្រូវអនុវត្តតាមអត្រាពន្ធគយក្រោមគោលការណ៍ប្រជាជាតិ ដែលទទួលបានភាពអនុគ្រោះបំផុត (MFN) ដែលមានសុពលភាពកាលពីថ្ងៃទី០១ ខែមករា ឆ្នាំ២០១៤ លើកលែងតែប្រទេសឥណ្ឌូណេស៊ី ដែលអត្រាពន្ធគោលត្រូវអនុវត្តតាមអត្រាពន្ធ MFN ដែលមានសុពលភាពកាលពីថ្ងៃទី០១ ខែមករា ឆ្នាំ២០១៦។

៣- បន្ទាត់ពន្ធគយដែលអាស្រ័យទៅនឹងការកាត់បន្ថយនិង/ឬលុបបំបាត់ពន្ធគយ ដែលស្ថិតក្រោមឧបសម្ព័ន្ធនេះត្រូវចាត់ថ្នាក់ដោយផ្អែកលើម៉ូដែលខាងក្រោម៖

ប្រភេទ		អត្រាពន្ធចុងក្រោយ	អាស៊ាន ៦				កម្ពុជា / ឡាវ /មីយ៉ាន់ម៉ា	
			ព្រុយណេ/ម៉ាឡេស៊ី / ហ្វីលីពីន / ថៃ		ឥណ្ឌូណេស៊ី /វៀតណាម			
បញ្ជីធម្មតា	បញ្ជីធម្មតាទី១	០%	៨៥%	៦៥% ក្នុងអំឡុងពេល ៣ឆ្នាំ	៧៥%	៥០% ក្នុងអំឡុងពេល ៣ឆ្នាំ	៦៥%	៥០% ក្នុងអំឡុងពេល ៨ឆ្នាំ
	បញ្ជីធម្មតាទី២	០%		២០% ក្នុងអំឡុងពេល ១០ឆ្នាំ		២៥% ក្នុងអំឡុងពេល ១០ឆ្នាំ		១៥% ក្នុងអំឡុងពេល ១៥ឆ្នាំ
បញ្ជីវេទយិត	បញ្ជីវេទយិត	០-៥%	១០%	៥% ក្នុងអំឡុងពេល ១២ឆ្នាំ	១០%	៥% ក្នុងអំឡុងពេល ១២ឆ្នាំ	២០%	១០% ក្នុងអំឡុងពេល ១៧ឆ្នាំ
	បញ្ជីវេទយិតខ្ពស់	≤៥០%		៥% ក្នុងអំឡុងពេល ១៤ឆ្នាំ		៥% ក្នុងអំឡុងពេល ១៤ឆ្នាំ		១០% ក្នុងអំឡុងពេល ២០ឆ្នាំ
បញ្ជីលើកលែង		មិនមានការសន្យាពន្ធគយ	៥%		១៥%		១៥%	

៤- សម្រាប់គោលបំណងនៃឧបសម្ព័ន្ធនេះ ពាក្យថា"កាលបរិច្ឆេទដែលកិច្ចព្រមព្រៀងនេះចូលជាធរមាន" មានន័យថា កាលបរិច្ឆេទនៃការចូលជាធរមានរបស់កិច្ចព្រមព្រៀងនេះ ដោយអនុលោមតាមកថាខណ្ឌ ១ ឬ២ នៃមាត្រា៤ (ការចូលជាធរមាន) នៃជំពូក១៤ (អវសានប្បញ្ញត្តិ) ដែលក្នុងចំណោមកថាខណ្ឌទាំងពីរនេះអាចអនុវត្តមួយណាក៏បាន។

៥- សម្រាប់ភាគីដែលកិច្ចព្រមព្រៀងនេះចូលជាធរមាននៅក្រោយកាលបរិច្ឆេទ ដោយអនុលោមតាមកថាខណ្ឌ៣ នៃមាត្រា៤ (ការចូលជាធរមាន) នៃជំពូក១៤ (អវសានប្បញ្ញត្តិ) នោះការកាត់បន្ថយ ឬការលុបបំបាត់ពន្ធគយលើកដំបូងត្រូវអនុវត្តនៅក្នុងកម្រិត ដូចបានកំណត់ក្នុងតារាងកម្មវិធីពន្ធគយរបស់ភាគីនោះ នៅក្នុងឆ្នាំដែលកិច្ចព្រមព្រៀងនេះចូលជាធរមានសម្រាប់ភាគីនោះ។

៦- ក្នុងករណីពន្ធគិតតាមតម្លៃ (ad valorem) អត្រាពន្ធដែលជាលទ្ធផលពីកម្មវិធីកាត់បន្ថយពន្ធគយគួរបញ្ជាក់ជាតួលេខទាំងស្រុង។ ចំនួនទសភាគទាំងឡាយណា ដែលតិចជាង០,៥ នៃចំនួនជាភាគរយត្រូវបង្គត់ចុះ ហើយចំនួនទសភាគទាំងឡាយណាដែលធំជាង០,៥ នៃចំនួនជាភាគរយត្រូវបង្គត់ឡើង។ ក្នុងករណីពន្ធជាក់លាក់ ចំនួនទសភាគទាំងឡាយណាដែលតិចជាង០,០១ នៃឯកតារូបិយវត្ថុផ្លូវការរបស់ភាគីមួយ ត្រូវបង្គត់ទៅឱ្យជិតដល់ខ្ទង់ទី២ (សម្រាប់ចំនួនទសភាគដែលស្មើ ឬធំជាង០,០០៥ ត្រូវបង្គត់ទៅ០,០១)។

ម៉ូដែលសម្រាប់ផលិតផលក្នុងបញ្ជីធម្មតា

៧- បណ្តាភាគីទាំងអស់គួរចាត់ថ្នាក់បន្ទាត់ពន្ធគយ ដែលពួកគេបានសន្យាក្រោមបញ្ជីធម្មតាទៅជាបញ្ជីធម្មតាទី១និងបញ្ជីធម្មតាទី២ហើយត្រូវកាត់បន្ថយនិងលុបបំបាត់បន្ទាត់ពន្ធគយ ដែលអនុវត្តអត្រាពន្ធគយ MFN លើបន្ទាត់ពន្ធគយទាំងនោះដោយយោងតាមម៉ូដែលដូចខាងក្រោម៖

(ក) បញ្ជីធម្មតាទី១៖ លើកលែងតែមានចែងក្នុងវាក្យខណ្ឌ៨ (ខ) បន្ទាត់ពន្ធគយ ដែលអនុវត្តអត្រាពន្ធគយ MFN ត្រូវកាត់បន្ថយដោយសមាមាត្រស្មើគ្នាទៅនឹង០% ក្នុងរយៈពេលបីឆ្នាំសម្រាប់រដ្ឋសមាជិកអាស៊ាន៦និងរយៈពេលប្រាំបីឆ្នាំសម្រាប់កម្ពុជា ឡាវ និងមីយ៉ាន់ម៉ា។

(i) ការកាត់បន្ថយលើកទី១ ត្រូវធ្វើឡើងនៅកាលបរិច្ឆេទ ដែលកិច្ចព្រមព្រៀងនេះចូលជាធរមាន និង

(ii) ការកាត់បន្ថយបន្តបន្ទាប់ត្រូវធ្វើឡើងនៅថ្ងៃទី០១ ខែមករា នៃឆ្នាំបន្តបន្ទាប់

(ខ) បញ្ជីធម្មតាទី២៖ លើកលែងតែមានចែងក្នុងវាក្យខណ្ឌ៨ (ខ) បន្ទាត់ពន្ធគយ ដែលអនុវត្តអត្រាពន្ធគយ MFN ត្រូវកាត់បន្ថយរៀងរាល់ពីរឆ្នាំម្តង ដោយសមាមាត្រស្មើគ្នាទៅនឹង 0% ក្នុងរយៈពេលដប់ឆ្នាំសម្រាប់រដ្ឋសមាជិកអាស៊ាន៦ និងរយៈពេលដប់ប្រាំឆ្នាំសម្រាប់កម្ពុជា ឡាវ និងមីយ៉ាន់ម៉ា។

(i) ការកាត់បន្ថយលើកទី១ ត្រូវធ្វើឡើងនៅកាលបរិច្ឆេទដែលកិច្ចព្រមព្រៀងនេះចូលជាធរមាន និង

(ii) ការកាត់បន្ថយបន្តបន្ទាប់ត្រូវធ្វើឡើងនៅថ្ងៃទី០១ ខែមករា រៀងរាល់ពីរឆ្នាំម្តងនៃឆ្នាំបន្តបន្ទាប់

៨- សម្រាប់គោលបំណងនៃការអនុវត្តការកាត់បន្ថយពន្ធគយក្រោមបញ្ជីធម្មតាទី១និងបញ្ជីធម្មតាទី២ ត្រូវអនុវត្តដូចខាងក្រោម៖

(ក) អត្រាពន្ធលើស៥% ត្រូវកាត់បន្ថយដោយសមាមាត្រស្មើគ្នា និង

(ខ) អត្រាពន្ធតិចជាង ឬស្មើ ៥% ត្រូវបន្ថយមកត្រឹម០% យ៉ាងយូរបំផុតក្នុងអំឡុងពេលនៃការកាត់បន្ថយពន្ធគយ។

ម៉ូដែលសម្រាប់ផលិតផលក្នុងបញ្ជីរសេយិត

៩- បញ្ជីរសេយិត៖ បណ្តាភាគីត្រូវកាត់បន្ថយនិងបើអាចធ្វើទៅបានលុបបំបាត់ពន្ធគយដែលអនុវត្តអត្រាពន្ធគយ MFN នៃបន្ទាត់ពន្ធគយមាននៅក្នុងបញ្ជីរសេយិតដោយផ្អែកតាមម៉ូដែលដូចខាងក្រោម៖

(ក) រដ្ឋសមាជិកអាស៊ាន៦ ត្រូវកាត់បន្ថយការអនុវត្តអត្រាពន្ធគយ MFN នៃបន្ទាត់ពន្ធគយដែលមានក្នុងបញ្ជីរសេយិតពី០-៥% ក្នុងរយៈពេល ១២ឆ្នាំ នៃកាលបរិច្ឆេទដែលកិច្ចព្រមព្រៀងនេះចូលជាធរមាន: ការកាត់បន្ថយអត្រាពន្ធគយទាំងនេះ ត្រូវចាប់ផ្តើមពីថ្ងៃទី០១ ខែមករា នៃឆ្នាំទីប្រាំមួយ ហើយជាបន្តបន្ទាប់ អត្រាពន្ធគយត្រូវកាត់បន្ថយពី០-៥% យ៉ាងយូរត្រឹមឆ្នាំទីដប់ពីរ លុះត្រាតែមានបញ្ជាក់ក្នុងតារាងសន្យារបស់បណ្តាភាគីដែលបានឯកភាពជាមួយហុងកុង នៃប្រទេសចិន។

(ខ) កម្ពុជា ឡាវ និងមីយ៉ាន់ម៉ា ត្រូវកាត់បន្ថយពន្ធគយដែលអនុវត្តអត្រាពន្ធគយ MFN នៃបន្ទាត់ពន្ធគយដែលមានក្នុងបញ្ជីរសេយិតពី០-៥% ក្នុងរយៈពេល១៧ឆ្នាំ នៃកាលបរិច្ឆេទដែលកិច្ចព្រមព្រៀងនេះចូលជាធរមាន។ ការកាត់បន្ថយអត្រាពន្ធគយទាំងនេះ គួរចាប់ផ្តើមពីថ្ងៃទី០១ ខែមករា នៃឆ្នាំទីប្រាំបួន ហើយជាបន្តបន្ទាប់ អត្រាពន្ធគយត្រូវកាត់បន្ថយពី០-៥% នៅចុងក្រោយបង្អស់នៅក្នុងឆ្នាំទីដប់ប្រាំពីរ លុះត្រាតែមានបញ្ជាក់ក្នុងតារាងសន្យារបស់បណ្តាភាគីដែលបានឯកភាពជាមួយហុងកុង នៃប្រទេសចិន។

១០- បញ្ជីរសេយិតខ្ពស់៖ បណ្តាភាគីត្រូវកាត់បន្ថយនិងបើអាចធ្វើទៅបាន លុបបំបាត់អត្រាពន្ធគយ MFN នៃបន្ទាត់ពន្ធដែលមានក្នុងបញ្ជីរសេយិតខ្ពស់ ដោយផ្អែកតាមម៉ូដែលដូចខាងក្រោម៖

(ក) រដ្ឋសមាជិកអាស៊ាន៦ ត្រូវកាត់បន្ថយអត្រាពន្ធគយ MFN នៃបន្ទាត់ពន្ធដែលមានក្នុងបញ្ជីរសេយិតខ្ពស់របស់ខ្លួនមិនឱ្យលើសពី៥០% ក្នុងរយៈពេល១៤ឆ្នាំ នៃកាលបរិច្ឆេទដែលកិច្ចព្រមព្រៀងនេះចូលជាធរមាន។

(ខ) កម្ពុជា ឡាវ និងមីយ៉ាន់ម៉ា ត្រូវកាត់បន្ថយអត្រាពន្ធគយ MFN នៃបន្ទាត់ពន្ធដែលមានក្នុងបញ្ជីរសេយិតខ្ពស់របស់ខ្លួនមិនឱ្យលើសពី៥០% ក្នុងរយៈពេល២០ឆ្នាំ នៃកាលបរិច្ឆេទដែលកិច្ចព្រមព្រៀងនេះចូលជាធរមាន។

ﾚ

(គ) ការកាត់បន្ថយមិនត្រូវអនុវត្តចំពោះអត្រាពន្ធគយដែលមានកម្រិតស្មើឬតិចជាង៥០% គិតត្រឹមកាលបរិច្ឆេទដែលកិច្ចព្រមព្រៀងនេះចូលជាធរមានឡើយ។

១១- ទោះបីជាយ៉ាងណាក៏ដោយ៖

(ក) ហុងកុង នៃប្រទេសចិន ត្រូវលុបបំបាត់ពន្ធគយលើទំនិញមានដើមកំណើតនៃភាគីផ្សេងទៀតដោយគ្រប់ដណ្តប់លើទំនិញទាំងអស់ដែលមានចែងក្នុងប្រព័ន្ធសុខដុមនីយកម្មជំពូក១ ដល់ ៩៧ ដោយគិតចាប់ពីកាលបរិច្ឆេទដែលកិច្ចព្រមព្រៀងនេះចូលជាធរមាន និង

(ខ) សិង្ហបុរី ត្រូវលុបបំបាត់ពន្ធគយលើរាល់ទំនិញមានដើមកំណើតនៃភាគីផ្សេងទៀតក្រោមកិច្ចព្រមព្រៀងនេះ ដោយគិតចាប់ពីកាលបរិច្ឆេទដែលកិច្ចព្រមព្រៀងនេះចូលជាធរមានសម្រាប់សិង្ហបុរី។

ផ្នែកទី២ តារាងកម្មវិធីរបស់ព្រុយណេ

ផ្នែកទី៣ តារាងកម្មវិធីរបស់កម្ពុជា

ផ្នែកទី៤ តារាងកម្មវិធីរបស់ឥណ្ឌូណេស៊ី

ផ្នែកទី៥ តារាងកម្មវិធីរបស់ឡាវ

ផ្នែកទី៦ តារាងកម្មវិធីរបស់ម៉ាឡេស៊ី

ផ្នែកទី៧ តារាងកម្មវិធីរបស់មីយ៉ាន់ម៉ា

ផ្នែកទី៨ តារាងកម្មវិធីរបស់ហ្វីលីពីន

ផ្នែកទី៩ តារាងកម្មវិធីរបស់សិង្ហបុរី

ផ្នែកទី១០ តារាងកម្មវិធីរបស់ថៃ

ផ្នែកទី១១ តារាងកម្មវិធីរបស់វៀតណាម

ផ្នែកទី១២ តារាងកម្មវិធីរបស់ហុងកុង ប្រទេសចិន

ជំពូក៣

វិធានដើមកំណើត

មាត្រា១

លក្ខខណ្ឌទទួលបានប្រព្រឹត្តកម្មពន្ធអនុគ្រោះ

ក្នុងការកំណត់ដើមកំណើតនៃទំនិញ ដែលអាចទទួលបានប្រព្រឹត្តកម្មពន្ធអនុគ្រោះ ដោយយោងតាមជំពូក២ (ពាណិជ្ជកម្មទំនិញ) នៃកិច្ចព្រមព្រៀងនេះ បទប្បញ្ញត្តិទាំងឡាយក្នុងជំពូកនេះត្រូវអនុវត្ត។

មាត្រា២

និយមន័យ

សម្រាប់គោលបំណងនៃជំពូកនេះ៖

ក) **វារីវប្បកម្ម** មានន័យថា ការធ្វើកសិកម្មនៃសរីរាង្គរស់នៅក្នុងទឹក រួមមានត្រី សិប្បីសត្វ សត្វមានសម្បក និបិដ្យាដ្ឋិកសត្វដែលឥតឆ្អឹងខ្នងនិងរុក្ខជាតិដុះក្នុងទឹកផ្សេងទៀត ចេញពីការបម្រាញ់ពូជ ដូចជាស៊ុត កូនត្រីទើបញាស់ កូនត្រី និងកូនញាស់ដោយធ្វើអន្តរាគមន៍ក្នុងដំណើរការចិញ្ចឹម ឬលូតលាស់ដើម្បីបង្កើនផលិតកម្មដូចជាការស្តុកទុក ការចិញ្ចឹម ឬការការពារពីសត្វស៊ីសាច់ជាទូទៅ។

ខ) **ថ្លៃទំនិញ បូកថ្លៃធានារ៉ាប់រង បូកថ្លៃដឹកជញ្ជូន** (CIF) មានន័យថា ជាថ្លៃនៃទំនិញដែលបាននាំចូល ហើយរួមបញ្ចូលទាំងថ្លៃដឹកជញ្ជូននិងការធានារ៉ាប់រងដល់កំពង់ផែ ឬទីកន្លែងនៃច្រកចូលទៅកាន់ភាគីនាំចូល។

គ) **ថ្លៃទំនិញដឹកជញ្ជូនមកដល់លើនាវា** (FOB) មានន័យថា ជាតម្លៃទំនិញដែលដឹកជញ្ជូនមកដល់លើនាវារួមទាំងចំណាយនៃការដឹកជញ្ជូនទំនិញទៅកាន់កំពង់ផែឬទីកន្លែងដឹកជញ្ជូនចុងក្រោយបំផុតនៅក្រៅប្រទេស។

ឃ) **គោលការណ៍គណនេយ្យទទួលស្គាល់ទូទៅ** (GAAP) មានន័យថា ការព្រមព្រៀងគ្នាជារួមដែលត្រូវបានទទួលស្គាល់ ឬមានការគាំទ្រពីអាជ្ញាធរនៅក្នុងភាគី ពាក់ព័ន្ធនឹងការកត់ត្រាចំណូល ចំណាយ ថ្លៃដើម ទ្រព្យសកម្មនិងបំណុល ការលាតត្រដាងព័ត៌មាននិងការរៀបចំរបាយការណ៍ហិរញ្ញវត្ថុ។ ស្តង់ដាទាំងនេះអាចរួមបញ្ចូលទាំងគោលការណ៍ណែនាំទូលំទូលាយនៃកម្មវិធីទូទៅ រួមទាំងស្តង់ដាលម្អិត ការអនុវត្តនិងនីតិវិធីផ្សេងៗ។

ង) **ទំនិញ** មានន័យថា ជាវត្ថុធាតុឬផលិតផល ដែលអាចទទួលបានទាំងស្រុងឬត្រូវបានផលិតឡើងទាំងស្រុង ទោះបីជាវាត្រូវបានបម្រុងទុកសម្រាប់ការប្រើប្រាស់លើកក្រោយជាវត្ថុធាតុនៅក្នុងដំណើរការផលិតកម្មផ្សេងទៀតក៏ដោយ។ សម្រាប់គោលបំណងនៃជំពូកនេះ ពាក្យ"ទំនិញ" និង "ផលិតផល" អាចត្រូវបានប្រើប្រាស់ជំនួសគ្នាទៅវិញទៅមក។

ច) **វត្ថុធាតុដូចគ្នានិងវត្ថុធាតុអាចផ្លាស់ប្តូរគ្នាបាន** មានន័យថា ជាវត្ថុធាតុដែលមានប្រភេទនិងគុណភាពពាណិជ្ជកម្មដូចគ្នា ដែលមានលក្ខណៈបច្ចេកទេសនិងរូបរាងដូចគ្នា ហើយដែលក្រោយពីបានដាក់

បញ្ចូលទៅជាផលិតផលសម្រេច មិនអាចត្រូវបានសម្គាល់ពីមួយទៅមួយសម្រាប់គោលបំណងកំណត់ពីដើមកំណើត តាមរយៈសញ្ញាសម្គាល់ណាមួយឬការពិនិត្យដោយភ្នែកជាទូទៅ ។ល។

ឆ) **វត្ថុធាតុ** មានន័យថា ជារូបធាតុឬសារធាតុទាំងឡាយ ដែលត្រូវបានប្រើប្រាស់ក្នុងផលិតកម្មនៃទំនិញ ឬត្រូវបានដាក់បញ្ចូលទៅក្នុងទំនិញផ្សេងទៀតឬត្រូវបានទុកដាក់កម្មវត្ថុទៅនឹងដំណើរការក្នុងផលិតកម្មនៃទំនិញផ្សេងទៀត។

ជ) **ទំនិញមិនមែនដើមកំណើតឬវត្ថុធាតុមិនមែនដើមកំណើត** មានន័យថា ជាទំនិញឬវត្ថុធាតុដែលមិនមានលក្ខណៈសម្បត្តិគ្រប់គ្រាន់តាមលក្ខខណ្ឌដើមកំណើត ដោយអនុលោមតាមបទប្បញ្ញត្តិនៃជំពូកនេះ។

ឈ) **ទំនិញដើមកំណើតឬវត្ថុធាតុដើមកំណើត** មានន័យថា ជាទំនិញឬវត្ថុធាតុដែលមានលក្ខណៈសម្បត្តិគ្រប់គ្រាន់តាមលក្ខខណ្ឌដើមកំណើតដោយអនុលោមតាមបទប្បញ្ញត្តិនៃជំពូកនេះ។

ញ) **វត្ថុធាតុវេចខ្ចប់និងកុងតឺន័រសម្រាប់ការដឹកជញ្ជូន** មានន័យថា ជាទំនិញដែលត្រូវបានប្រើប្រាស់ដើម្បីការពារទំនិញក្នុងអំឡុងពេលដឹកជញ្ជូន ខុសពីកេស ឬសម្ភារៈដែលប្រើប្រាស់សម្រាប់ការលក់រាយ។

ដ) **ប្រព្រឹត្តកម្មអនុគ្រោះពន្ធគយ** មានន័យថា ការធ្វើសម្បទានពន្ធគយដែលត្រូវបានផ្តល់ចំពោះទំនិញដើមកំណើត ដូចបានឆ្លុះបញ្ចាំងដោយអត្រាពន្ធគយដែលអាចអនុវត្តបានក្រោមកិច្ចព្រមព្រៀងនេះ។

ឋ) **ផលិតកម្ម** មានន័យថា ជាវិធីសាស្ត្រក្នុងការទទួលបានទំនិញ រួមទាំងការដាំដុះ ការជីករ៉ែ ការប្រមូលផល ការចិញ្ចឹម ការបង្កាត់ពូជ ការចម្រាញ់ចេញ ការប្រមូលផ្តុំ វារីវប្បកម្ម ការប្រមូលយក ការចាប់យក ការនេសាទ ការដាក់អន្ទាក់ ការប្រមាញ់ កម្មន្តសាល ការផលិត ការកែច្នៃ ឬការផ្គុំទំនិញ និង

ឌ) **វិធានផលិតផលជាក់លាក់** មានន័យថា ជាវិធានដែលមានចែងនៅក្នុងឧបសម្ព័ន្ធ៣-២ (វិធានផលិតផលជាក់លាក់) ដែលបញ្ជាក់ថា វត្ថុធាតុដែលត្រូវបានប្រើប្រាស់ដើម្បីផលិត ទំនិញត្រូវបានផ្លាស់ប្តូរក្នុងចំណាត់ថ្នាក់ពន្ធគយ ឬការផលិតជាក់លាក់ ឬប្រតិបត្តិការកែច្នៃណាមួយ ឬឆ្លើយតបតាមលក្ខណៈវិនិច្ឆ័យនៃតម្លៃតំបន់ ឬការរួមបញ្ចូលគ្នានៃលក្ខណវិនិច្ឆ័យទាំងនេះ។

មាត្រា៣

លក្ខណាវិនិច្ឆ័យដើមកំណើត

សម្រាប់គោលបំណងនៃជំពូកនេះ ទំនិញដែលនាំចូលទៅក្នុងភាគីមួយចេញពីភាគីណាមួយទៀតត្រូវចាត់ទុកថាមានដើមកំណើត ប្រសិនបើទំនិញនោះអនុលោមតាមលក្ខខណ្ឌតម្រូវដើមកំណើត ដែលស្ថិតក្រោមលក្ខខណ្ឌណាមួយដូចខាងក្រោម៖

(ក) ទំនិញដែលទទួលបានទាំងស្រុងឬផលិតទាំងស្រុងនៅក្នុងភាគីនាំចេញ ដូចមានចែងក្នុងមាត្រា៤ (ទំនិញដែលទទួលបានទាំងស្រុងឬផលិតទាំងស្រុង)។

(ខ) ទំនិញដែលត្រូវបានផលិតទាំងស្រុងចេញពីវត្ថុធាតុដើមកំណើតនៃភាគីមួយ ឬច្រើន នៅក្នុងភាគីនាំចេញ ឬ

(គ) ទំនិញដែលមិនទទួលបានទាំងស្រុងឬមិនផលិតទាំងស្រុងក្នុងភាគីនាំចេញ ប្រសិនបើទំនិញនោះមានលក្ខណៈសម្បត្តិគ្រប់គ្រាន់ដូចមានចែងក្នុងមាត្រា៥(ទំនិញដែលមិនទទួលបានទាំងស្រុងឬមិនផលិតទាំងស្រុង) និងបំពេញលក្ខខណ្ឌតម្រូវផ្សេងៗទៀតទាំងអស់នៃជំពូកនេះ។

មាត្រា៤

ទំនិញដែលទទួលបានទាំងស្រុងឬផលិតទាំងស្រុង

សម្រាប់គោលបំណងនៃវាក្យខណ្ឌ(ក) នៃមាត្រា៣ (លក្ខណវិនិច្ឆ័យដើមកំណើត) ទំនិញខាងក្រោមត្រូវបានចាត់ទុកថាទទួលបានទាំងស្រុងឬផលិតទាំងស្រុងនៅក្នុងភាគីនាំចេញ៖

ក) រុក្ខជាតិនិងទំនិញពីរុក្ខជាតិ រួមមាន ផ្លែឈើ ផ្កា បន្លែ ដើមឈើ រុក្ខជាតិតូចៗនៅក្នុងសមុទ្រ សារាយសមុទ្រនិងការដាំរុក្ខជាតិ ច្រូតកាត់ បេះ ឬប្រមូលផលនៅក្នុងភាគីមួយ[១]

ខ) សត្វរស់ ដូចជាថនិកសត្វ បក្សី ត្រី សត្វមានសម្បក សិប្បីសត្វ សត្វល្មូន បាក់តេរីនិងវីរុស ដែលបានកើតនិងចិញ្ចឹមនៅក្នុងភាគីមួយ

គ) ទំនិញដែលទទួលបានពីសត្វរស់នៅក្នុងភាគីមួយ

ឃ) ទំនិញដែលទទួលបានពីការបរបាញ់ ការដាក់អន្ទាក់ ការនេសាទ ការធ្វើកសិកម្ម វារីវប្បកម្ម ការប្រមូល ឬការចាប់ ដែលបានធ្វើឡើងក្នុងភាគីមួយ

ង) រ៉ែនិងសារធាតុកើតឡើងដោយធម្មជាតិផ្សេងទៀត ដែលមិនរាប់បញ្ចូលក្នុងវាក្យខណ្ឌ(ក) ដល់(ឃ) ដែលបានទាញយកឬយកចេញពីដី ទឹក បាតសមុទ្រឬក្រោមបាតសមុទ្រនៅក្នុងភាគីមួយ។

ច) ទំនិញដែលបានមកពីការនេសាទសមុទ្រ ដែលបានទាញយកឬយកចេញដោយនាវា ដែលបានចុះបញ្ជីជាមួយភាគីនាំចេញហើយមានសិទ្ធិលើកទង់ជាតិរបស់ភាគីនោះនិងរ៉ែ និងសារធាតុ ដែលកើតឡើងដោយធម្មជាតិដទៃទៀត ដែលត្រូវបានទាញយកឬយកចេញពីទឹក បាតសមុទ្រ ឬក្រោមបាតសមុទ្រនៅខាងក្រៅដែនទឹកនៃភាគីនាំចេញ លុះត្រាតែភាគីនោះមានសិទ្ធិទាញយកផលប្រយោជន៍ពីទឹក បាតសមុទ្រ និងក្រោមបាតសមុទ្រដោយអនុលោមតាមច្បាប់អន្តរជាតិ[២]

---

[១] សម្រាប់គោលបំណងនៃមាត្រា នេះ "នៅក្នុងភាគីមួយ " មានន័យថា៖

(i) សម្រាប់រដ្ឋសមាជិកអាស៊ាន ដែនដី ដែនសមុទ្រ តំបន់សេដ្ឋកិច្ចផ្ដាច់មុខតំបន់ខ្ពង់រាប ដែលភាគីមួយអនុវត្តអធិបតេយ្យ សិទ្ធិអធិបតេយ្យ ឬយុត្តាធិការលើភាពស្របតាមករណីដែលអាចមានដោយអនុលោមតាមច្បាប់អន្តរជាតិ។

(j) សម្រាប់ហុងកុង នៃប្រទេសចិន តំបន់នៃទីក្រុងហុងកុង នៃប្រទេសចិន។

សម្រាប់ចៀសវាងការសង្ស័យ គ្មានចំណុចណាមួយដែលមានចែងក្នុងនិយមន័យខាងលើត្រូវបានបកស្រាយថា ជាការទទួលស្គាល់ ឬការទទួលយកដោយភាគីមួយលើការទាមទារដែនសមុទ្រនិងដែនដី ដែលមិនច្បាស់លាស់ដែលបានធ្វើឡើងដោយភាគីមួយទៀតហើយក៏មិនត្រូវបានយកមកធ្វើឱ្យប៉ះពាល់លើការកំណត់នៃការទាមទារនោះបានឡើយ ។

[២] "ច្បាប់អន្តរជាតិ"សំដៅដល់ច្បាប់ដែលមានលក្ខណៈជាអន្តរជាតិដែលត្រូវបានគេទទួលយកជាទូទៅដូចជាអនុសញ្ញាអង្គការសហប្រជាជាតិស្ដីពីច្បាប់សមុទ្រ ឆ្នាំ១៩៨២។

ឆ) ទំនិញ ដែលបានមកពីការនេសាទសមុទ្រនិងបណ្តាទំនិញក្នុងសមុទ្រដទៃទៀត ដែលត្រូវបានយកពីដែនសមុទ្រទឹកជ្រៅដោយនាវា ដែលបានចុះបញ្ជីជាមួយភាគីមួយនិងមានសិទ្ធិលើកទង់ជាតិរបស់ភាគីនោះ។

ជ) ទំនិញកែច្នៃឬបានផលិតក្នុងបណ្តានាវារោងចក្រ ដែលបានចុះបញ្ជីជាមួយភាគីមួយឬមានសិទ្ធិលើកទង់ជាតិរបស់ភាគីនោះទាំងស្រុងចេញពីទំនិញទាំងអស់ ដែលមានចែងក្នុងវាក្យខណ្ឌ(ឆ)។

ឈ) ទំនិញទាំងឡាយណា ដែល៖

(i) ជាកម្ទេចនិងកាកសំណល់ ដែលបានមកពីផលិតកម្មនិងការប្រើប្រាស់នៅក្នុងភាគីមួយ ប្រសិនបើទំនិញនោះគឺសមស្របសម្រាប់តែគោលបំណងក្នុងការទាញយកវត្ថុធាតុដើម ឬការកែច្នៃយកមកប្រើឡើងវិញ ឬ

(ii) ជាទំនិញប្រើប្រាស់រួចដែលត្រូវបានប្រមូលនៅក្នុងភាគីមួយ ប្រសិនបើទំនិញនោះ គឺសមស្របសម្រាប់តែគោលបំណងក្នុងការទាញយកវត្ថុធាតុដើមឬការកែច្នៃយកមកប្រើឡើងវិញ និង

ញ) ទំនិញដែលទទួលបានឬផលិតនៅក្នុងភាគីនាំចេញ ចេញពីផលិតផល ដែលមានចែងក្នុងវាក្យខណ្ឌ (ក) ដល់ (ឈ)។

មាត្រា៥

ទំនិញដែលមិនទទួលបានទាំងស្រុងឬមិនផលិតទាំងស្រុង

១- លើកលែងតែទំនិញទាំងឡាយណាដែលមានចែងក្នុងកថាខណ្ឌ២សម្រាប់គោលបំណងនៃវាក្យខណ្ឌ (គ) នៃមាត្រា៣ (លក្ខណវិនិច្ឆ័យដើមកំណើត) ទំនិញត្រូវចាត់ទុកថាជាទំនិញដើមកំណើតប្រសិនបើទំនិញនោះមានសមាសធាតុតម្លៃតំបន់ ("Regional Value Content" ឬ "RVC") មិនតិចជាង ៤០ភាគរយ ដោយគណនាតាមរូបមន្ត ដូចមានចែងក្នុងមាត្រា៦ (ការគណនាសមាសធាតុតម្លៃតំបន់)។

២- ដោយអនុលោមតាមកថាខណ្ឌ១ ទំនិញដែលជាកម្មវត្ថុនៃវិធានផលិតផលជាក់លាក់ត្រូវបានចាត់ទុកថាជាទំនិញដើមកំណើត ប្រសិនបើទំនិញនោះបំពេញតាមលក្ខខណ្ឌវិធានផលិតផលជាក់លាក់ ដូចមានចែងនៅក្នុងឧបសម្ព័ន្ធ៣-២ (វិធានផលិតផលជាក់លាក់)៖

(ក) នៅពេលដែលវិធានផលិតផលជាក់លាក់ ផ្តល់នូវជម្រើសនៃវិធាននានាចេញពីវិធានដើមកំណើតផ្អែកលើ RVC ឬវិធានដើមកំណើតដែលផ្អែកលើការប្តូរចំណាត់ថ្នាក់បន្ទាត់ពន្ធគយ ("CTC") ដំណើរការផលិតកម្ម ឬកែច្នៃជាក់លាក់ ឬការរួមបញ្ចូលគ្នានៃលក្ខណវិនិច្ឆ័យទាំងនេះ ភាគីនីមួយៗត្រូវអនុញ្ញាតឱ្យអ្នកនាំចេញទំនិញធ្វើការសម្រេចថាវិធានមួយណាដែលត្រូវប្រើប្រាស់ក្នុងការកំណត់ ថាតើទំនិញនោះមានគុណវុឌ្ឍិគ្រប់គ្រាន់ជាទំនិញដើមកំណើតរបស់ភាគីនោះ។

(ខ) នៅពេលដែលវិធានផលិតផលជាក់លាក់បញ្ជាក់ពី RVC ច្បាស់លាស់ នោះ RVC នៃទំនិញមួយត្រូវគណនាដោយប្រើរូបមន្តដូចមានចែងក្នុងមាត្រា៦ (ការគណនាសមាសធាតុតម្លៃតំបន់)។

(គ) នៅពេលដែលវិធានផលិតផលជាក់លាក់តម្រូវថាវត្ថុធាតុដែលត្រូវបានប្រើក្រោម CTC ឬដំណើរការផលិតកម្មឬកែច្នៃជាក់លាក់ វិធាននោះត្រូវអនុវត្តចំពោះតែវត្ថុធាតុណាមិនមែនដើមកំណើតប៉ុណ្ណោះ។

មាត្រា៦

ការគណនាសមាសធាតុតម្លៃតំបន់

១- សម្រាប់គោលបំណងនៃមាត្រា៥ (ទំនិញដែលមិនទទួលបានទាំងស្រុងឬមិនផលិតទាំងស្រុង) រូបមន្ត សម្រាប់គណនា RVC មានដូចខាងក្រោម៖

(ក) វិធីផ្ទាល់/វិធីបង្កើនតម្លៃ (Build-up)

$$RVC = \frac{\text{AHKFTA Material Cost} + \text{Direct Labour Cost} + \text{Direct Overhead Cost} + \text{Other Costs} + \text{Profit}}{\text{FOB Price}} \times 100\%$$

ឬ

(ខ) វិធីប្រយោល/វិធីបញ្ចុះតម្លៃ (Build-down)

$$RVC = \frac{\text{FOB Price} - \text{Value of Non-Originating Materials, Parts or Produce}}{\text{FOB Price}} \times 100\%$$

២- សម្រាប់គោលបំណងក្នុងការគណនា RVC ដែលមានចែងក្នុងកថាខណ្ឌ១៖

(ក) **ថ្លៃវត្ថុធាតុ AHKFTA** គឺជាតម្លៃនៃវត្ថុធាតុ បំណែក ឬផលិតផលដែលបានទទួលឬបានផលិតដោយខ្លួនឯង ដោយអ្នកផលិតក្នុងផលិតកម្មទំនិញនោះ។

(ខ) **តម្លៃវត្ថុធាតុ បំណែក ឬផលិតផលមិនមែនដើមកំណើត** គឺជាតម្លៃ CIF នៅពេលនាំចូល ឬថ្លៃដែលបានកំណត់ដំបូងបំផុតដែលបានទូទាត់លើវត្ថុធាតុ បំណែក ឬផលិតផលដែលមិនមែនដើមកំណើតនិងដែលបានទទួលដោយអ្នកផលិតនៅក្នុងផលិតកម្មទំនិញនោះ។ វត្ថុធាតុមិនមែនដើមកំណើត រួមបញ្ចូលទាំងវត្ថុធាតុពុំអាចកំណត់ដើមកំណើតបាន។

(គ) **ថ្លៃពលកម្ម** រួមមានប្រាក់ឈ្នួល សំណង និងអត្ថប្រយោជន៍ផ្សេងទៀតរបស់និយោជិត ដែលជាប់ទាក់ទងនឹងដំណើរការផលិតកម្ម។

(ឃ) **ថ្លៃចំណាយសរុប** រួមមានប៉ុន្តែមិនកំណត់ចំពោះតែអចលនទ្រព្យដែលជាប់ទាក់ទងជាមួយដំណើរការផលិតកម្ម (ធានារ៉ាប់រង ការជួលរោងចក្រ ការរម្លស់លើអគារ ការជួសជុលនិងថែទាំ ពន្ធ ការប្រាក់លើទ្រព្យបញ្ចាំ) ហើយចំណាយលើការជួល និងការទូទាត់ការប្រាក់សម្រាប់រោងចក្រនិងសម្ភារៈបរិក្ខារ សន្តិសុខរោងចក្រ ការធានារ៉ាប់រង (រោងចក្រ បរិក្ខារ និងវត្ថុធាតុ ដែលបានប្រើក្នុងការផលិតទំនិញ) ចំណាយផ្សេងៗ (ថាមពល អគ្គិសនី ទឹក និងចំណាយផ្សេងៗទៀតដែលពាក់ព័ន្ធនឹងផលិតកម្មទំនិញនោះដោយផ្ទាល់) ការស្រាវជ្រាវ ការអភិវឌ្ឍ ការរចនា និងវិស្វកម្ម ពុម្ព ឧបករណ៍និងការរម្លស់ ការថែទាំនិងការជួសជុលរោងចក្រ និងសម្ភារៈបរិក្ខារ សួយសារ ឬអាជ្ញាបណ្ណ (ទាក់ទងនឹងម៉ាស៊ីន ឬដំណើរការដែលមានប្រកាសនីយបត្រតក្កកម្ម ដែលបានប្រើប្រាស់ក្នុងការផលិតទំនិញ ឬសិទ្ធិផលិតទំនិញនោះ) អធិការកិច្ចនិងការធ្វើតេស្តវត្ថុធាតុនិងទំនិញ ការរក្សាទុក និងការចាត់ចែងនៅក្នុងរោងចក្រ ការគ្រប់គ្រងកាកសំណល់កែច្នៃឡើងវិញនិងសមាសភាគចំណាយផ្សេងទៀត ក្នុងការគណនាតម្លៃនៃវត្ថុធាតុដើម ឧទាហរណ៍ ការចំណាយលើផែនិងការជម្រះបញ្ជីនិងពន្ធនាំចូលដែលបានទូទាត់សម្រាប់សមាសភាគជាប់ពន្ធ និង

(ង) **ថ្លៃចំណាយផ្សេងៗ** គឺថ្លៃចំណាយលើការដាក់ទំនិញនៅក្នុងកប៉ាល់ឬមធ្យោបាយដឹកជញ្ជូនផ្សេងទៀតសម្រាប់ការនាំចេញ រួមមានថ្លៃដឹកជញ្ជូនក្នុងស្រុក ការស្តុកទុកនិងគ្រប់គ្រងឃ្លាំងទំនិញ ការគ្រប់គ្រងតាមកំពង់ផែ កម្រៃជើងសា និងថ្លៃសេវាកម្ម។

៣- តម្លៃទំនិញដូចបានចែងក្នុងជំពូកនេះ ត្រូវបានកំណត់ឡើងដោយអនុលោមតាមកិច្ចព្រមព្រៀងវាយតម្លៃពន្ធគយ។ បណ្តាភាគីត្រូវធ្វើសុខដុមនីយកម្ម នីតិវិធីនិងការអនុវត្តរដ្ឋបាលនៅក្នុងការវាយតម្លៃលើតម្លៃទំនិញសម្រាប់គោលបំណងគយតាមលទ្ធភាពដែលអាចធ្វើបាន។

មាត្រា៧

វិធានដើមកំណើតបូកបន្ថែម

លើកលែងតែមានចែងក្នុងកិច្ចព្រមព្រៀងនេះ ទំនិញដែលអនុលោមតាមលក្ខខណ្ឌដើមកំណើតដែលបានចែងនៅក្នុងកិច្ចព្រមព្រៀងនេះ ហើយដែលត្រូវបានប្រើប្រាស់នៅក្នុងភាគីផ្សេងទៀត ជាវត្ថុធាតុសម្រាប់ទំនិញសម្រេច ដែលអាចទទួលបានប្រព្រឹត្តកម្មអនុគ្រោះពន្ធគយ ត្រូវបានចាត់ទុកថាមានដើមកំណើតក្នុងភាគីចុងក្រោយ ដែលជាកន្លែងផលិតឬកែច្នៃទំនិញសម្រេចនោះ ត្រូវបានប្រព្រឹត្តទៅ។

មាត្រា៨

ប្រតិបត្តិការនិងដំណើរការអប្បបរមា

១- ថ្វីបើមានចែងក្នុងបទប្បញ្ញត្តិក្នុងជំពូកនេះ ទំនិញមួយមិនត្រូវបានចាត់ទុកថាមានដើមកំណើតនៅក្នុងដែនដីរបស់ភាគីមួយ ប្រសិនបើប្រតិបត្តិការខាងក្រោមត្រូវបានអនុវត្តទាំងស្រុងដោយឯកឯង ឬដោយរួមបញ្ចូលគ្នានៅក្នុងដែនដីនៃភាគីនោះ៖

(ក) ប្រតិបត្តិការរក្សាទុក ដើម្បីធានាថាទំនិញនៅតែមានស្ថានភាពល្អ អំឡុងពេលដឹកជញ្ជូន និងស្តុកទុក

(ខ) ការផ្លាស់ប្តូរនៃការវេចខ្ចប់ ការបំបែក និងការផ្គុំការវេចខ្ចប់

(គ) ការបោកគក់ ការលាងសម្អាត ការជម្រះសាមញ្ញ[៣] នូវធូលី អុកស៊ីដ ប្រេង ថ្នាំលាប ឬស្រទាប់ផ្សេងទៀត

(ឃ) ប្រតិបត្តិការសាមញ្ញ[៣] លើការបាញ់ពណ៌និងខាត់ឱ្យរលោង

(ង) ការយកសំបកចេញឬការស្រិត ជាផ្នែកឬទាំងស្រុងនិងការធ្វើឱ្យភ្លឺរលោងនូវធញ្ញជាតិ និងអង្ករ

(ច) ប្រតិបត្តិការដាក់ពណ៌ស្ករឬបង្កើតដុំស្ករ

(ឆ) ការចិត ការជំ ឬការបកសំបកសាមញ្ញ[៣]

(ជ) ការសម្រួច ការសំលៀងសាមញ្ញ[៣]និងការកាត់សាមញ្ញ[៣]

(ឈ) ការរែង ការចម្រាញ់ ការបែងចែកតាមប្រភេទ ការបែងចែកតាមចំណាត់ថ្នាក់ ការដាក់ចំណាត់ថ្នាក់ និងការផ្គូរផ្គង

(ញ) ការច្រកក្នុងដប កំប៉ុង ដបតូចៗ ថង់ កេស ប្រអប់ ការបិទភ្ជាប់កាត ឬបន្ទះក្តារ និងប្រតិបត្តិការវេចខ្ចប់សាមញ្ញ[៣]ដទៃទៀតទាំងអស់

(ដ) ការបោះត្រា ឬបោះពុម្ពសញ្ញា ស្លាកសញ្ញា រូបសញ្ញា និងសញ្ញាសម្គាល់ផ្សេងៗទៀតលើផលិតផល ឬកញ្ចប់ផលិតផលនោះ

(ឋ) ការលាយបញ្ចូលគ្នាសាមញ្ញ[៤] នៃផលិតផលទោះបីជាប្រភេទផ្សេងគ្នាក៏ដោយ

(ឌ) ការដំឡើងសាមញ្ញ[៣]នូវគ្រឿងបង្គុំដើម្បីបង្កើតបានជាទំនិញពេញលេញឬការបំបែកទំនិញទៅជាបំណែក

(ឍ) ការធ្វើតេស្តឬការតម្រែតម្រូវតាមខ្នាតសាមញ្ញ[៣]ឬ

(ណ) ការសម្លាប់សត្វ[៥] ។

---

[៣] "សាមញ្ញ" មានន័យថាសកម្មភាពដែលមិនត្រូវការជំនាញពិសេស គ្រឿងបរិក្ខារ ឬឧបករណ៍ដែលជាពិសេសត្រូវបានផលិត ឬដំឡើងសម្រាប់ធ្វើសកម្មភាព។

[៤] "ការលាយបញ្ចូលសាមញ្ញ" មានន័យថាជាសកម្មភាពដែលមិនត្រូវការជំនាញពិសេស គ្រឿងម៉ាស៊ីន ឬឧបករណ៍ដែលជាពិសេសត្រូវបានផលិត ឬដំឡើងសម្រាប់ធ្វើសកម្មភាព និងមិនរួមបញ្ចូលប្រតិកម្មគីមីឡើយ។ ប្រតិកម្មគីមីមានន័យថាជាដំណើរការមួយ(រួមទាំងដំណើរការគីមីជីវៈ) ដែលបណ្តាលឱ្យម៉ូលេគុលមួយដែលមានរចនាសម្ព័ន្ធថ្មីដោយបំបែកនូវចំណងអង់ក្រាម៉ូលេគុល និងដោយការបង្កើតជាចំណងអង់ក្រាម៉ូលេគុលថ្មី ឬដោយការផ្លាស់ប្តូរការរៀបចំទម្រង់អាតូមនៅក្នុងម៉ូលេគុលមួយ។

[៥] "ការសម្លាប់សត្វ" មានន័យថាជាការសម្លាប់សត្វ និងដំណើរការដោយបន្តបន្ទាប់ ដូចជាការកាត់ ភ្លាសេ បង្កក ប្រឡាក់អំបិល សម្ងួត ឬឆ្អើរ សម្រាប់គោលបំណងនៃរក្សាស្តុកទុក និងការដឹកជញ្ជូន។

២- ទំនិញដែលមានដើមកំណើតនៅក្នុងដែនដីរបស់ភាគីមួយ ត្រូវបានរក្សាស្ថានភាពដើមកំណើតដំបូងរបស់ទំនិញនោះ នៅពេលត្រូវបាននាំចេញពីភាគីមួយ ដែលប្រតិបត្តិការត្រូវបានធ្វើឡើងមិនលើសពីប្បញ្ញត្តិទាំងឡាយដែលចែងក្នុងកថាខណ្ឌ១។

មាត្រា៩

ការបញ្ជូនទំនិញដោយផ្ទាល់

១- ប្រព្រឹត្តកម្មអនុគ្រោះពន្ធគយត្រូវអនុវត្តចំពោះទំនិញ ដែលបំពេញបានតាមលក្ខខណ្ឌតម្រូវនៃជំពូកនេះ ហើយដែលត្រូវបានដឹកជញ្ជូនដោយផ្ទាល់រវាងភាគីនាំចេញនិងភាគីនាំចូល។

២- ខាងក្រោមនេះត្រូវចាត់ទុកថាជាការដឹកជញ្ជូនដោយផ្ទាល់ពីភាគីនាំចេញទៅភាគីនាំចូលៈ

ក- ទំនិញត្រូវបានដឹកជញ្ជូនពីភាគីនាំចេញទៅភាគីនាំចូល ឬ

ខ- ទំនិញត្រូវបានដឹកជញ្ជូនឆ្លងកាត់តាមភាគីមួយឬច្រើនក្រៅពីភាគីនាំចេញនិងភាគីនាំចូល ឬឆ្លងកាត់តាមភាគីមិនមែនហត្ថលេខី ក្នុងករណីដែលៈ

(i) ប្រកឆ្លងកាត់នោះ ត្រូវបានផ្ទៀងផ្ទាត់ដោយផ្អែកលើហេតុផលភូមិសាស្ត្រឬដោយការពិចារណាដែលទាក់ទងនឹងលក្ខខណ្ឌតម្រូវផ្នែកដឹកជញ្ជូន

(ii) ទំនិញដែលមិនសម្រាប់ការធ្វើពាណិជ្ជកម្ម ឬការប្រើប្រាស់នៅទីនោះនៅឡើយ និង

(iii) ទំនិញដែលមិនទាន់បានធ្វើប្រតិបត្តិការនៅទីនោះនៅឡើយ ក្រៅពីការលើកដាក់ឡើងចុះ ឬប្រតិបត្តិការផ្សេងទៀត ដើម្បីរក្សាទំនិញនោះស្ថិតក្នុងស្ថានភាពល្អ។

មាត្រា១០

អប្បបរមា (De Minimis)

១- ទំនិញដែលមិនបំពេញតាមលក្ខខណ្ឌតម្រូវ CTC ត្រូវចាត់ទុកថាមានដើមកំណើតប្រសិនបើតម្លៃនៃវត្ថុធាតុមិនមែនដើមកំណើតទាំងអស់ ត្រូវបានប្រើប្រាស់ក្នុងផលិតកម្មនៃទំនិញនោះដែលមិនបំពេញតម្រូវ CTC មិនលើសពី១០ភាគរយនៃតម្លៃ FOB របស់ទំនិញនោះ ហើយទំនិញនោះបានបំពេញគ្រប់លក្ខណវិនិច្ឆ័យផ្សេងទៀតដែលមានចែងជាធរមាននៅក្នុងជំពូកនេះ ដើម្បីមានគុណវុឌ្ឍិគ្រប់គ្រាន់ជាទំនិញដើមកំណើត។

២- តម្លៃនៃវត្ថុធាតុមិនមែនដើមកំណើតដូចមានចែងក្នុងកថាខណ្ឌ១ ត្រូវបានរាប់បញ្ចូលនៅក្នុងតម្លៃនៃវត្ថុធាតុមិនមែនដើមកំណើតសម្រាប់លក្ខខណ្ឌតម្រូវ RVC ដែលអាចអនុវត្តបានចំពោះទំនិញនោះ។

មាត្រា១១

ប្រព្រឹត្តកម្មវេចខ្ចប់និងវត្ថុធាតុវេចខ្ចប់ និងកុងតឺន័រ

១- វត្ថុធាតុវេចខ្ចប់និងកុងតឺន័រសម្រាប់ការដឹកជញ្ជូននិងការដឹកទំនិញមិនត្រូវយកមកពិចារណាសម្រាប់ការកំណត់ដើមកំណើតទំនិញណាមួយឡើយ។

២- វត្ថុធាតុវេចខ្ចប់និងកុងតឺន័រសម្រាប់វេចខ្ចប់ទំនិញដើម្បីលក់រាយ ដែលត្រូវបានធ្វើចំណាត់ថ្នាក់ដោយអនុលោមតាមវិធាន៥ នៃវិធានទូទៅស្តីពីការបកស្រាយប្រព័ន្ធសុខដុមនីយកម្ម មិនត្រូវយកមកធ្វើជាមូលដ្ឋានក្នុងការកំណត់ដើមកំណើតទំនិញនោះទេ ក្នុងករណីដែលៈ

(ក) ទំនិញនោះទទួលបានទាំងស្រុងដូចមានចែងក្នុងវាក្យខណ្ឌ(ក) នៃមាត្រា៣ (លក្ខណៈវិនិច្ឆ័យដើមកំណើត)។

(ខ) ទំនិញនោះផលិតទាំងស្រុងនៅក្នុងដែនដីនៃភាគីមួយ ដូចមានចែងក្នុងវាក្យខណ្ឌ(ខ) នៃមាត្រា៣ (លក្ខណវិនិច្ឆ័យដើមកំណើត) ឬ

(គ) ទំនិញនោះគឺស្ថិតក្រោមលក្ខខណ្ឌតម្រូវ CTC ដូចមានចែងនៅក្នុងឧបសម្ព័ន្ធ៣-២ (វិធានផលិតផលជាក់លាក់)។

៣- ប្រសិនបើទំនិញមួយស្ថិតក្រោមលក្ខខណ្ឌតម្រូវ RVC នោះតម្លៃនៃវត្ថុធាតុវេចខ្ចប់និងកុងតឺន័រសម្រាប់ការវេចខ្ចប់ទំនិញដើម្បីលក់រាយ ត្រូវយកមកពិចារណាថាជាវត្ថុធាតុដើមកំណើតឬមិនមែនដើមកំណើត ក្នុងការគណនា RVC នៃទំនិញនោះ តាមករណីនីមួយៗ។

មាត្រា១២

គ្រឿងបន្លាប់បន្សំ គ្រឿងបន្លាស់ និងឧបករណ៍

១- ប្រសិនបើទំនិញស្ថិតក្រោមលក្ខខណ្ឌតម្រូវ CTC ឬប្រតិបត្តិការផលិត ឬកែច្នៃជាក់លាក់ នោះដើមកំណើតនៃគ្រឿងបន្ទាប់បន្សំ គ្រឿងបន្លាស់ ឧបករណ៍ និងឯកសារណែនាំឬឯកសារព័ត៌មានផ្សេងទៀតដែលត្រូវបានភ្ជាប់ជាមួយទំនិញនោះ មិនត្រូវយកមកពិចារណាធ្វើជាមូលដ្ឋានក្នុងការកំណត់ថាតើទំនិញមានគុណវុឌ្ឍិគ្រប់គ្រាន់ជាទំនិញដើមកំណើត ក្នុងករណីដែលៈ

(ក) គ្រឿងបន្ទាប់បន្សំ គ្រឿងបន្លាស់ ឧបករណ៍ និងឯកសារណែនាំឬឯកសារព័ត៌មានផ្សេងទៀតមិនត្រូវបានដាក់ក្នុងវិក្កយបត្រដាច់ដោយឡែកពីទំនិញឡើយ និង

(ខ) បរិមាណនិងតម្លៃនៃគ្រឿងបន្ទាប់បន្សំ គ្រឿងបន្លាស់ ឧបករណ៍ និងឯកសារណែនាំឬឯកសារព័ត៌មានផ្សេងទៀត ដែលទូទៅភ្ជាប់មកជាមួយទំនិញនោះ។

២- ប្រសិនបើទំនិញស្ថិតក្រោមវិធានដើមកំណើត RVC នោះតម្លៃនៃគ្រឿងបន្ទាប់បន្សំ គ្រឿងបន្លាស់ ឧបករណ៍ និងឯកសារណែនាំឬឯកសារព័ត៌មានផ្សេងទៀត ត្រូវយកមកពិចារណាជាតម្លៃនៃវត្ថុធាតុដើមកំណើត ឬមិនមែនប្រភពដើម នៅក្នុងការគណនា RVC នៃទំនិញនោះ តាមករណីនីមួយៗ។

មាត្រា១៣

សមាសភាគអព្យាក្រឹត

ដើម្បីកំណត់ថាតើទំនិញនោះគឺជាទំនិញដើមកំណើតឬមិនមែនដើមកំណើតនោះ ពុំមានការចាំបាច់ដើម្បីកំណត់ដើមកំណើតនៃទំនិញខាងក្រោម ដែលអាចនឹងត្រូវបានប្រើប្រាស់នៅក្នុងផលិតកម្មនិងមិនត្រូវបានដាក់បញ្ចូលទៅក្នុងទំនិញនោះៈ

(ក) ប្រេងឥន្ធនៈនិងថាមពល

(ខ) ឧបករណ៍និងពុម្ព

(គ) គ្រឿងបន្លាស់និងវត្ថុធាតុដែលប្រើប្រាស់ក្នុងការថែទាំឧបករណ៍បរិក្ខារនិងអាគារ

(ឃ) ប្រេងរំអិល ខ្លាញ់គោ វត្ថុធាតុបន្សំ និងវត្ថុធាតុផ្សេងទៀតដែលប្រើប្រាស់ក្នុងផលិតកម្មឬប្រើប្រាស់ក្នុងដំណើការឧបករណ៍បរិក្ខារ និងអាគារ

(ង) ស្រោមដៃ វ៉ែនតា ស្បែកជើង សម្លៀកបំពាក់ គ្រឿងបរិក្ខារ និងសម្ភារៈផ្គត់ផ្គង់សុវត្ថិភាព

(ច) ឧបករណ៍បរិក្ខារនិងសម្ភារៈផ្គត់ផ្គង់ ដែលត្រូវបានប្រើប្រាស់សម្រាប់ការធ្វើតេស្តឬការធ្វើអធិការកិច្ចលើទំនិញនោះ

(ឆ) សារធាតុកាតាលីករនិងសារធាតុរំលាយ និង

(ជ) ទំនិញផ្សេងទៀតដែលមិនត្រូវបានបញ្ចូលទៅក្នុងទំនិញនោះប៉ុន្តែប្រើប្រាស់នៅក្នុងផលិតកម្មទំនិញនោះ អាចត្រូវបានបង្ហាញដោយមានហេតុផលសមរម្យថាជាផ្នែកមួយនៃផលិតកម្មនោះ។

មាត្រា១៤

វត្ថុធាតុដូចគ្នានិងវត្ថុធាតុអាចផ្លាស់ប្តូរគ្នាបាន

១- ការកំណត់ថាតើវត្ថុធាតុដូចគ្នានិងវត្ថុធាតុអាចផ្លាស់ប្តូរគ្នាបានគឺជាវត្ថុធាតុដើមកំណើត ត្រូវធ្វើឡើងដោយការបែងចែកជារូបវន្តនៃវត្ថុធាតុនីមួយៗឬដោយការប្រើប្រាស់ GAAP នៃការគ្រប់គ្រងស្តុកដែលអាចអនុវត្តបានឬវិធីគ្រប់គ្រងសារពើភណ្ឌនៅក្នុងភាគីនាំចេញ។

២- ក្នុងខណៈពេលណាមួយដែលការសម្រេចចិត្តត្រូវបានធ្វើឡើងចំពោះវិធីគ្រប់គ្រងសារពើភណ្ឌ វិធីនោះត្រូវយកមកប្រើនៅពេញមួយឆ្នាំសារពើពន្ធ។

មាត្រា១៥

វិញ្ញាបនបត្រដើមកំណើត

លើកលែងតែមានចែងនៅក្នុងជំពូកនេះ ការអះអាងថា ទំនិញមានលក្ខណៈគ្រប់គ្រាន់ដើម្បីទទួលបានប្រព្រឹត្តកម្មអនុគ្រោះពន្ធគយ ត្រូវបញ្ជាក់ដោយវិញ្ញាបនបត្រដើមកំណើត(ទម្រង់ AHK) ដែលចេញដោយអាជ្ញាធរចេញវិញ្ញាបនបត្រដែលចាត់តាំងដោយភាគីនាំចេញនិងត្រូវជូនដំណឹងដល់ភាគីផ្សេងទៀត ដោយអនុលោមតាមឧបសម្ព័ន្ធ ៣-១ (នីតិវិធីប្រតិបត្តិវិញ្ញាបនបត្រដើមកំណើត)។

មាត្រា១៦

ការធ្វើវិសោធនកម្មឧបសម្ព័ន្ធនិងសេចក្ដីបន្ថែម

១- យោងតាមអនុសាសន៍របស់អនុគណៈកម្មាធិការវិធានដើមកំណើត គណៈកម្មាធិការចម្រុះ AHKFTA អាចធ្វើវិសោធនកម្មជាលាយលក្ខណ៍អក្សរលើឧបសម្ព័ន្ធ៣-១ (នីតិវិធីប្រតិបត្តិវិញ្ញាបនបត្រដើមកំណើត) និងសេចក្ដីបន្ថែម (បញ្ជីទិន្នន័យត្រូវការចាំបាច់)។

២- ការធ្វើវិសោធនកម្មលើឧបសម្ព័ន្ធ៣-១ (នីតិវិធីប្រតិបត្តិវិញ្ញាបនបត្រដើមកំណើត) និងសេចក្ដីបន្ថែម (បញ្ជីទិន្នន័យត្រូវការចាំបាច់) ដែលបានអនុម័តដោយអនុលោមតាមកថាខណ្ឌ១ ត្រូវបោះផ្សាយឱ្យបានឆាប់រហ័សនិងត្រូវចូលជាធរមាននៅកាលបរិច្ឆេទ ដូចបានកំណត់ដោយបណ្ដាភាគីតាមរយៈគណៈកម្មាធិការចម្រុះ AHKFTA។

៣- យោងតាមអនុសាសន៍របស់អនុគណៈកម្មាធិការវិធានដើមកំណើត គណៈកម្មាធិការចម្រុះ AHKFTA ត្រូវអនុម័តលើការផ្ទេរបន្ទាត់ពន្ធគយ ដែលមាននៅក្នុងនាមវលីរបស់ប្រព័ន្ធសុខដុមដែលបានកែសម្រួលរួច ដោយស្របតាមវិសោធនកម្មជាទៀតទាត់របស់អង្គការគយពិភពលោកចំពោះនាមវលីនៅក្នុងប្រព័ន្ធសុខដុម ក្នុងឧបសម្ព័ន្ធ៣-២ (វិធានផលិតផលជាក់លាក់)។ ការផ្ទេរបន្ទាត់ពន្ធគយបែបនេះត្រូវអនុវត្តឡើងដោយមិនធ្វើឱ្យប៉ះពាល់ដល់ការសន្យាដែលមានស្រាប់និងត្រូវបញ្ចប់ឱ្យបានទាន់ពេលវេលា។

មាត្រា១៧

អនុគណៈកម្មាធិការវិធានដើមកំណើត

១- សម្រាប់គោលបំណងក្នុងការអនុវត្តជំពូកនេះឱ្យមានប្រសិទ្ធភាពនិងត្រឹមត្រូវ អនុគណៈកម្មាធិការវិធានដើមកំណើតត្រូវបានបង្កើតឡើង។

២- មុខងាររបស់អនុគណៈកម្មាធិការវិធានដើមកំណើតត្រូវ៖

(ក) តាមដានការអនុវត្តនិងប្រតិបត្តិការនៃជំពូកនេះ

(ខ) នៅពេលចាំបាច់ ពិនិត្យឡើងវិញលើជំពូកនេះដើម្បីផ្ដល់អនុសាសន៍សមស្របក្នុងគោលបំណងដើម្បីលើកកម្ពស់ឱ្យជំពូកនេះឆ្លើយតបទៅនឹងការប្រែប្រួលយ៉ាងឆាប់រហ័ស នៅក្នុងដំណើរការផលិតកម្មតំបន់និងពិភពលោក ដើម្បីជួយសម្រួលដល់ពាណិជ្ជកម្មនិងការវិនិយោគរវាងបណ្ដាភាគី ជំរុញបណ្ដាញផលិតកម្មតំបន់ លើកទឹកចិត្តដល់ការអភិវឌ្ឍសហគ្រាសធុនតូចនិងមធ្យម ហើយកាត់បន្ថយគម្លាតអភិវឌ្ឍន៍

(គ) នៅពេលចាំបាច់ ពិនិត្យឡើងវិញលើនីតិវិធីប្រតិបត្តិនៃជំពូកនេះ ក្នុងគោលបំណងធ្វើឱ្យនីតិវិធីកាន់តែងាយស្រួលនិងមានតម្លាភាព អាចព្យាករណ៍បាននិងមានស្តង់ដា ដោយពិចារណាលើការអនុវត្តល្អបំផុតនៃកិច្ចព្រមព្រៀងពាណិជ្ជកម្មតំបន់និងអន្តរជាតិផ្សេងទៀត

(ឃ) ពិចារណាលើបញ្ហាផ្សេងទៀតពាក់ព័ន្ធនឹងជំពូកនេះ ដែលបណ្ដាភាគីអាចឯកភាព និង

(ង) អនុវត្តមុខងារផ្សេងទៀត ដែលត្រូវបានធ្វើប្រតិភូកម្មដោយគណៈកម្មាធិការចម្រុះ AHKFTA ឬអង្គភាពជាន់ខ្ពស់ផ្សេងទៀត។

៣- អនុគណៈកម្មាធិការវិធានដើមកំណើត ត្រូវបង្កើតឡើងដោយមានតំណាងរដ្ឋាភិបាលរបស់បណ្តាភាគី ព្រមទាំងអាចអញ្ជើញតំណាងអង្គភាពមិនមែនរដ្ឋាភិបាលដែលមានជំនាញចាំបាច់ពាក់ព័ន្ធនឹងបញ្ហាដែលត្រូវពិភាក្សាពីបណ្តាភាគី ដោយមានការព្រមព្រៀងពីបណ្តាភាគី។

៤- អនុគណៈកម្មាធិការវិធានដើមកំណើតត្រូវប្រជុំតាមការកំណត់ជារួមដោយបណ្តាភាគី។ កិច្ចប្រជុំរបស់អនុគណៈកម្មាធិការវិធានដើមកំណើត អាចធ្វើឡើងដោយផ្ទាល់ឬដោយមធ្យោបាយផ្សេងទៀតដែលកំណត់ជារួមដោយបណ្តាភាគី។

៥- ភ្លាមៗបន្ទាប់ពីកាលបរិច្ឆេទដែលកិច្ចព្រមព្រៀងនេះចូលជាធរមាន អនុគណៈកម្មាធិការវិធានដើមកំណើតត្រូវបន្តការចរចាលើវិធានផលិតផលជាក់លាក់នៃបន្ទាត់ពន្ធគយដែលមាននៅក្នុងឧបសម្ព័ន្ធ ៣-៣ (វិធានផលិតផលជាក់លាក់ដែលត្រូវពិនិត្យឡើងវិញ)។

៦- ការចរចាដូចមានចែងក្នុងកថាខណ្ឌ៥ ត្រូវបញ្ចប់ក្នុងរយៈពេលមួយឆ្នាំគិតចាប់ពីកាលបរិច្ឆេទនៃការចូលជាធរមាននៃកិច្ចព្រមព្រៀងនេះ លើកលែងតែមានការឯកភាពផ្សេងទៀតពីបណ្តាភាគី។ លទ្ធផលនៃការចរចាត្រូវបញ្ចូលទៅក្នុងកិច្ចព្រមព្រៀងនេះដោយអនុលោមតាមមាត្រា២ (វិសោធនកម្ម) នៃជំពូក១៤ (អវសានបញ្ញត្តិ)។

ឧបសម្ព័ន្ធ៣-១

នីតិវិធីប្រតិបត្តិវិញ្ញាបនបត្រដើមកំណើត

សម្រាប់គោលបំណងក្នុងការអនុវត្តជំពូក៣ (វិធានដើមកំណើត) នីតិវិធីប្រតិបត្តិវិញ្ញាបនបត្រដើមកំណើត និងកិច្ចការរដ្ឋបាលពាក់ព័ន្ធផ្សេងទៀតដូចខាងក្រោមត្រូវអនុវត្តៈ

វិធាន១

និយមន័យ

សម្រាប់គោលបំណងនៃឧបសម្ព័ន្ធនេះ៖

(ក) **វិញ្ញាបនបត្រដើមកំណើតបន្ត** (Movement Confirmation – "MC") មានន័យថា វិញ្ញាបនបត្រដើមកំណើត (ទម្រង់ AHK) ដូចមានចែងក្នុងវិធាន៧ (វិញ្ញាបនបត្រដើមកំណើត (ទម្រង់ AHK)) ចេញដោយអាជ្ញាធរចេញវិញ្ញាបនបត្រនៃភាគីអន្តរការី ដោយផ្អែកលើវិញ្ញាបនបត្រដើមកំណើត (ទម្រង់ AHK) ដែលចេញដោយភាគីនាំចេញដំបូង

(ខ) **អ្នកនាំចេញ** មានន័យថា រូបវន្តបុគ្គល ឬនីតិបុគ្គលដែលមាននិវេសនដ្ឋានក្នុងដែនដីនៃភាគីដែលទំនិញត្រូវបាននាំចេញដោយបុគ្គលនោះ

(គ) **អាជ្ញាធរមានសមត្ថកិច្ច** មានន័យថា អាជ្ញាធររដ្ឋាភិបាល ឬអង្គភាពផ្សេងទៀតដែលទទួលបានសិទ្ធិក្រោមច្បាប់និងបទប្បញ្ញត្តិរបស់ភាគីមួយ

(ឃ) **អ្នកនាំចូល** មានន័យថា រូបវន្តបុគ្គលឬនីតិបុគ្គលដែលមាននិវេសនដ្ឋានក្នុងដែនដីនៃភាគីដែលទំនិញត្រូវបាននាំចូលដោយបុគ្គលនោះ

(ច) **អាជ្ញាធរចេញវិញ្ញាបនបត្រ** មានន័យថា អាជ្ញាធររដ្ឋាភិបាលឬអាជ្ញាធរដែលត្រូវបានចាត់តាំងដោយរដ្ឋាភិបាលនៃភាគីនាំចេញដើម្បីចេញវិញ្ញាបនបត្រដើមកំណើត(ទម្រង់ AHK) ឬ MC និងត្រូវជូនដំណឹងដល់បណ្ដាភាគីផ្សេងទៀត ដោយអនុលោមតាមឧបសម្ព័ន្ធនេះ និង

(ឆ) **អ្នកផលិត** មានន័យថា រូបវន្តបុគ្គល ឬនីតិបុគ្គលដែលអនុវត្តការផលិតនៅក្នុងដែនដីនៃភាគីមួយ។

វិធាន២

គំរូហត្ថលេខានិងត្រាផ្លូវការរបស់អាជ្ញាធរចេញវិញ្ញាបនបត្រ

១- ភាគីនីមួយៗ ត្រូវជូនដំណឹងដល់បណ្ដាភាគីផ្សេងទៀតនូវឈ្មោះនិងអាសយដ្ឋានអាជ្ញាធរចេញវិញ្ញាបនបត្ររបស់ខ្លួន ហើយត្រូវផ្ដល់គំរូហត្ថលេខា គំរូត្រាផ្លូវការ និងគំរូតែមកែតម្រូវ ដែលប្រើដោយអាជ្ញាធរចេញវិញ្ញាបនបត្ររបស់ខ្លួន ប្រសិនបើមាន។

២- ព័ត៌មានរបស់ភាគីមួយ ដូចមានចែងក្នុងកថាខណ្ឌ១ ត្រូវផ្ដល់ជូនគ្រប់បណ្ដាភាគីតាមរយៈលេខាធិការដ្ឋានអាស៊ានដោយការិយាល័យទំនាក់ទំនងតាមមធ្យោបាយអេឡិចត្រូនិកឱ្យបានមួយខែមុនពេលចូលជាធរមាន ក្នុងករណីដែលអាចធ្វើទៅបាន។ ភាគីមួយត្រូវជូនដំណឹងភ្លាមៗដល់បណ្ដាភាគីផ្សេងទៀតអំពីការផ្លាស់ប្ដូរឈ្មោះ អាសយដ្ឋាន ឬត្រាផ្លូវការ តាមវិធីដូចគ្នាខាងលើ។

៣- គ្រប់បណ្ដាភាគីត្រូវផ្ដល់ការបញ្ជាក់ភ្លាមៗទៅលេខាធិការដ្ឋានអាស៊ាន អំពីការទទួលបានព័ត៌មាននោះ ហើយលេខាធិការដ្ឋានអាស៊ាននឹងបញ្ជូនបន្តនូវការបញ្ជាក់ដែលបានចងក្រងទៅភាគីដែលបានផ្ដល់ព័ត៌មាននោះ។

វិធាន៣

ឯកសារគាំទ្រ

សម្រាប់គោលបំណងកំណត់ពីស្ថានភាពដើមកំណើត អាជ្ញាធរមានសមត្ថកិច្ចមានសិទ្ធិស្នើសុំភស្ដុតាងឯកសារគាំទ្រ ឬអនុវត្តការត្រួតពិនិត្យដែលចាត់ទុកថាសមស្របតាមច្បាប់ និងបទប្បញ្ញត្តិផ្ទៃក្នុងរបស់ភាគីមួយ។

វិធាន៤

ការផ្ទៀងផ្ទាត់មុននាំចេញ

អ្នកផលិត ឬអ្នកនាំចេញទំនិញ ឬតំណាងដែលទទួលបានសិទ្ធិ ដែលស្ថិតនៅក្រោមច្បាប់និងបទប្បញ្ញត្តិផ្ទៃក្នុងរបស់ភាគីមួយ ត្រូវដាក់ពាក្យស្នើសុំទៅអាជ្ញាធរចេញវិញ្ញាបនបត្ររបស់ភាគីនោះ ដើម្បីត្រួតពិនិត្យដើមកំណើតទំនិញមុននាំចេញ។ លទ្ធផលនៃការត្រួតពិនិត្យមុននាំចេញរបស់ភាគីមួយ ត្រូវទទួលយកជា

កស្តុតាងគាំទ្រក្នុងការកំណត់ដើមកំណើតនៃទំនិញនាំចេញនោះ ដែលជាកម្មវត្ថុនៃការត្រួតពិនិត្យឡើងវិញជាទៀងទាត់ ឬនៅពេលសមស្របណាមួយ។ ការត្រួតពិនិត្យមុនការនាំចេញអាចមិនអនុវត្តចំពោះទំនិញដែលដើមកំណើតអាចកំណត់បានដោយងាយតាមលក្ខណៈធម្មជាតិរបស់ទំនិញនោះ។

វិធាន៥

ពាក្យស្នើសុំវិញ្ញាបនបត្រដើមកំណើត (ទម្រង់ AHK)

នៅពេលអនុវត្តបែបបទសម្រាប់នាំចេញទំនិញដូចមានចែងក្នុងប្រព្រឹត្តកម្មអនុគ្រោះពន្ធគយ អ្នកនាំចេញ ឬតំណាងដែលទទួលបានសិទ្ធិ ត្រូវដាក់ពាក្យស្នើសុំជាលាយលក្ខណ៍អក្សរឬការស្នើសុំតាមមធ្យោបាយអេឡិចត្រូនិកនូវវិញ្ញាបនបត្រដើមកំណើត (ទម្រង់ AHK) និងដោយអនុលោមតាមច្បាប់ និងបទប្បញ្ញត្តិផ្ទៃក្នុងរបស់ភាគីនាំចេញ ដាក់ជូននូវឯកសារគាំទ្រសមស្របដែលបង្ហាញថាទំនិញនាំចេញនោះមានគុណវុឌ្ឍិគ្រប់គ្រាន់សម្រាប់ការចេញវិញ្ញាបនបត្រដើមកំណើត (ទម្រង់ AHK)។

វិធាន៦

ការត្រួតពិនិត្យពាក្យស្នើសុំវិញ្ញាបនបត្រដើមកំណើត (ទម្រង់ AHK)

ផ្អែកតាមសមត្ថកិច្ចនិងលទ្ធភាពដែលមាន អាជ្ញាធរចេញវិញ្ញាបនបត្ររបស់ភាគីមួយត្រូវអនុវត្តការត្រួតពិនិត្យឱ្យបានត្រឹមត្រូវលើការស្នើសុំនីមួយៗសម្រាប់វិញ្ញាបនបត្របញ្ជាក់ប្រភពដើមទំនិញ (ទម្រង់ AHK) ដោយអនុលោមតាមច្បាប់និងបទប្បញ្ញត្តិផ្ទៃក្នុងរបស់ភាគីនោះ ដើម្បីធានាថា៖

(ក) ដើមកំណើតទំនិញនោះ មានអនុលោមភាពស្របតាមបទប្បញ្ញត្តិរបស់ជំពូកនេះ

(ខ) ព័ត៌មានលម្អិតផ្សេងទៀតនៅក្នុងវិញ្ញាបនបត្រដើមកំណើត (ទម្រង់ AHK) ត្រូវស្របគ្នាទៅនឹងភស្តុតាងឯកសារគាំទ្រដែលបានដាក់ជូន

(គ) ការពិពណ៌នា បរិមាណ និងទម្ងន់នៃទំនិញនោះ ម៉ាកសញ្ញា និងចំនួនកញ្ចប់ ចំនួននិងប្រភេទកញ្ចប់ ដូចបានបញ្ជាក់ ដោយស្របទៅនឹងទំនិញនាំចេញនោះ និង

(ឃ) ពាក្យស្នើសុំនិងវិញ្ញាបនបត្រដើមកំណើត (ទម្រង់ AHK) ត្រូវបំពេញនិងចុះហត្ថលេខាឱ្យបានត្រឹមត្រូវ ដោយដៃឬអេឡិចត្រូនិក ដោយហត្ថលេខីដែលទទួលបានសិទ្ធិ។

វិធាន៧

វិញ្ញាបនបត្រដើមកំណើត (ទម្រង់ AHK)

១- ទម្រង់នៃវិញ្ញាបនបត្រដើមកំណើត (ទម្រង់ AHK) ត្រូវបានកំណត់ដោយបណ្តាភាគី ហើយត្រូវមានតម្រូវការទិន្នន័យដែលមានក្នុងសេចក្តីបន្ថែម (បញ្ជីទិន្នន័យត្រូវការចាំបាច់)។

២- វិញ្ញាបនបត្រដើមកំណើត (ទម្រង់ AHK) ត្រូវមានច្បាប់ដើមមួយ និងច្បាប់ចម្លងពីរ។

៣- វិញ្ញាបនបត្រដើមកំណើត (ទម្រង់ AHK) ត្រូវ៖

(ក) ជាក្រដាស

(ខ) មានលេខយោងផ្សេងៗគ្នា ដែលត្រូវបានចេញដោយកន្លែង ឬការិយាល័យចេញវិញ្ញាបនបត្រនីមួយៗដាច់ដោយឡែកពីគ្នា

(គ) ជាភាសាអង់គ្លេស និង

(ឃ) ត្រូវមានហត្ថលេខានិងត្រាផ្លូវការ ដែលទទួលបានសិទ្ធិរបស់អាជ្ញាធរចេញវិញ្ញាបនបត្រ ហើយហត្ថលេខានិងត្រាផ្លូវការនោះអាចត្រូវបានធ្វើឡើងតាមអេឡិចត្រូនិក។

៤- នៅពេលដែលលក្ខណវិនិច្ឆ័យដើមកំណើតសមាសធាតុតម្លៃតំបន់បានអនុវត្តតម្លៃ FOB នៃទំនិញចាំបាច់ត្រូវបង្ហាញនៅលើវិញ្ញាបនបត្រដើមកំណើត (ទម្រង់ AHK) សម្រាប់ទំនិញដែលនាំចេញពីរដ្ឋសមាជិកអាស៊ានមួយទៅកាន់រដ្ឋសមាជិកអាស៊ានមួយទៀតនិងពីហុងកុង ប្រទេសចិន ទៅកាន់បណ្តារដ្ឋសមាជិកអាស៊ាន ប៉ុន្តែមិនចាំបាច់បង្ហាញទេប្រសិនបើទំនិញត្រូវបាននាំចេញពីបណ្តារដ្ឋសមាជិកអាស៊ានទៅកាន់ហុងកុង ប្រទេសចិន។

៥- វិញ្ញាបនបត្រដើមកំណើត (ទម្រង់ AHK) ច្បាប់ដើម ត្រូវបញ្ជូនបន្តដោយអ្នកនាំចេញទៅឱ្យអ្នកនាំចូលសម្រាប់ប្រគល់ជូនអាជ្ញាធរគយនៃភាគីនាំចូល។ ច្បាប់ចម្លងត្រូវរក្សាទុកដោយអាជ្ញាធរចេញវិញ្ញាបនបត្រនិងអ្នកនាំចេញ។

៦- ទំនិញច្រើនមុខដែលបានធ្វើប្រតិវេទន៍លើវិញ្ញាបនបត្រដើមកំណើត (ទម្រង់ AHK) តែមួយ ត្រូវអនុញ្ញាត ប្រសិនបើទំនិញនីមួយៗនោះមានដើមកំណើតរៀងៗខ្លួន។

វិធាន៨

ប្រព្រឹត្តកម្មនៃការប្រកាសខុសក្នុងវិញ្ញាបនបត្រដើមកំណើត (ទម្រង់ AHK)

ការកោសលុបឬសរសេរត្រួតគ្នាមិនត្រូវបានអនុញ្ញាតនៅលើវិញ្ញាបនបត្រដើមកំណើត(ទម្រង់ AHK) ឡើយ។ ការកែប្រែណាមួយត្រូវធ្វើឡើងដោយ៖

(ក) ការឆូតចោលពាក្យខុសនិងសរសេរបន្ថែមណាមួយ ដែលការកែប្រែនេះ ត្រូវមានការយល់ព្រមដោយមន្ត្រីដែលទទួលបានសិទ្ធិចុះហត្ថលេខាលើវិញ្ញាបនបត្រដើមកំណើត (ទម្រង់ AHK) និងបញ្ជាក់ដោយអាជ្ញាធរចេញវិញ្ញាបនបត្រ ហើយប្រអប់ទំនេរត្រូវគូសសញ្ញាខ្វែងដើម្បីចៀសវាងការសរសេរបន្ថែម ឬ

(ខ) ការផ្តល់វិញ្ញាបនបត្រដើមកំណើត (ទម្រង់ AHK) ថ្មី ដើម្បីជំនួសវិញ្ញាបនបត្រដើមកំណើតដែលបានប្រកាសខុស។

វិធាន៩

ការចេញវិញ្ញាបនបត្រដើមកំណើត (ទម្រង់ AHK)

១- ដោយអនុលោមតាមច្បាប់និងបទប្បញ្ញត្តិផ្ទៃក្នុងរបស់ភាគីនាំចេញ យោងលើការដាក់ជូនរាល់ឯកសារចាំបាច់ទាំងអស់ វិញ្ញាបនបត្រដើមកំណើត (ទម្រង់ AHK) ត្រូវចេញដោយអាជ្ញាធរចេញវិញ្ញាបនបត្រនៃភាគីនាំចេញ មុនពេលឬនៅក្នុងពេលដឹកទំនិញ ប៉ុន្តែមិនត្រូវចេញជូនលើសពីបីថ្ងៃ

នៃថ្ងៃធ្វើការបន្ទាប់ពីកាលបរិច្ឆេទដឹកទំនិញត្រូវបានប្រកាស នៅពេលណាដែលទំនិញនាំចេញត្រូវបានចាត់ទុកថាមានដើមកំណើតនៅក្នុងភាគីនោះ ដែលមានអត្ថន័យដូចមានចែងក្នុងជំពូកនេះ។

២- ក្នុងករណីលើកលែង ដែលវិញ្ញាបនបត្រដើមកំណើត (ទម្រង់ AHK) មិនត្រូវបានចេញជូនដោយអនុលោមតាមកថាខណ្ឌ១ ដោយសារកំហុស ឬការលុបចោល ឬមូលហេតុត្រឹមត្រូវផ្សេងទៀតដោយអចេតនា នោះវិញ្ញាបនបត្រដើមកំណើត (ទម្រង់ AHK) អាចចេញដោយមានប្រតិសកម្ម ប៉ុន្តែមិនត្រូវលើសពីមួយឆ្នាំគិតចាប់ពីកាលបរិច្ឆេទការដឹកទំនិញឡើយ ហើយត្រូវសម្គាល់ឱ្យបានត្រឹមត្រូវដោយឃ្លា "Issued Retroactively"។

វិធាន១០

វិញ្ញាបនបត្រដើមកំណើតបន្ត (Movement Confirmation)

អាជ្ញាធរចេញវិញ្ញាបនបត្រនៃភាគីអន្តរការីនាំចេញត្រូវចេញ MC ប្រសិនបើពាក្យស្នើសុំត្រូវបានធ្វើឡើងដោយអ្នកនាំចេញ ខណៈពេលដែលទំនិញកំពុងឆ្លងកាត់តាមរយៈភាគីអន្តរការីនាំចេញៈនោះ ករណីដែលៈ

(ក) វិញ្ញាបនបត្រដើមកំណើត (ទម្រង់ AHK) ច្បាប់ដើមដែលមានសុពលភាពឬច្បាប់ចម្លងដែលមានការបញ្ជាក់ត្រូវបានបង្ហាញ

(ខ) អំឡុងពេលសុពលភាពរបស់ MC ដែលមិនលើសពីអំឡុងពេលសុពលភាពនៃវិញ្ញាបនបត្រដើមកំណើត (ទម្រង់ AHK) ច្បាប់ដើម

(គ) ទំនិញនាំចេញឡើងវិញដោយប្រើ MC ត្រូវស្ថិតនៅក្រោមការត្រួតពិនិត្យពីអាជ្ញាធរមានសមត្ថកិច្ច[៦] របស់ភាគីអន្តរការីនាំចេញ ដោយអនុលោមតាមច្បាប់និងបទប្បញ្ញត្តិផ្ទៃក្នុងរបស់ខ្លួនហើយទំនិញនោះមិនត្រូវកែច្នៃបន្ថែមនៅក្នុងភាគីអន្តរការីនាំចេញឡើយ លើកលែងចំពោះតែការវេចខ្ចប់ឡើងវិញឬសកម្មភាពភស្តុភារកម្ម ដូចជាការលើកដាក់ទំនិញ ការស្តុកទំនិញ ឬប្រតិបត្តិការចាំបាច់ផ្សេងទៀត ដើម្បីរក្សាទំនិញនោះឱ្យស្ថិតក្នុងស្ថានភាពល្អ ឬដើម្បីដឹកជញ្ជូនទំនិញនោះទៅកាន់ភាគីនាំចូល។

(ឃ) MC ត្រូវមានព័ត៌មានពាក់ព័ន្ធដូចទៅនឹងវិញ្ញាបនបត្រដើមកំណើត(ទម្រង់ AHK) ច្បាប់ដើមស្រប តាមតម្រូវការទិន្នន័យដែលមានក្នុងសេចក្តីបន្ថែម (បញ្ជីទិន្នន័យត្រូវការចាំបាច់) និងតម្លៃ FOB ត្រូវតែជាតម្លៃ FOB នៃទំនិញនាំចេញពីភាគីអន្តរការីនាំចេញ

(ង) ក្នុងករណីដែលព័ត៌មានមិនពេញលេញឬការគេចវេះណាមួយដែលត្រូវបានសង្ស័យ ភាគីនាំចូលចុងក្រោយអាចស្នើសុំវិញ្ញាបនបត្រដើមកំណើត (ទម្រង់ AHK) ច្បាប់ដើម ដែលត្រូវបានដាក់ទៅឱ្យអាជ្ញាធរមានសមត្ថកិច្ចពាក់ព័ន្ធរបស់ខ្លួន និង

---

[៦] ការគ្រប់គ្រងរបស់អាជ្ញាធរមានសមត្ថកិច្ចនៃភាគីអន្តរការីនាំចេញ រួមមានការត្រួតពិនិត្យឯកសារ ឬនីតិវិធីគ្រប់គ្រងហានិភ័យទាំងឡាយ ដែលចាត់ទុកថាចាំបាច់ដោយអាជ្ញាធរមានសមត្ថកិច្ចនោះ។

ASSOCIATION
OF SOUTHEAST
ASIAN NATIONS

The ASEAN Secretariat
70 A Jl. Sisingamangaraja
Jakarta 12110
Indonesia

Phone: (62-21) 726 2991
(62-21) 724 3372
Fax: (62-21) 739 8234
(62-21) 724 3504

public@asean.org
www.asean.org

CERTIFYING STATEMENT

ASEAN - Hong Kong, China Free Trade Agreement

I, THE UNDERSIGNED Deputy Secretary-General of ASEAN for Community and Corporate Affairs, hereby certify that the attached text is **a true and complete copy** of the ASEAN - Hong Kong, China Free Trade Agreement, signed on 28 March 2018 in Nay Pyi Taw, Myanmar.

Jakarta, 2 May 2018

AKP Mochtan
Deputy Secretary-General of ASEAN
Community and Corporate Affairs

one vision
one identity
one community

ASEAN – HONG KONG, CHINA
FREE TRADE AGREEMENT

CERTIFIED COPY
asean
DEPUTY SECRETARY GENERAL, THE ASEAN SECRETARIAT

TABLE OF CONTENTS

Preamble

Chapter 1 Establishment of the Free Trade Area, Objectives, General Definitions and Interpretations

Chapter 2 Trade in Goods

Annex 2-1 (Schedules of Tariff Commitments)

Chapter 3 Rules of Origin

Annex 3-1 (Operational Certification Procedures)

Appendix (List of Data Requirements)

Annex 3-2 (Product Specific Rules)

Annex 3-3 (Product Specific Rules to be Reviewed)

Chapter 4 Customs Procedures and Trade Facilitation

Chapter 5 Sanitary and Phytosanitary Measures

Chapter 6 Standards, Technical Regulations and Conformity Assessment Procedures

Chapter 7 Trade Remedies

CERTIFIED COPY DEPUTY SECRETARY GENERAL, THE ASEAN SECRETARIAT asean

Chapter 8	Trade in Services
	Annex 8-1 (Schedules of Specific Commitments)
Chapter 9	Economic and Technical Co-operation
Chapter 10	Intellectual Property
Chapter 11	General Provisions and Exceptions
Chapter 12	Institutional Provisions
Chapter 13	Consultations and Dispute Settlement
	Annex 13-1 (Rules of Procedure for Arbitral Tribunal Proceedings)
Chapter 14	Final Provisions

CERTIFIED COPY
asean
DEPUTY SECRETARY GENERAL, THE ASEAN SECRETARIAT

PREAMBLE

The Governments of the Member States of the Association of Southeast Asian Nations, namely Brunei Darussalam, the Kingdom of Cambodia ("Cambodia"), the Republic of Indonesia ("Indonesia"), the Lao People's Democratic Republic ("Lao PDR"), Malaysia, the Republic of the Union of Myanmar ("Myanmar"), the Republic of the Philippines ("Philippines"), the Republic of Singapore ("Singapore"), the Kingdom of Thailand ("Thailand"), and the Socialist Republic of Viet Nam ("Viet Nam") (hereinafter referred to collectively as the "ASEAN Member States" and individually as an "ASEAN Member State"), and the Government of the Hong Kong Special Administrative Region of the People's Republic of China ("Hong Kong, China");

INSPIRED by their friendship and co-operation and growing economic, trade and investment relationship;

DESIRING to minimise barriers to trade in goods and services and investment flows, deepen and widen economic linkages among the Parties, lower business costs, increase trade, enhance economic efficiency, and create a larger market with more opportunities and greater economies of scale for business;

CONFIDENT that this Agreement establishing an ASEAN – Hong Kong, China Free Trade Area will strengthen economic partnerships, serve as an important building block towards regional economic integration, and support sustainable economic development;

RECOGNISING the important role and contribution of business in enhancing trade and investment among the Parties and the need to further promote and

CERTIFIED COPY
asean
DEPUTY SECRETARY GENERAL, THE ASEAN SECRETARIAT

facilitate co-operation and utilisation of the greater business opportunities provided by this Agreement;

RECOGNISING the different levels of economic development among ASEAN Member States and between ASEAN Member States and Hong Kong, China and the need for flexibility, including special and differential treatment, especially for the newer ASEAN Member States; as well as the need to facilitate the increasing participation of newer ASEAN Member States in this Agreement and the expansion of their exports, including, *inter alia*, through strengthening of their domestic capacity, efficiency, and competitiveness;

REAFFIRMING the respective rights, obligations, and undertakings of the Parties under the WTO Agreement and other existing international agreements and arrangements; and

RECOGNISING the positive momentum that regional trade agreements and arrangements can have in accelerating regional and global trade liberalisation, and their role as building blocks for the multilateral trading system;

HAVE AGREED AS FOLLOWS:

CERTIFIED COPY DEPUTY SECRETARY GENERAL, THE ASEAN SECRETARIAT asean

CHAPTER 1

ESTABLISHMENT OF THE FREE TRADE AREA, OBJECTIVES, GENERAL DEFINITIONS AND INTERPRETATIONS

Article 1

Establishment of the ASEAN – Hong Kong, China Free Trade Area

The Parties hereby establish, consistent with Article XX!V of GATT 1994 and Article V of GATS, an ASEAN - Hong Kong, China Free Trade Area.

Article 2

Objectives

The objectives of this Agreement are to:

(a) progressively liberalise and facilitate trade in goods among the Parties through, *inter alia,* progressive elimination of tariff and non-tariff barriers in substantially all trade in goods among the Parties;

(b) progressively liberalise and facilitate trade in services among the Parties, with substantial sectoral coverage;

(c) promote and enhance investment opportunities;

(d) strengthen, diversify and enhance trade, investment and economic links among the Parties; and

(e) provide special and differential treatment to ASEAN Member States, especially to the newer ASEAN Member States, to facilitate their more effective economic integration.

Article 3

Relation to Other Agreements

1. Each Party affirms its rights and obligations with respect to another Party under the WTO Agreement and other international agreements to which both Parties are party.

2. Nothing in this Agreement shall be construed to derogate from any right or obligation of a Party with respect to another Party under the WTO Agreement and other international agreements to which both Parties are party.

3. In the event of any inconsistency between this Agreement and any other international agreement to which two or more Parties are party, such Parties shall immediately consult with a view to finding a mutually satisfactory solution.

Article 4

Definitions of General Application

For the purposes of this Agreement, unless the context otherwise requires:

(a) **Agreement** means the *ASEAN - Hong Kong, China Free Trade Agreement;*

(b) **AHK Investment Agreement** means the *Agreement on Investment among the*

CERTIFIED COPY
DEPUTY SECRETARY GENERAL, THE ASEAN SECRETARIAT
asean

Governments of the Hong Kong Special Administrative Region of the People's Republic of China and the Member States of the Association of Southeast Asian Nations;

(c) **AHKFTA** means the ASEAN - Hong Kong, China Free Trade Area;

(d) **AHKFTA Joint Committee** means the ASEAN - Hong Kong, China Free Trade Area Joint Committee established pursuant to Article 1 (AHKFTA Joint Committee) of Chapter 12 (Institutional Provisions);

(e) **Area** in respect of:

(i) each ASEAN Member State means its territory; and

(ii) Hong Kong, China means the Hong Kong Special Administrative Region as delineated by the Order of State Council of the People's Republic of China No. 221 dated 1 July 1997, which includes Hong Kong Island, Kowloon and the New Territories;

(f) **ASEAN** means the Association of Southeast Asian Nations;

(g) **customs duties** means any duty or charge of any kind, including any tax or surcharge, imposed in connection with the importation of a good, but does not include any:

(i) charge equivalent to an internal tax, including excise duties, sales tax, and goods and services taxes, imposed

CERTIFIED COPY
DEPUTY SECRETARY GENERAL, THE ASEAN SECRETARIAT
asean

consistently with the provisions of paragraph 2 of Article III of GATT 1994, in respect of the like domestic product or in respect of an article from which the imported product has been manufactured or produced in whole or in part;

(ii) anti-dumping or countervailing duty applied consistently with the provisions of Article VI of GATT 1994, the *Agreement on Implementation of Article VI of the General Agreement on Tariffs and Trade 1994* in Annex 1A to the WTO Agreement, as may be amended, and the *Agreement on Subsidies and Countervailing Measures* in Annex 1A to the WTO Agreement, as may be amended; or

(iii) fee or charge that is covered by Article VIII of GATT 1994;

(h) **Customs Valuation Agreement** means the *Agreement on Implementation of Article VII of the General Agreement on Tariffs and Trade 1994* in Annex 1A to the WTO Agreement;

(i) **days** means calendar days, including weekends and holidays;

(j) **GATS** means the *General Agreement on Trade in Services* in Annex 1B to the WTO Agreement;

(k) **GATT 1994** means the *General Agreement on Tariffs and Trade 1994* in Annex 1A to the WTO Agreement;

(l) **Harmonized System**, **HS Code or HS** means the Harmonized Commodity Description and

CERTIFIED COPY
DEPUTY SECRETARY GENERAL, THE ASEAN SECRETARIAT
asean

Coding System established by the *International Convention on the Harmonized Description and Coding System* signed at Brussels on 14 June 1983, as amended;

(m) **import licensing** means administrative procedures requiring the submission of an application or other documentation (other than those required for customs purpose) to the relevant administrative body as a prior condition for importation of goods into the Area of the importing Party;

(n) **Newer ASEAN Member States** means Cambodia, Lao PDR, Myanmar and Viet Nam;

(o) **originating good** means a good that qualifies as originating under Chapter 3 (Rules of Origin);

(p) **Parties** means Hong Kong, China and those ASEAN Member States for which this Agreement has entered into force collectively;

(q) **Party** means either Hong Kong, China or an ASEAN Member State for which this Agreement has entered into force;

(r) **SPS Agreement** means the *Agreement on the Application of Sanitary and Phytosanitary Measures* in Annex 1A to the WTO Agreement;

(s) **WTO** means the World Trade Organization;

(t) **WTO Agreement** means the *Marrakesh Agreement Establishing the World Trade Organization*, done on 15 April 1994; and

CERTIFIED COPY
DEPUTY SECRETARY GENERAL, THE ASEAN SECRETARIAT
asean

(u) **WTO Dispute Settlement Understanding** means the *Understanding on Rules and Procedures Governing the Settlement of Disputes* in Annex 2 to the WTO Agreement.

Article 5

Interpretations

In this Agreement, unless the context otherwise requires:

(a) in the case of Hong Kong, China, where an expression is qualified by the term "national", such expression shall be interpreted as pertaining to Hong Kong, China;

(b) in the case of Hong Kong, China, any reference to an international agreement to which a Party is a party shall include an international agreement made applicable to Hong Kong, China, and any reference to the rights, obligations or undertakings of a Party under an international agreement or arrangement shall include the rights, obligations or undertakings made applicable to Hong Kong, China under such an international agreement or arrangement; and

(c) where anything under this Agreement is to be done within a number of days from, after, before, or of a specified date or event, the specified date or the date on which the specified event occurs shall not be included in calculating that number of days.

CERTIFIED COPY
asean
DEPUTY SECRETARY GENERAL, THE ASEAN SECRETARIAT

CHAPTER 2

TRADE IN GOODS

Article 1

Scope

Except as otherwise provided, this Chapter shall apply to trade in all goods among the Parties.

Article 2

Reduction and/or Elimination of Customs Duties

Except as otherwise provided in this Agreement, each Party shall progressively reduce and/or eliminate customs duties on originating goods of the other Parties in accordance with its schedule of tariff commitments in Annex 2-1 (Schedules of Tariff Commitments).

Article 3

Standstill

Except as otherwise provided in this Agreement, no Party shall increase customs duty on an originating good of any other Party in a manner inconsistent with its schedule of tariff commitments in Annex 2-1 (Schedules of Tariff Commitments).

CERTIFIED COPY
asean
DEPUTY SECRETARY GENERAL, THE ASEAN SECRETARIAT

Article 4

Acceleration of Commitments

Nothing in this Agreement shall preclude the Parties from negotiating and entering into arrangements to accelerate the implementation of commitments made under this Agreement, provided that such arrangements are mutually agreed and implemented by all the Parties.

Article 5

National Treatment on Internal Taxation and Regulation

Each Party shall accord national treatment to the goods of the other Parties in accordance with Article III of GATT 1994. To this end, Article III of GATT 1994 is incorporated into and shall form part of this Agreement, *mutatis mutandis*.

Article 6

Fees and Charges Connected with Importation and Exportation

1. Each Party shall ensure that fees and charges connected with importation and exportation shall be consistent with its rights and obligations under Article VIII of GATT 1994.

2. Each Party shall make available details of the fees and charges that it imposes in connection with importation and exportation and, to the extent possible and in accordance with its internal law, make such information available on the internet.

CERTIFIED COPY
asean
DEPUTY SECRETARY GENERAL, THE ASEAN SECRETARIAT

3. Each Party shall not require legalisation or authentication of customs documentation, including related fees and charges, in connection with the importation of any good of any other Party.

Article 7

Measures to Safeguard the Balance of Payments

Nothing in this Chapter shall be construed to prevent a Party from taking any measure for balance-of-payments purposes in accordance with Article XII of GATT 1994 and the *Understanding on the Balance-of-Payments Provisions of the General Agreement on Tariffs and Trade 1994* in Annex 1A to the WTO Agreement.

Article 8

Publication and Administration of Trade Regulations

1. Article X of GATT 1994 is incorporated into and shall form part of this Agreement, *mutatis mutandis*.

2. In accordance with its internal law and to the extent possible, each Party shall make its laws, regulations, decisions and rulings of the kind referred to in paragraph 1 available on the internet.

Article 9

Quantitative Restrictions and Non-Tariff Measures

1. No Party shall adopt or maintain any prohibition or quantitative restriction on the importation of any good of any other Party or on the exportation of any good destined for the Area of any other Party, except

CERTIFIED COPY
asean
DEPUTY SECRETARY GENERAL, THE ASEAN SECRETARIAT

in accordance with its WTO rights and obligations or in accordance with this Agreement. To this end, Article XI of GATT 1994 is incorporated into and shall form part of this Agreement, *mutatis mutandis*.

2. Except as otherwise provided in this Agreement, a Party shall not adopt or maintain any non-tariff measure on the importation of any good of any other Party or on the exportation of any good destined for the Area of any other Party except in accordance with its WTO rights and obligations.

3. Each Party shall ensure transparency of its non-tariff measures permitted under paragraph 2 and that any such measures are not prepared, adopted or applied with a view to, or with the effect of, creating unnecessary obstacles to trade among the Parties.

Article 10

Import Licensing

1. Each Party shall ensure that all automatic and non-automatic import licensing measures are implemented in a transparent and predictable manner, and applied in accordance with the *Agreement on Import Licensing Procedures* in Annex 1A to the WTO Agreement.

2. Upon request of another Party, a Party shall, promptly and to the extent possible, respond to the request of that Party for information on import licensing requirements of general application.

CERTIFIED COPY
asean
DEPUTY SECRETARY GENERAL, THE ASEAN SECRETARIAT

Article 11

Modification of Concessions

1. Each Party shall not nullify or impair any of its concessions under this Agreement, except as otherwise provided in this Agreement.

2. In exceptional circumstances where a Party faces unforeseen difficulties in implementing its tariff commitments, that Party may, by negotiation and agreement with any Party to which it has made a concession under this Agreement, modify or withdraw its concession contained in its schedule of tariff commitments in Annex 2-1 (Schedules of Tariff Commitments). In such negotiations and agreement, which may include compensatory adjustment with respect to other goods, the Parties concerned shall maintain a general level of reciprocal and mutually advantageous concessions not less favourable to the trade than that provided for in this Agreement prior to such negotiations.

Article 12

Contact Points and Consultations

1. Each Party shall designate a contact point to facilitate communication among the Parties on any matter relating to this Chapter. A Party shall notify the other Parties promptly of any amendment to the details of its contact point.

2. Where a Party considers that any proposed or actual measure of another Party or Parties may materially affect trade in goods among the Parties, that Party may, through the contact points, request detailed information relating to that measure and, if necessary,

CERTIFIED COPY
DEPUTY SECRETARY GENERAL, THE ASEAN SECRETARIAT
asean

request consultations with a view to resolving any concern about the measure. The requested Party or Parties shall respond promptly to such requests for information and consultations.

3. Any action taken pursuant to paragraph 2 shall be without prejudice to the rights and obligations of the Parties under Chapter 13 (Consultations and Dispute Settlement) or under the WTO Dispute Settlement Understanding.

CERTIFIED COPY
asean
DEPUTY SECRETARY GENERAL, THE ASEAN SECRETARIAT

ANNEX 2-1

SCHEDULES OF TARIFF COMMITMENTS

Part 1

General Notes

1. This Annex is based on the Harmonized System, as amended on 1 January 2012.

2. The base rate for tariff reduction and/or elimination shall be the most-favoured-nation (MFN) applied rate in effect on 1 January 2014, except that for Indonesia, the base rate shall be the MFN applied rate in effect on 1 January 2016.

3. The tariff lines subject to tariff reduction and/or elimination under this Annex shall be categorised according to the following modality:

Category		End Rate	ASEAN 6				Cambodia/ Lao PDR/ Myanmar	
			Brunei Darussalam/ Malaysia/ Philippines/ Thailand		Indonesia/ Viet Nam			
Normal Track	Normal Track1	0%	85%	65% within 3 years	75%	50% within 3 years	65%	50% within 8 years
	Normal Track 2	0%		20% within 10 years		25% within 10 years		15% within 15 years
Sensitive Track	Sensitive List	0-5%	10%	5% within 12 years	10%	5% within 12 years	20%	10% within 17 years
	Highly Sensitive List	≤50%		5% within 14 years		5% within 14 years		10% within 20 years
Exclusion List		no tariff commitments	5%		15%		15%	

CERTIFIED COPY
DEPUTY SECRETARY GENERAL, THE ASEAN SECRETARIAT
asean

4. For the purposes of this Annex, the term "the date of entry into force of this Agreement" means the date of entry into force of this Agreement pursuant to paragraph 1 or paragraph 2 of Article 4 (Entry into Force) of Chapter 14 (Final Provisions), whichever is applicable.

5. For a Party for which this Agreement enters into force at a later date pursuant to paragraph 3 of Article 4 (Entry into Force) of Chapter 14 (Final Provisions), the initial reduction or elimination of customs duties shall be implemented at the level specified in that Party's schedule of tariff commitment for the year in which the Agreement enters into force for that Party.

6. In the case of *ad valorem* tariffs, the tariff rates that result from the tariff reduction schedule should be expressed in whole number. Any fraction less than 0.5 of a percentage point shall be rounded down, and any fraction equal to or greater than 0.5 of a percentage point shall be rounded up. In the case of specific tariffs, any fraction smaller than 0.01 of the official monetary unit of a Party shall be rounded to the nearest two decimal places (any fraction equal to or greater than 0.005 shall be rounded to 0.01).

Modality for Products in the Normal Track

7. The Parties shall classify the tariff lines they commit under the Normal Track into Normal Track 1 and Normal Track 2, and shall reduce and eliminate the applied MFN tariff rates on such tariff lines according to the following modality:

(a) Normal Track 1: Unless otherwise provided in subparagraph 8 (b), the applied MFN tariff rates shall be reduced in equal proportions to 0% within three years for ASEAN 6 and within

CERTIFIED COPY
asean
DEPUTY SECRETARY GENERAL, THE ASEAN SECRETARIAT

eight years for Cambodia, Lao PDR, and Myanmar.

(i) The first reduction shall take place on the date of entry into force of this Agreement; and

(ii) The subsequent reductions shall take place on 1 January of each following year.

(b) Normal Track 2: Unless otherwise provided in subparagraph 8 (b), the applied MFN tariff rates shall be reduced every two years in equal proportions to 0% within 10 years for ASEAN 6 and within 15 years for Cambodia, Lao PDR, and Myanmar.

(i) The first reduction shall take place on the date of entry into force of this Agreement; and

(ii) The subsequent reductions shall take place on 1 January of every two years after the date of entry into force of this Agreement.

8. For the purposes of implementing tariff reduction under Normal Track 1 and Normal Track 2, the following shall apply:

(a) Tariff rates above 5% shall be reduced in equal proportions; and

(b) Tariff rates less than or equal to 5% shall be reduced to 0% at the latest by the end of the tariff reduction period.

CERTIFIED COPY
asean
DEPUTY SECRETARY GENERAL, THE ASEAN SECRETARIAT

Modality for Products in the Sensitive Track

9. Sensitive List: The Parties shall reduce and, where applicable, eliminate the applied MFN tariff rates of tariff lines placed in the Sensitive List according to the following modality:

(a) ASEAN 6 shall reduce the applied MFN tariff rates of tariff lines placed in their respective Sensitive Lists to 0-5% within 12 years of the date of entry into force of this Agreement: The reduction of these tariff rates shall commence from 1 January of the sixth year; and subsequently, the tariff rates shall be reduced to 0-5% at the latest by the twelfth year, unless specified in the respective Parties' schedules as agreed with Hong Kong, China.

(b) Cambodia, Lao PDR, and Myanmar shall reduce the applied MFN tariff rates of tariff lines placed in their respective Sensitive Lists to 0-5% within 17 years of the date of entry into force of this Agreement: The reduction of these tariff rates shall commence from 1 January of the ninth year; and subsequently, the tariff rates shall be reduced to 0-5% at the latest by the seventeenth year, unless specified in the respective Parties' schedules as agreed with Hong Kong, China.

10. Highly Sensitive List: The Parties shall reduce and, where applicable, eliminate the applied MFN tariff rates of tariff lines placed in the Highly Sensitive List according to the following modality:

(a) ASEAN 6 shall reduce the applied MFN tariff rates of tariff lines placed in their respective Highly Sensitive Lists to not more than 50%

CERTIFIED COPY DEPUTY SECRETARY GENERAL, THE ASEAN SECRETARIAT asean

within 14 years of the date of entry into force of this Agreement.

(b) Cambodia, Lao PDR, and Myanmar shall reduce the applied MFN tariff rates of tariff lines placed in their respective Highly Sensitive Lists to not more than 50% within 20 years of the date of entry into force of this Agreement.

(c) The reduction shall not apply for tariff rates that are equal or less than 50% on the date of entry into force of this Agreement.

11. Notwithstanding the above:

(a) Hong Kong, China shall eliminate customs duties on originating goods of the other Parties covering all goods classified under HS Chapters 1 to 97, with effect from the date of entry into force of this Agreement; and

(b) Singapore shall eliminate customs duties on all originating goods of the other Parties under this Agreement, with effect from the date on which this Agreement enters into force for Singapore.

CERTIFIED COPY asean DEPUTY SECRETARY GENERAL, THE ASEAN SECRETARIAT

Part 2: Schedule of Brunei Darussalam

Part 3: Schedule of Cambodia

Part 4: Schedule of Indonesia

Part 5: Schedule of Lao PDR

Part 6: Schedule of Malaysia

Part 7: Schedule of Myanmar

Part 8: Schedule of the Philippines

Part 9: Schedule of Singapore

Part 10: Schedule of Thailand

Part 11: Schedule of Viet Nam

Part 12: Schedule of Hong Kong, China

CERTIFIED COPY DEPUTY SECRETARY GENERAL, THE ASEAN SECRETARIAT asean

CHAPTER 3

RULES OF ORIGIN

Article 1

Eligibility for Preferential Tariff Treatment

In determining the origin of a good eligible for preferential tariff treatment pursuant to Chapter 2 (Trade in Goods) of this Agreement, the provisions under this Chapter shall apply.

Article 2

Definitions

For the purposes of this Chapter:

(a) **aquaculture** means the farming of aquatic organisms including fish, molluscs, crustaceans, other aquatic invertebrates and aquatic plants, from seedstock such as eggs, fry, fingerlings and larvae, by intervention in the rearing or growth processes to enhance production such as regular stocking, feeding, or protection from predators;

(b) **Costs, Insurance and Freight (CIF)** means the value of the good imported, and includes the cost of freight and insurance up to the port or place of entry into the importing Party;

(c) **Free-on-board (FOB)** means the free-on-board value of the good, inclusive of the cost of transport to the port or site of final shipment

CERTIFIED COPY
DEPUTY SECRETARY GENERAL, THE ASEAN SECRETARIAT
asean

abroad;

(d) **generally accepted accounting principles (GAAP)** means the recognised consensus or substantial authoritative support in a Party, with respect to the recording of revenues, expenses, costs, assets and liabilities; the disclosure of information; and the preparation of financial statements. These standards may encompass broad guidelines of general application as well as detailed standards, practices and procedures;

(e) **good** means a material or product, which can be wholly obtained or produced, even if it is intended for later use as a material in another production process. For the purposes of this Chapter, the terms "good" and "product" can be used interchangeably;

(f) **identical and interchangeable materials** means materials being of the same kind and commercial quality, possessing the same technical and physical characteristics, and which after being incorporated into the finished product cannot be distinguished from one another for origin purposes by virtue of any markings, or mere visual examination, etc.;

(g) **material** means any matter or substance used or consumed in the production of a good or physically incorporated into another good or subjected to a process in the production of another good;

(h) **non-originating good or non-originating material** means a good or material that does not qualify as originating in accordance with

CERTIFIED COPY asean DEPUTY SECRETARY GENERAL, THE ASEAN SECRETARIAT

the provisions of this Chapter;

(i) **originating good or originating material** means a good or material that qualifies as originating in accordance with the provisions of this Chapter;

(j) **packing material and container for transportation** means the good used to protect a good during its transportation, different from that container or material used for its retail sale;

(k) **preferential tariff treatment** means tariff concessions granted to originating goods as reflected by the tariff rates applicable under this Agreement;

(l) **production** means methods of obtaining goods, including growing, mining, harvesting, raising, breeding, extracting, gathering, aquaculture, collecting, capturing, fishing, trapping, hunting, manufacturing, producing, processing or assembling goods; and

(m) **Product Specific Rules** means the rules set out in Annex 3-2 (Product Specific Rules) that specify that the materials used to produce a good have undergone a change in tariff classification or a specific manufacturing or processing operation, or satisfy a regional value content criterion or a combination of any of these criteria.

CERTIFIED COPY
asean
DEPUTY SECRETARY GENERAL, THE ASEAN SECRETARIAT

Article 3

Origin Criteria

For the purposes of this Chapter, a good imported into a Party from another Party shall be treated as an originating good if it conforms to the origin requirements under any one of the following conditions:

(a) a good which is wholly obtained or produced in the exporting Party as set out in Article 4 (Wholly Obtained or Produced Goods);

(b) a good produced in the exporting Party exclusively from originating materials from one or more of the Parties; or

(c) a good not wholly obtained or produced in the exporting Party, provided that the good is eligible under Article 5 (Not Wholly Obtained or Produced Goods);

and meets all other applicable requirements of this Chapter.

Article 4

Wholly Obtained or Produced Goods

For the purposes of subparagraph (a) of Article 3 (Origin Criteria), the following goods shall be considered as wholly obtained or produced in the exporting Party:

(a) plants and plant products, including fruits, flowers, vegetables, trees, seaweed, fungi

CERTIFIED COPY
asean
DEPUTY SECRETARY GENERAL, THE ASEAN SECRETARIAT

and live plants, grown, harvested, picked or gathered in a Party[1];

(b) live animals including mammals, birds, fish, crustaceans, molluscs, reptiles, bacteria and viruses, born and raised in a Party;

(c) goods obtained from live animals in a Party;

(d) goods obtained from hunting, trapping, fishing, farming, aquaculture, gathering or capturing conducted in a Party;

(e) minerals and other naturally occurring substances, not included in subparagraphs (a) to (d), extracted or taken from the soil, waters, seabed or beneath the seabed in a Party;

(f) products of sea-fishing extracted or taken by vessels registered with the exporting Party and entitled to fly the flag of that Party, and minerals and other naturally occurring substances extracted or taken from the waters, seabed or beneath the seabed outside the waters of the exporting Party, provided that that Party has the rights to

[1] For the purposes of this Article, "in a Party" means:
(i) for ASEAN Member States, the land, territorial sea, exclusive economic zone, continental shelf over which a Party exercises sovereignty, sovereign rights or jurisdiction, as the case may be, in accordance with international law.
(ii) for Hong Kong, China, the Area of Hong Kong, China.

For the avoidance of doubt, nothing contained in the above definition shall be construed as conferring recognition or acceptance by one Party of the outstanding maritime and territorial claims made by any other Party, nor shall be taken as pre-judging the determination of such claims.

CERTIFIED COPY
asean
DEPUTY SECRETARY GENERAL, THE ASEAN SECRETARIAT

exploit such waters, seabed and beneath the seabed in accordance with international law[2];

(g) products of sea-fishing and other marine products taken from the high seas by vessels registered with a Party and entitled to fly the flag of that Party;

(h) products processed or made on board factory ships registered with a Party or entitled to fly the flag of that Party, exclusively from products referred to in subparagraph (g);

(i) goods which are:

(i) waste and scrap derived from production and consumption in a Party, provided that such goods are fit only for the recovery of raw materials or for recycling purposes; or

(ii) used goods collected in a Party, provided that such goods are fit only for the recovery of raw materials or for recycling purposes; and

(j) goods obtained or produced in the exporting Party from products referred to in subparagraphs (a) to (i).

Article 5

Not Wholly Obtained or Produced Goods

1. For the purposes of subparagraph (c) of Article 3 (Origin Criteria), except for those goods covered under

[2] "International law" refers to generally accepted international law such as the *United Nations Convention on the Law of the Sea*, 1982.

CERTIFIED COPY
DEPUTY SECRETARY GENERAL, THE ASEAN SECRETARIAT
asean

paragraph 2, a good shall be treated as an originating good if the good has a regional value content ("Regional Value Content" or "RVC") of not less than 40 per cent calculated using the formula set out in Article 6 (Calculation of Regional Value Content).

2. In accordance with paragraph 1, a good subject to the Product Specific Rules shall be treated as an originating good if it meets those Product Specific Rules as specified in Annex 3-2 (Product Specific Rules):

(a) Where a Product Specific Rule provides a choice of rules from a RVC-based rule of origin, a change in tariff classification ("CTC")-based rule of origin, a specific manufacturing or processing operation, or a combination of any of these criteria, each Party shall permit the exporter of the good to decide which rule to use in determining whether the good qualifies as an originating good of the Party.

(b) Where a Product Specific Rule specifies a certain RVC, the RVC of a good shall be calculated using the formula set out in Article 6 (Calculation of Regional Value Content).

(c) Where a Product Specific Rule requires that the materials used have undergone CTC or a specific manufacturing or processing operation, the rules shall apply only to non-originating materials.

CERTIFIED COPY
DEPUTY SECRETARY GENERAL, THE ASEAN SECRETARIAT
asean

Article 6

Calculation of Regional Value Content

1. For the purposes of Article 5 (Not Wholly Obtained or Produced Goods), the formula for calculating RVC is as follows:

(a) *Direct /Build-up Method*

$$RVC = \frac{\text{AHKFTA Material Cost} + \text{Direct Labour Cost} + \text{Direct Overhead Cost} + \text{Other Costs} + \text{Profit}}{\text{FOB Price}} \times 100\%$$

or

(b) *Indirect /Build-down Method*

$$RVC = \frac{\text{FOB Price} - \text{Value of Non-Originating Materials, Parts or Produce}}{\text{FOB Price}} \times 100\%$$

2. For the purposes of calculating the RVC provided in paragraph 1:

(a) **AHKFTA Material Cost** is the value of originating materials, parts or produce that are acquired or self-produced by the producer in the production of the good;

(b) **Value of Non-Originating Materials, Parts or Produce** is the CIF value at the time of

CERTIFIED COPY
asean
DEPUTY SECRETARY GENERAL, THE ASEAN SECRETARIAT

importation or the earliest ascertained price paid for all non-originating materials, parts or produce that are acquired by the producer in the production of the good; non-originating materials include materials of undetermined origin;

(c) **Direct labour cost** includes wages, remuneration and other employee benefits associated with the manufacturing process;

(d) **Direct overhead cost** includes, but is not limited to, real property items associated with the production process (insurance, factory rent and leasing, depreciation on buildings, repair and maintenance, taxes, interests on mortgage); leasing of and interest payments for plant and equipment; factory security; insurance (plant, equipment and materials used in the manufacture of the goods); utilities (energy, electricity, water and other utilities directly attributable to the production of the goods); research, development, design and engineering; dies, moulds, tooling and the depreciation, maintenance and repair of plant and equipment; royalties or licences (in connection with patented machines or processes used in the manufacture of the goods or the right to manufacture the goods); inspection and testing of materials and the goods; storage and handling in the factory; disposal of recyclable wastes; and cost elements in computing the value of raw materials, i.e. port and clearance charges and import duties paid for dutiable component; and

CERTIFIED COPY
asean
DEPUTY SECRETARY GENERAL, THE ASEAN SECRETARIAT

(e) **Other Costs** are the costs incurred in placing the good in the ship or other means of transport for export including, but not limited to, domestic transport costs, storage and warehousing, port handling, brokerage fees and service charges.

3. The value of goods under this Chapter shall be determined in accordance with the Customs Valuation Agreement. The Parties shall harmonise, to the extent possible, administrative procedures and practices in the assessment of value of goods for customs purposes.

Article 7

Accumulation

Unless otherwise provided in this Agreement, a good which complies with the origin requirements provided herein and which is used in another Party as a material for a finished good eligible for preferential tariff treatment shall be considered to be originating in the latter Party where working or processing of the finished goods has taken place.

Article 8

Minimal Operations and Processes

1. Notwithstanding any provisions in this Chapter, a good shall not be considered to be originating in the Area of a Party if the following operations are undertaken exclusively by itself or in combination in the Area of that Party:

CERTIFIED COPY
DEPUTY SECRETARY GENERAL, THE ASEAN SECRETARIAT
asean

(a) preserving operations to ensure that the good remains in good condition during transport and storage;

(b) changes of packaging, breaking-up and assembly of packages;

(c) simple[3] washing, cleaning, removal of dust, oxide, oil, paint or other coverings;

(d) simple[3] painting and polishing operations;

(e) husking, partial or total bleaching, polishing and glazing of cereals and rice;

(f) operations to colour sugar or form sugar lumps;

(g) simple[3] peeling, stoning, or un-shelling;

(h) sharpening, simple[3] grinding or simple[3] cutting;

(i) sifting, screening, sorting, classifying, grading, matching;

(j) simple[3] placing in bottles, cans, flasks, bags, cases, boxes, fixing on cards or boards and all other simple[3] packaging operations;

(k) affixing or printing marks, labels, logos and other like distinguishing signs on products or their packaging;

---

[1] "simple" means an activity which does not need special skills, machines, apparatus or equipment especially produced or installed for carrying out the activity.

CERTIFIED COPY
asean
DEPUTY SECRETARY GENERAL, THE ASEAN SECRETARIAT

(l) simple mixing[4] of products, whether or not of different kinds;

(m) simple[3] assembly of parts of articles to constitute a complete article or disassembly of products into parts;

(n) simple[3] testing or calibrations; or

(o) slaughtering[5] of animals.

2. A good originating in the Area of a Party shall retain its initial originating status, when exported from another Party, where operations undertaken have not gone beyond those referred to in paragraph 1.

Article 9

Direct Consignment

1. Preferential tariff treatment shall be applied to goods satisfying the requirements of this Chapter and which are consigned directly between the exporting Party and the importing Party.

2. The following shall be considered as consigned directly from the exporting Party to the importing Party:

[4] "simple mixing" means an activity which does not need special skills, machines, apparatus or equipment especially produced or installed for carrying out the activity and does not include chemical reaction. Chemical reaction means a process (including a biochemical process) which result in a molecule with a new structure by breaking intramolecular bonds and by forming new intramolecular bonds, or by altering the spatial arrangement of atoms in a molecule.

[5] "slaughtering" means the mere killing of animals and subsequent processes such as cutting, chilling, freezing, salting, drying or smoking, for the purpose of preservation for storage and transport.

CERTIFIED COPY
DEPUTY SECRETARY GENERAL, THE ASEAN SECRETARIAT
asean

(a) goods transported from the exporting Party to the importing Party; or

(b) goods transported through one or more Parties, other than the exporting Party and the importing Party, or through a non-Party, provided that:

(i) the transit entry is justified for geographical reason or by consideration related exclusively to transport requirements;

(ii) the goods have not entered into trade or consumption there; and

(iii) the goods have not undergone any operation there other than unloading and reloading or any other operation to preserve them in good condition.

Article 10

De Minimis

1. A good that does not satisfy a CTC requirement shall be considered as originating if the value of all non-originating materials used in its production that do not undergo the required CTC does not exceed 10 per cent of the FOB value of the good and the good meets all other applicable criteria set forth in this Chapter for qualifying as an originating good.

2. The value of non-originating materials referred to in paragraph 1 shall be included in the value of non-originating materials for any applicable RVC requirement for the good.

CERTIFIED COPY
DEPUTY SECRETARY GENERAL, THE ASEAN SECRETARIAT
asean

Article 11

Treatment of Packing and Packaging Materials and Containers

1. Packing materials and containers for transportation and shipment of a good shall not be taken into account in determining the origin of any good.

2. Packaging materials and containers in which the good is packaged for retail sale, which are classified with the good pursuant to Rule 5 of the General Rules for the Interpretation of the Harmonized System, shall be disregarded in determining the origin of the good, provided that:

(a) the good is wholly obtained as set out in subparagraph (a) of Article 3 (Origin Criteria);

(b) the good is produced entirely in the Area of a Party as set out in subparagraph (b) of Article 3 (Origin Criteria); or

(c) the good is subject to a CTC requirement set out in Annex 3-2 (Product Specific Rules).

3. If a good is subject to a RVC requirement, the value of the packaging materials and containers in which the good is packaged for retail sale shall be taken into account as originating or non-originating materials, as the case may be, in calculating the RVC of the good.

CERTIFIED COPY
asean
DEPUTY SECRETARY GENERAL, THE ASEAN SECRETARIAT

Article 12

Accessories, Spare Parts and Tools

1. If a good is subject to the requirements of CTC or specific manufacturing or processing operation, the origin of accessories, spare parts, tools and instructional or other information materials presented with the good shall not be taken into account in determining whether the good qualifies as an originating good, provided that:

(a) the accessories, spare parts, tools and instructional or other information materials are not invoiced separately from the good; and

(b) the quantities and value of the accessories, spare parts, tools and instructional or other information materials are customary for the good.

2. If a good is subject to a RVC-based rule of origin, the value of the accessories, spare parts, tools and instructional or information materials shall be taken into account as the value of the originating or non-originating materials, as the case may be, in calculating the RVC of the good.

Article 13

Neutral Elements

In order to determine whether a good is an originating good, it shall not be necessary to determine the origin of the following which might be used in its production and not incorporated into the good:

(a) fuel and energy;

CERTIFIED COPY
DEPUTY SECRETARY GENERAL, THE ASEAN SECRETARIAT
asean

(b) tools, dies and moulds;

(c) spare parts and materials used in the maintenance of equipment and buildings;

(d) lubricants, greases, compounding materials and other materials used in production or used to operate equipment and buildings;

(e) gloves, glasses, footwear, clothing, safety equipment and supplies;

(f) equipment, devices and supplies used for testing or inspecting the good;

(g) catalysts and solvents; and

(h) any other goods that are not incorporated into the good but the use of which in the production of the good can reasonably be demonstrated to be a part of that production.

Article 14

Identical and Interchangeable Materials

1. The determination of whether identical and interchangeable materials are originating materials shall be made either by physical segregation of each of the materials or by the use of GAAP of stock control applicable, or inventory management method, in the exporting Party.

2. Once a decision has been taken on the inventory management method, that method shall be used throughout the fiscal year.

CERTIFIED COPY
asean
DEPUTY SECRETARY GENERAL, THE ASEAN SECRETARIAT

Article 15

Certificate of Origin

Unless otherwise provided for in this Chapter, a claim that a good is eligible for preferential tariff treatment shall be supported by a Certificate of Origin (Form AHK) issued by an issuing authority designated by the exporting Party and notified to the other Parties in accordance with Annex 3-1 (Operational Certification Procedures).

Article 16

Amendments of Annexes and Appendix

1. The AHKFTA Joint Committee may, upon recommendation of the Sub-Committee on Rules of Origin, amend in writing Annex 3-1 (Operational Certification Procedures), and Appendix (List of Data Requirements).

2. The amendments to Annex 3-1 (Operational Certification Procedures) and the Appendix (List of Data Requirements) adopted in accordance with paragraph 1 shall be promptly published and shall come into effect on the date determined by the Parties through the AHKFTA Joint Committee.

3. The AHKFTA Joint Committee shall, upon recommendation of the Sub-Committee on Rules of Origin, adopt the transposition that is in the revised nomenclature of the HS following the World Customs Organization's periodic amendments to the HS nomenclature in Annex 3-2 (Product Specific Rules). Such transposition shall be carried out without impairing the existing commitments and shall be completed in a timely manner.

CERTIFIED COPY
asean
DEPUTY SECRETARY GENERAL, THE ASEAN SECRETARIAT

Article 17

Sub-Committee on Rules of Origin

1. For the purposes of effective and uniform implementation of this Chapter, a Sub-Committee on Rules of Origin shall be established.

2. The functions of the Sub-Committee on Rules of Origin shall be to:

(a) monitor the implementation and operation of this Chapter;

(b) review, as and when necessary, this Chapter to provide appropriate recommendations with the view to enhancing this Chapter to make it responsive to the dynamic changes in the regional and global production processes so as to facilitate trade and investment among Parties, promote a regional production network, encourage the development of Small and Medium Enterprises and narrow the development gaps;

(c) review, as and when necessary, the operational procedures of this Chapter with the view to simplifying the procedures and making them transparent, predictable and standardised, taking into account the best practices of other regional and international trade agreements;

(d) consider any other matter as the Parties may agree related to this Chapter; and

(e) carry out other functions as may be delegated by the AHKFTA Joint Committee or other

CERTIFIED COPY
asean
DEPUTY SECRETARY GENERAL, THE ASEAN SECRETARIAT

higher-level body.

3. The Sub-Committee on Rules of Origin shall be composed of government representatives of the Parties, and may invite representatives of non-governmental entities of the Parties with necessary expertise relevant to the issues to be discussed, upon agreement of all Parties.

4. The Sub-Committee on Rules of Origin shall meet as mutually determined by the Parties. The meetings of the Sub-Committee on Rules of Origin may be conducted in person, or by any other means as mutually determined by the Parties.

5. The Sub-Committee on Rules of Origin shall, immediately after the date of entry into force of this Agreement, continue the negotiations on the Product Specific Rules of the tariff lines listed in Annex 3-3 (Product Specific Rules to be Reviewed).

6. The negotiations referred to in paragraph 5 shall be concluded within one year from the date of entry into force of this Agreement, unless otherwise agreed upon by the Parties. The outcome of the negotiations shall be incorporated into this Agreement in accordance with Article 2 (Amendments) of Chapter 14 (Final Provisions).

CERTIFIED COPY DEPUTY SECRETARY GENERAL, THE ASEAN SECRETARIAT asean

ANNEX 3-1

OPERATIONAL CERTIFICATION PROCEDURES

For the purposes of implementing Chapter 3 (Rules of Origin), the following operational certification procedures and other related administrative matters shall apply:

Rule 1

Definitions

For the purposes of this Annex:

(a) **Movement Confirmation (MC)** means a Certificate of Origin (Form AHK) as defined in Rule 7 (Certificate of Origin (Form AHK)) issued by the issuing authority of an intermediate Party based on the Certificate of Origin (Form AHK) issued by the first exporting Party;

(b) **exporter** means a natural or juridical person located in the Area of a Party where a good is exported from by such a person;

(c) **competent authority** means the government authority or other entity authorised under the internal laws and regulations of a Party;

(d) **importer** means a natural or juridical person located in the Area of a Party where a good is imported into by such a person;

(e) **issuing authority** means the government

CERTIFIED COPY DEPUTY SECRETARY GENERAL, THE ASEAN SECRETARIAT asean

authority or authority designated by the government of the exporting Party to issue a Certificate of Origin (Form AHK) or MC and notified to all other Parties in accordance with this Annex; and

(f) **producer** means a natural or juridical person who carries out production in the Area of a Party.

Rule 2

Specimen Signatures and Official Seals of the Issuing Authorities

1. Each Party shall inform all other Parties of the names and addresses of its respective issuing authorities and shall provide specimen signatures, specimen of official seals and specimen of correction stamps, if any, used by its issuing authorities.

2. The information in paragraph 1 of a Party shall be provided by its contact point electronically to all other Parties through the ASEAN Secretariat and, to the extent possible, one month before they take effect. A Party shall promptly inform all other Parties of any change in names, addresses, or official seals in the same manner.

3. All Parties shall promptly provide confirmation that they have received the information to the ASEAN Secretariat, which will forward the compiled confirmation to the Party providing the information.

CERTIFIED COPY
DEPUTY SECRETARY GENERAL, THE ASEAN SECRETARIAT
asean

Rule 3

Supporting Documents

For the purposes of determining originating status, the competent authorities shall have the right to request for supporting documentary evidence or to carry out checks considered appropriate in accordance with the internal laws and regulations of a Party.

Rule 4

Pre-exportation Verification

The producer or exporter of the good, or its authorised representative, subject to the internal laws and regulations of a Party, shall apply to the issuing authority of the Party requesting pre-exportation examination of the origin of the good. The result of pre-exportation examination of a Party, subject to review periodically or whenever appropriate, shall be accepted as the supporting evidence in determining the origin of the said good to be exported thereafter. The pre-exportation examination may not apply to the good of which, by its nature, origin can be easily determined.

Rule 5

Application for Certificate of Origin (Form AHK)

At the time of carrying out the formalities for exporting the good under preferential tariff treatment, the exporter or its authorised representative shall submit a written application or an application by electronic means for the Certificate of Origin (Form AHK), and in accordance with the internal laws and regulations of the exporting Party, appropriate supporting documents

CERTIFIED COPY
asean
DEPUTY SECRETARY GENERAL, THE ASEAN SECRETARIAT

proving that the good to be exported qualifies for the issuance of a Certificate of Origin (Form AHK).

Rule 6

Examination of Application for Certificate of Origin (Form AHK)

The issuing authority of a Party shall, to the best of its competence and ability, carry out proper examination in accordance with its internal laws and regulations on each application for a Certificate of Origin (Form AHK) to ensure that:

(a) the origin of the good is in conformity with the provisions of this Chapter;

(b) the other details in the Certificate of Origin (Form AHK) correspond to the supporting documentary evidence submitted;

(c) the description, quantity and weight of the good, marks and number of packages, number and kinds of packages, as specified, conform to the good to be exported; and

(d) the application and the Certificate of Origin (Form AHK) are duly completed and signed either manually or electronically by the authorised signatory.

Rule 7

Certificate of Origin (Form AHK)

1. The format of the Certificate of Origin (Form AHK) is to be determined by the Parties and it shall

CERTIFIED COPY
asean
DEPUTY SECRETARY GENERAL, THE ASEAN SECRETARIAT

contain the data requirements listed in the Appendix (List of Data Requirements).

2. The Certificate of Origin (Form AHK) shall comprise one original and two copies.

3. The Certificate of Origin (Form AHK) shall:

(a) be in hardcopy;

(b) bear a unique reference number separately given by each place or office of issuance;

(c) be in the English language; and

(d) bear an authorised signature and official seal of the issuing authority and the signature and official seal may be applied electronically.

4. The FOB value of goods, when the Regional Value Content origin criterion is applied, needs to be indicated on the Certificate of Origin (Form AHK) for goods that are exported from one ASEAN Member State to another ASEAN Member State, and from Hong Kong, China to ASEAN Member States, but need not be indicated if the goods are exported from ASEAN Member States to Hong Kong, China.

5. The original Certificate of Origin (Form AHK) shall be forwarded by the exporter to the importer for submission to the customs authority of the importing Party. Copies shall be retained by the issuing authority and the exporter.

6. Multiple goods declared on the same Certificate of Origin (Form AHK) shall be allowed, provided that each good is originating in its own right.

CERTIFIED COPY
DEPUTY SECRETARY GENERAL, THE ASEAN SECRETARIAT
asean

Rule 8

Treatment of Erroneous Declaration in the Certificate of Origin (Form AHK)

Neither erasures nor superimpositions shall be allowed on the Certificate of Origin (Form AHK). Any alteration shall be made by:

(a) striking out the erroneous materials and making any addition required; such alteration shall be approved by an official authorised to sign the Certificate of Origin (Form AHK) and certified by the issuing authority; and any unused spaces shall be crossed out to prevent any subsequent addition; or

(b) issuing a new Certificate of Origin (Form AHK) to replace the erroneous one.

Rule 9

Issuance of the Certificate of Origin (Form AHK)

1. Subject to the submission of all documentary requirements, in accordance with the internal laws and regulations of the exporting Party, the Certificate of Origin (Form AHK) shall be issued by the issuing authority of the exporting Party prior to shipment or at the time of shipment but shall not be issued more than three working days after the declared shipment date whenever the good to be exported is considered to be originating in that Party within the meaning set out in this Chapter.

CERTIFIED COPY
DEPUTY SECRETARY GENERAL, THE ASEAN SECRETARIAT
asean

2. In exceptional case where a Certificate of Origin (Form AHK) has not been issued in accordance with paragraph 1 due to involuntary errors or omissions or other valid causes, the Certificate of Origin (Form AHK) may be issued retroactively but no longer than one year from the date of shipment and shall be duly marked "Issued Retroactively".

Rule 10

Movement Confirmation

An issuing authority of an intermediate exporting Party shall issue an MC, if an application is made by the exporter while the good is passing through that intermediate exporting Party, provided that:

(a) a valid original Certificate of Origin (Form AHK) or its certified true copy is presented;

(b) the period of validity of the MC does not exceed the period of validity of the original Certificate of Origin (Form AHK);

(c) the goods which are to be re-exported using the MC shall remain under the supervision of the competent authority[6] of the intermediate exporting Party in accordance with its internal laws and regulations and the goods shall not undergo any further processing in the intermediate exporting Party, except for repacking or logistics activities such as unloading, reloading, storing, or any other operations necessary to preserve them in good condition or to transport them to the importing

---

[6] The supervision of the competent authority of the intermediate exporting Party includes documentary controls or any risk management procedures as deemed necessary by that competent authority.

CERTIFIED COPY
DEPUTY SECRETARY-GENERAL, THE ASEAN SECRETARIAT
asean

ព្រះរាជក្រឹត្យ

នស/រកត/១១២០/១១៧២

យើង

ព្រះករុណាព្រះបាទសម្តេចព្រះបរមនាថ នរោត្តម សីហមុនី
សមានតូមិជាតិសាសនា រក្ខតខត្តិយា ខេមរារដ្ឋរាស្ត្រ ពុទ្ធិន្ទ្រាធរាមហាក្សត្រ
ខេមរាជនា សម្ពហោភាស កម្ពុជឯករាជរដ្ឋបូរណសន្តិ សុភមង្គលា សិរីវិបុលា
ខេមរាស្រីពិរាស្ត្រ ព្រះចៅក្រុងកម្ពុជាធិបតី

- បានទ្រង់យល់រដ្ឋធម្មនុញ្ញ នៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
- បានទ្រង់យល់ព្រះរាជក្រឹត្យលេខ នស / រកត / ០៩១៨ / ៩២៥ ចុះថ្ងៃទី០៦ ខែកញ្ញា ឆ្នាំ២០១៨ ស្តីពីការតែងតាំងរាជរដ្ឋាភិបាល នៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
- បានទ្រង់យល់ព្រះរាជក្រឹត្យលេខ នស / រកត / ០៣២០ / ៤២១ ចុះថ្ងៃទី៣០ ខែមីនា ឆ្នាំ២០២០ ស្តីពីការតែងតាំងនិងកែសម្រួលសមាសភាពរាជរដ្ឋាភិបាល នៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
- បានទ្រង់យល់ព្រះរាជក្រមលេខ នស / រកម / ០៦១៨ / ០១២ ចុះថ្ងៃទី២៨ ខែមិថុនា ឆ្នាំ២០១៨ ដែលប្រកាសឱ្យប្រើច្បាប់ស្តីពីការរៀបចំ និងការប្រព្រឹត្តទៅនៃគណៈរដ្ឋមន្ត្រី
- បានទ្រង់យល់ព្រះរាជក្រមលេខ នស/រកម/០៦១៨/០០៨ ចុះថ្ងៃទី២១ ខែមិថុនា ឆ្នាំ២០១៨ ដែលប្រកាសឱ្យប្រើច្បាប់ស្តីពីសញ្ជាតិ
- បានទ្រង់យល់សេចក្តីក្រាបបង្គំទូលថ្វាយរបស់សម្តេចអគ្គមហាសេនាបតីតេជោ **ហ៊ុន សែន** នាយករដ្ឋមន្ត្រី នៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា

ត្រាស់បង្គាប់

មាត្រា ១ : ផ្តល់សញ្ជាតិខ្មែរ ដោយសញ្ជាតូបនីយកម្មដល់លោក **ខាវ ហ៊្វុយ** (XIAO, HUI) ជនជាតិចិន សញ្ជាតិចិន កើតថ្ងៃទី១៧ ខែមីនា ឆ្នាំ១៩៩៣ នៅខេត្ត Hubei សាធារណរដ្ឋប្រជាមានិតចិន ដោយប្តូរឈ្មោះជា **ស៊ី ឈៀន** (SHI QIANG)។

មាត្រា ២: សម្តេចអគ្គមហាសេនាបតីតេជោ ហ៊ុន សែន នាយករដ្ឋមន្ត្រី នៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា ត្រូវទទួលបន្ទុកអនុវត្តព្រះរាជក្រឹត្យនេះ ចាប់ពីថ្ងៃឡាយព្រះហស្តលេខាតទៅ។

ធ្វើនៅរាជធានីភ្នំពេញ ថ្ងៃទី ០៤ ខែ វិច្ឆិកា ឆ្នាំ ២០២០

ភ្នុងព្រះបរមនាម និងតាមព្រះរាជត្រាស់បង្គាប់
ប្រមុខរដ្ឋស្តីទី

៣.៣.២០១១.១១៩៨

សម្តេចវិបុលសេនាភក្តី សាយ ឈុំ

បានចម្លងត្រឹមត្រូវតាមច្បាប់ដើម
ឧបនាយករដ្ឋមន្ត្រីប្រចាំការ
រដ្ឋមន្ត្រីទទួលបន្ទុកទីស្តីការគណៈរដ្ឋមន្ត្រី

កិត្តិនីតិកោសលបណ្ឌិត ប៊ិន ឈិន

ព្រះរាជក្រឹត្យ

នស/រកត/១២២០/១១៧៧

យើង

ព្រះករុណាព្រះបាទសម្តេចព្រះបរមនាថ នរោត្តម សីហមុនី
សមានភូមិជាតិសាសនា រក្ខតខត្តិយា ខេមរារដ្ឋរាស្ត្រ ពុទ្ធិន្ទ្រាធរាមហាក្សត្រ
ខេមរាជនា សមូហោភាស កម្ពុជឯករាជរដ្ឋបូរណសន្តិ សុភមង្គលា សិរីវិបុលា
ខេមរាស្រីពិរាស្ត្រ ព្រះចៅក្រុងកម្ពុជាធិបតី

- បានទ្រង់យល់រដ្ឋធម្មនុញ្ញ នៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
- បានទ្រង់យល់ព្រះរាជក្រឹត្យលេខ នស / រកត / ០៩១៨ / ៩២៥ ចុះថ្ងៃទី០៦ ខែកញ្ញា ឆ្នាំ២០១៨ ស្តីពីការតែងតាំងរាជរដ្ឋាភិបាល នៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
- បានទ្រង់យល់ព្រះរាជក្រឹត្យលេខ នស / រកត / ០៣២០ / ៤២១ ចុះថ្ងៃទី៣០ ខែមីនា ឆ្នាំ២០២០ ស្តីពីការតែងតាំងនិងកែសម្រួលសមាសភាពរាជរដ្ឋាភិបាល នៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
- បានទ្រង់យល់ព្រះរាជក្រមលេខ នស / រកម / ០៦១៨ / ០១២ ចុះថ្ងៃទី២៨ ខែមិថុនា ឆ្នាំ២០១៨ ដែលប្រកាសឱ្យប្រើច្បាប់ស្តីពីការរៀបចំ និងការប្រព្រឹត្តទៅនៃគណៈរដ្ឋមន្ត្រី
- បានទ្រង់យល់ព្រះរាជក្រមលេខ នស/រកម/០៦១៨/០០៨ ចុះថ្ងៃទី២១ ខែមិថុនា ឆ្នាំ២០១៨ ដែលប្រកាសឱ្យប្រើច្បាប់ស្តីពីសញ្ជាតិ
- បានទ្រង់យល់សេចក្តីក្រាបបង្គំទូលថ្វាយរបស់សម្តេចអគ្គមហាសេនាបតីតេជោ **ហ៊ុន សែន** នាយករដ្ឋមន្ត្រី នៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា

ត្រាស់បង្គាប់

មាត្រា ១ : ផ្តល់សញ្ជាតិខ្មែរ ដោយសញ្ជាតូបនីយកម្មដល់លោក **វ៉ាង ជីឈៀង** (WANG, JIQIANG) ជនជាតិចិន សញ្ជាតិចិន កើតថ្ងៃទី២៨ ខែកញ្ញា ឆ្នាំ១៩៧៩ នៅតំបន់ស្វយ័ត Nei Mongol សាធារណរដ្ឋប្រជាមានិតចិន។

មាត្រា ២: សម្តេចអគ្គមហាសេនាបតីតេជោ ហ៊ុន សែន នាយករដ្ឋមន្ត្រី នៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា ត្រូវទទួលបន្ទុកអនុវត្តព្រះរាជក្រឹត្យនេះ ចាប់ពីថ្ងៃឡាយព្រះហស្តលេខាតទៅ។

ធ្វើនៅរាជធានីភ្នំពេញ ថ្ងៃទី ០៤ ខែ ធ្នូ ឆ្នាំ ២០២០

ក្នុងព្រះបរមនាម និងតាមព្រះរាជត្រាស់បង្គាប់
ប្រមុខរដ្ឋស្តីទី

[illegible].១២០១១.១១៧៧

(ហត្ថលេខា)

សម្តេចវិបុលសេនាភក្តី **សាយ ឈុំ**

បានចម្លងត្រឹមត្រូវតាមច្បាប់ដើម
ឧបនាយករដ្ឋមន្ត្រីប្រចាំការ
រដ្ឋមន្ត្រីទទួលបន្ទុកទីស្តីការគណៈរដ្ឋមន្ត្រី

(ហត្ថលេខា និងត្រា)

កិត្តិនីតិកោសលបណ្ឌិត **ប៊ិន ឈិន**

ព្រះរាជក្រឹត្យ

នស/រកត/១១២០/១១៧៥

យើង

ព្រះករុណាព្រះបាទសម្ដេចព្រះបរមនាថ នរោត្តម សីហមុនី
សមានភូមិជាតិសាសនា រក្ខតខត្តិយា ខេមរារដ្ឋរាស្ត្រ ពុទ្ធិន្ទ្រាធរាមហាក្សត្រ
ខេមរាជនា សមូហោភាស កម្ពុជឯករាជរដ្ឋបូរណសន្តិ សុភមង្គលា សិរីវិបុលា
ខេមរាស្រីពិរាស្ត្រ ព្រះចៅក្រុងកម្ពុជាធិបតី

- បានទ្រង់យល់រដ្ឋធម្មនុញ្ញ នៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
- បានទ្រង់យល់ព្រះរាជក្រឹត្យលេខ នស / រកត / ០៩១៨ / ៩២៥ ចុះថ្ងៃទី០៦ ខែកញ្ញា ឆ្នាំ២០១៨ ស្តីពីការតែងតាំងរាជរដ្ឋាភិបាល នៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
- បានទ្រង់យល់ព្រះរាជក្រឹត្យលេខ នស / រកត / ០៣២០ / ៤២១ ចុះថ្ងៃទី៣០ ខែមីនា ឆ្នាំ២០២០ ស្តីពីការតែងតាំងនិងកែសម្រួលសមាសភាពរាជរដ្ឋាភិបាល នៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
- បានទ្រង់យល់ព្រះរាជក្រមលេខ នស / រកម / ០៦១៨ / ០១២ ចុះថ្ងៃទី២៨ ខែមិថុនា ឆ្នាំ២០១៨ ដែលប្រកាសឱ្យប្រើច្បាប់ស្តីពីការរៀបចំ និងការប្រព្រឹត្តទៅនៃគណៈរដ្ឋមន្ត្រី
- បានទ្រង់យល់ព្រះរាជក្រមលេខ នស/រកម/០៦១៨/០០៨ ចុះថ្ងៃទី ២១ ខែមិថុនា ឆ្នាំ២០១៨ ដែលប្រកាសឱ្យប្រើច្បាប់ស្តីពីសញ្ជាតិ
- បានទ្រង់យល់សេចក្តីក្រាបបង្គំទូលថ្វាយរបស់សម្តេចអគ្គមហាសេនាបតីតេជោ ហ៊ុន សែន នាយករដ្ឋមន្ត្រី នៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា

ត្រាស់បង្គាប់

មាត្រា ១ : ផ្តល់សញ្ជាតិខ្មែរ ដោយសញ្ជាតូបនីយកម្មដល់លោក **ម៉ោច យ៉ាជាំង** (MAO, YAXIONG) ជនជាតិចិន សញ្ជាតិចិន កើតថ្ងៃទី១៤ ខែធ្នូ ឆ្នាំ១៩៨១ នៅខេត្ត Jiangsu សាធារណរដ្ឋប្រជាមានិតចិន។

មាត្រា ២: សម្តេចអគ្គមហាសេនាបតីតេជោ ហ៊ុន សែន នាយករដ្ឋមន្ត្រី នៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា ត្រូវទទួលបន្ទុកអនុវត្តព្រះរាជក្រឹត្យនេះ ចាប់ពីថ្ងៃឡាយព្រះហស្តលេខាតទៅ។

ធ្វើនៅរាជធានីភ្នំពេញ ថ្ងៃទី ០៤ ខែ វិច្ឆិកា ឆ្នាំ ២០២០

ក្នុងព្រះបរមនាម និងតាមព្រះរាជត្រាស់បង្គាប់
ប្រមុខរដ្ឋស្តីទី

៣៧៧.២០១១.១២០០

សម្តេចវិបុលសេនាភក្តី សាយ ឈុំ

បានចម្លងត្រឹមត្រូវតាមច្បាប់ដើម
ឧបនាយករដ្ឋមន្ត្រីប្រចាំការ
រដ្ឋមន្ត្រីទទួលបន្ទុកទីស្តីការគណៈរដ្ឋមន្ត្រី

កិត្តិនីតិកោសលបណ្ឌិត ប៊ិន ឈិន

ព្រះរាជក្រឹត្យ

នស/រកត/១១២០/១១៧៩

យើង

ព្រះករុណាព្រះបាទសម្តេចព្រះបរមនាថ នរោត្តម សីហមុនី
សមានភូមិជាតិសាសនា រក្ខតខត្តិយា ខេមរារដ្ឋរាស្ត្រ ពុទ្ធិន្ទ្រាធរាមហាក្សត្រ
ខេមរាជនា សមូហោភាស កម្ពុជឯករាជរដ្ឋបូរណសន្តិ សុភមង្គលា សិរីវិបុលា
ខេមរាស្រីពិរាស្ត្រ ព្រះចៅក្រុងកម្ពុជាធិបតី

- បានទ្រង់យល់រដ្ឋធម្មនុញ្ញ នៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
- បានទ្រង់យល់ព្រះរាជក្រឹត្យលេខ នស / រកត / ០៩១៨ / ៩២៥ ចុះថ្ងៃទី០៦ ខែកញ្ញា ឆ្នាំ២០១៨ ស្តីពីការតែងតាំងរាជរដ្ឋាភិបាល នៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
- បានទ្រង់យល់ព្រះរាជក្រឹត្យលេខ នស / រកត / ០៣២០ / ៤២១ ចុះថ្ងៃទី៣០ ខែមីនា ឆ្នាំ២០២០ ស្តីពីការតែងតាំងនិងកែសម្រួលសមាសភាពរាជរដ្ឋាភិបាល នៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
- បានទ្រង់យល់ព្រះរាជក្រមលេខ នស / រកម / ០៦១៨ / ០១២ ចុះថ្ងៃទី២៨ ខែមិថុនា ឆ្នាំ២០១៨ ដែលប្រកាសឱ្យប្រើច្បាប់ស្តីពីការរៀបចំ និងការប្រព្រឹត្តទៅនៃគណៈរដ្ឋមន្ត្រី
- បានទ្រង់យល់ព្រះរាជក្រមលេខ នស/រកម/០៦១៨/០០៨ ចុះថ្ងៃទី២១ ខែមិថុនា ឆ្នាំ២០១៨ ដែលប្រកាសឱ្យប្រើច្បាប់ស្តីពីសញ្ជាតិ
- បានទ្រង់យល់សេចក្តីក្រាបបង្គំទូលថ្វាយរបស់សម្តេចអគ្គមហាសេនាបតីតេជោ ហ៊ុន សែន នាយករដ្ឋមន្ត្រី នៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា

ត្រាស់បង្គាប់

មាត្រា ១ : ផ្តល់សញ្ជាតិខ្មែរ ដោយសញ្ជាតូបនីយកម្មដល់លោក **លី ស៊ឺង** (LI, SHUANG) ជនជាតិចិន សញ្ជាតិចិន កើតថ្ងៃទី១០ ខែមិថុនា ឆ្នាំ១៩៧៧ នៅខេត្ត Zhejiang សាធារណរដ្ឋប្រជាមានិតចិន ដោយប្តូរឈ្មោះជា **រ៉េ អាឡេន** (RAY ALLEN)។

មាត្រា ២: សម្តេចអគ្គមហាសេនាបតីតេជោ ហ៊ុន សែន នាយករដ្ឋមន្ត្រី នៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា ត្រូវទទួលបន្ទុកអនុវត្តព្រះរាជក្រឹត្យនេះ ចាប់ពីថ្ងៃឡាយព្រះហស្តលេខាតទៅ។

ធ្វើនៅរាជធានីភ្នំពេញ ថ្ងៃទី ០៤ ខែ វិច្ឆិកា ឆ្នាំ ២០២០

ក្នុងព្រះបរមនាម និងតាមព្រះរាជត្រាស់បង្គាប់
ប្រមុខរដ្ឋស្តីទី

ពាក.២០១១.១២០១

ហ.ស.

សម្តេចវិបុលសេនាភក្តី សាយ ឈុំ

បានចម្លងត្រឹមត្រូវតាមច្បាប់ដើម
ឧបនាយករដ្ឋមន្ត្រីប្រចាំការ
រដ្ឋមន្ត្រីទទួលបន្ទុកទីស្តីការគណៈរដ្ឋមន្ត្រី

កិត្តិនីតិកោសលបណ្ឌិត ប៊ិន ឈិន

ព្រះរាជក្រឹត្យ

យើង

នស/រកត/១១២០/១១៨០

ព្រះករុណាព្រះបាទសម្តេចព្រះបរមនាថ នរោត្តម សីហមុនី
សមានភូមិជាតិសាសនា រក្ខតខត្តិយា ខេមរារដ្ឋរាស្ត្រ ពុទ្ធិន្ទ្រាធរាមហាក្សត្រ
ខេមរាជនា សមូហោភាស កម្ពុជឯករាជរដ្ឋបូរណសន្តិ សុភមង្គលា សិរីវិបុលា
ខេមរាស្រីពិរាស្ត្រ ព្រះចៅក្រុងកម្ពុជាធិបតី

- បានទ្រង់យល់រដ្ឋធម្មនុញ្ញនៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
- បានទ្រង់យល់ព្រះរាជក្រឹត្យលេខ នស/រកត/០៩១៨/៩២៥ ចុះថ្ងៃទី០៦ ខែកញ្ញា ឆ្នាំ២០១៨ ស្តីពីការតែងតាំងរាជរដ្ឋាភិបាលនៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
- បានទ្រង់យល់ព្រះរាជក្រឹត្យលេខ នស/រកត/០៣២០/៤២១ ចុះថ្ងៃទី ៣០ ខែមីនា ឆ្នាំ២០២០ ស្តីពីការតែងតាំង និងការកែសម្រួលសមាសភាពរាជរដ្ឋាភិបាល នៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
- បានទ្រង់យល់ព្រះរាជក្រមលេខ នស/រកម/០៦១៨/០១២ ចុះថ្ងៃទី២៨ ខែមិថុនា ឆ្នាំ២០១៨ ដែលប្រកាសឲ្យប្រើច្បាប់ស្តីពីការរៀបចំ និងការប្រព្រឹត្តទៅនៃគណៈរដ្ឋមន្ត្រី
- បានទ្រង់យល់ព្រះរាជក្រមលេខ នស/រកម/០១៩៦/០៨ ចុះថ្ងៃទី២៤ ខែមករា ឆ្នាំ១៩៩៦ ដែលប្រកាសឲ្យប្រើច្បាប់ស្តីពីការបង្កើតក្រសួងមហាផ្ទៃ
- បានទ្រង់យល់ក្រឹត្យលេខ ១០ក្រ ចុះថ្ងៃទី០៨ ខែកុម្ភៈ ឆ្នាំ១៩៩៣ ដែលប្រកាសឲ្យប្រើច្បាប់ស្តីពីរបបសោធននិវត្តន៍ និងសោធនបាត់បង់សមត្ថភាពពលកម្មចំពោះនគរបាលប្រជាជនកម្ពុជា
- បានទ្រង់យល់ព្រះរាជក្រឹត្យលេខ នស /រកត/០៥០១/១៧៨ ចុះថ្ងៃទី២២ ខែឧសភា ឆ្នាំ២០០១ ស្តីពីលក្ខន្តិកៈដោយឡែកនៃក្របខ័ណ្ឌមន្ត្រីនគរបាលជាតិកម្ពុជា
- បានទ្រង់យល់ព្រះរាជក្រឹត្យលេខ នស/រកត/០៦១០/៤៦៤ ចុះថ្ងៃទី ០២ ខែ មិថុនា ឆ្នាំ២០១០ ស្តីពីការកែសម្រួលមាត្រា៣៥ នៃព្រះរាជក្រឹត្យស្តីពីលក្ខន្តិកៈដោយឡែកនៃក្របខ័ណ្ឌមន្ត្រីនគរបាលជាតិកម្ពុជា
- បានទ្រង់យល់សេចក្តីក្រាបបង្គំទូលថ្វាយរបស់សម្តេចអគ្គមហាសេនាបតីតេជោ ហ៊ុន សែន នាយករដ្ឋមន្ត្រីនៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា ។

ត្រាស់បង្គាប់

មាត្រា ១ : ដាក់ឲ្យចូលនិវត្តន៍នាយនគរបាលថ្នាក់ឧត្តមសេនីយ៍ ក្របខ័ណ្ឌមន្ត្រីនគរបាលជាតិកម្ពុជា នៃក្រសួងមហាផ្ទៃ ចំនួន ២៨រូប ៖

១-	ឧត្តមសេនីយ៍ឯក	**អ៊ុក ទណ្ណា**	អត្តលេខ	០១០០៦
២-	ឧត្តមសេនីយ៍ឯក	**អ៊ុង សំអុល**	អត្តលេខ	០៤៣៨

ROYAUME DU CAMBODGE * LE MINISTRE DU PALAIS ROYAL * ព្រះមហាក្សត្រ

៣-	ឧត្តមសេនីយ៍ឯក	**មាស សម្បត្តិ**	អត្តលេខ	០៧០១
៤-	ឧត្តមសេនីយ៍ឯក	**មាស ឈុនឡេង**	អត្តលេខ	០៤៧២៦
៥-	ឧត្តមសេនីយ៍ទោ	**ខូច ចិន្ត្រា**	អត្តលេខ	០១០៣៩
៦-	ឧត្តមសេនីយ៍ទោ	**សូរ ថា**	អត្តលេខ	២៩៦០០
៧-	ឧត្តមសេនីយ៍ទោ	**អ៊ុយ ស៊ីថារ៉ាឌុធ**	អត្តលេខ	៣៤០៦៦
៨-	ឧត្តមសេនីយ៍ទោ	**ហូ នាង**	អត្តលេខ	០៥៨២៩
៩-	ឧត្តមសេនីយ៍ទោ	**សំ អឿន**	អត្តលេខ	២០៤៤៣
១០-	ឧត្តមសេនីយ៍ទោ	**ខៃ សុម៉ាលី**	អត្តលេខ	០១០៨០
១១-	ឧត្តមសេនីយ៍ទោ	**ឆិត សាឡូន**	អត្តលេខ	០៥៩៩
១២-	ឧត្តមសេនីយ៍ទោ	**គុល សុផល**	អត្តលេខ	០៧០៩៤
១៣-	ឧត្តមសេនីយ៍ទោ	**ឆិត្យ សុភាព**	អត្តលេខ	០១៣៣៧
១៤-	ឧត្តមសេនីយ៍ទោ	**ម៉េង សាយ**	អត្តលេខ	៦៤២៨៨
១៥-	ឧត្តមសេនីយ៍ទោ	**ប្រាក់ ផាដេត**	អត្តលេខ	០២៦៥
១៦-	ឧត្តមសេនីយ៍ទោ	**អ៊ាង ចំរើន**	អត្តលេខ	០៣៦៤១
១៧-	ឧត្តមសេនីយ៍ទោ	**ហ៊ួត ចាន់យ៉ារ៉ាន់**	អត្តលេខ	០៣៥០៧
១៨-	ឧត្តមសេនីយ៍ទោ	**មិន សុផេត**	អត្តលេខ	០៧៥៤៤
១៩-	ឧត្តមសេនីយ៍ត្រី	**កែវ រក្សា**	អត្តលេខ	០២៦១៧
២០-	ឧត្តមសេនីយ៍ត្រី	**ពុំ ចាន់**	អត្តលេខ	០៥៨០
២១-	ឧត្តមសេនីយ៍ត្រី	**ស្រី សុខុន**	អត្តលេខ	១២១៨០
២២-	ឧត្តមសេនីយ៍ត្រី	**ញ៉ៀម ណារ័ត្ន**	អត្តលេខ	០៣០២៤
២៣-	ឧត្តមសេនីយ៍ត្រី	**ព្រំ សារុន**	អត្តលេខ	០១៦១១
២៤-	ឧត្តមសេនីយ៍ត្រី	**ហាម ប៊ុនធែល**	អត្តលេខ	០៥៤៨២
២៥-	ឧត្តមសេនីយ៍ត្រី	**អ៊ុន សេរីរ័ត្ន**	អត្តលេខ	០៥៥៣៥

ROYAUME DU CAMBODGE * LE MINISTRE DU PALAIS ROYAL *

២៦- ឧត្តមសេនីយ៍ត្រី **សេង ស៊ីធឿន** អត្តលេខ ០២០៩១

២៧- ឧត្តមសេនីយ៍ត្រី **គាំ ខេមរា** អត្តលេខ ០៥៧១៨

២៨- ឧត្តមសេនីយ៍ត្រី **ខៀម សុផល** អត្តលេខ ១៥៦៩៦ ។

មាត្រា ២ : សម្តេចអគ្គមហាសេនាបតីតេជោ **ហ៊ុន សែន** នាយករដ្ឋមន្ត្រីនៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា ត្រូវទទួលបន្ទុកអនុវត្តព្រះរាជក្រឹត្យនេះ ចាប់ពីថ្ងៃឡាយព្រះហស្តលេខាតទៅ ។

ធ្វើនៅរាជធានីភ្នំពេញ ថ្ងៃទី ០៤ ខែវិច្ឆិកា ឆ្នាំ២០២០

ក្នុងព្រះបរមនាម និងតាមព្រះរាជត្រាស់បង្គាប់

ប្រមុខរដ្ឋស្តីទី

នស/រកត.១១២០.១២០៤

[signature]

សម្តេចវិបុលសេនាភក្តី សាយ ឈុំ

បានចម្លងត្រឹមត្រូវតាមច្បាប់ដើម

ឧបនាយករដ្ឋមន្ត្រីប្រចាំការ

រដ្ឋមន្ត្រីទទួលបន្ទុកទីស្តីការគណៈរដ្ឋមន្ត្រី

[signature]

កិត្តិនីតិកោសល្យបណ្ឌិត **ប៊ិន ឈិន**

ព្រះរាជក្រឹត្យ

នស/រកត/១១២០/១១៨១

យើង

ព្រះករុណាព្រះបាទសម្តេចព្រះបរមនាថ នរោត្តម សីហមុនី
សមានភូមិជាតិសាសនា រក្ខតខត្តិយា ខេមរារដ្ឋរាស្ត្រ ពុទ្ធិន្ទ្រាធរាមហាក្សត្រ
ខេមរាជនា សមូហោភាស កម្ពុជឯករាជរដ្ឋបូរណសន្តិ សុភមង្គលា សិរីវិបុលា
ខេមរាស្រីពិរាស្ត្រ ព្រះចៅក្រុងកម្ពុជាធិបតី

- បានទ្រង់យល់រដ្ឋធម្មនុញ្ញ នៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
- បានទ្រង់យល់ព្រះរាជក្រឹត្យលេខ នស/រកត/០៩១៨/៩២៥ ចុះថ្ងៃទី០៦ ខែកញ្ញា ឆ្នាំ២០១៨ ស្តីពីការតែងតាំងរាជរដ្ឋាភិបាល នៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
- បានទ្រង់យល់ព្រះរាជក្រឹត្យលេខ នស/រកត/០៣២០/៤២១ ចុះថ្ងៃទី៣០ ខែមីនា ឆ្នាំ២០២០ ស្តីពីការតែងតាំង និងកែសម្រួលសមាសភាពរាជរដ្ឋាភិបាល នៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
- បានទ្រង់យល់ព្រះរាជក្រមលេខ នស/រកម/០៦១៨/០១២ ចុះថ្ងៃទី២៨ ខែមិថុនា ឆ្នាំ២០១៨ ដែលប្រកាសឱ្យប្រើច្បាប់ស្តីពីការរៀបចំ និងការប្រព្រឹត្តទៅ នៃគណៈរដ្ឋមន្ត្រី
- បានទ្រង់យល់ព្រះរាជក្រមលេខ ០៦/នស/៩៤ ចុះថ្ងៃទី៣០ ខែតុលា ឆ្នាំ១៩៩៤ ដែលប្រកាសឱ្យប្រើច្បាប់ស្តីពីសហលក្ខន្តិកៈមន្ត្រីរាជការស៊ីវិល នៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
- បានទ្រង់យល់ព្រះរាជក្រមលេខ នស/រកម/០១៩៦/០៨ ចុះថ្ងៃទី២៤ ខែមករា ឆ្នាំ១៩៩៦ ដែលប្រកាសឱ្យប្រើច្បាប់ស្តីពីការបង្កើតក្រសួងមហាផ្ទៃ
- បានទ្រង់យល់ព្រះរាជក្រមលេខ នស/រកម/០៥០៨/០១៧ ចុះថ្ងៃទី២៤ ខែឧសភា ឆ្នាំ២០០៨ ដែលប្រកាសឱ្យប្រើច្បាប់ស្តីពីការគ្រប់គ្រងរដ្ឋបាលរាជធានី ខេត្ត ក្រុង ស្រុក ខណ្ឌ
- បានទ្រង់យល់ព្រះរាជក្រឹត្យលេខ ជស/រកត/០២០០/១០៤ ចុះថ្ងៃទី២២ ខែកុម្ភៈ ឆ្នាំ២០០០ ស្តីពីលក្ខន្តិកៈដោយឡែកនៃក្របខ័ណ្ឌមន្ត្រីរដ្ឋបាលជាន់ខ្ពស់ក្រសួងមហាផ្ទៃ
- បានទ្រង់យល់ព្រះរាជក្រឹត្យលេខ នស/រកត/១០១៤/១១៧៥ ចុះថ្ងៃទី០២ ខែតុលា ឆ្នាំ២០១៤ ស្តីពីគោលការណ៍រួមនៃការរៀបចំមុខងារសាធារណៈរបស់រដ្ឋ
- បានទ្រង់យល់សេចក្តីក្រាបបង្គំទូលថ្វាយរបស់សម្តេចអគ្គមហាសេនាបតីតេជោ **ហ៊ុន សែន** នាយករដ្ឋមន្ត្រី នៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា

ត្រាស់បង្គាប់

មាត្រា ១ : តែងតាំងឯកឧត្តម **សុខ លូ** ឋានន្តរស័ក្តិឧត្តមមន្ត្រី ថ្នាក់លេខ១ ជាអភិបាល នៃគណៈអភិបាលខេត្តកំពង់ធំ សម្រាប់អាណត្តិទី២ ក្នុងដែនសមត្ថកិច្ចដដែល។

មាត្រា ២ : សម្តេចអគ្គមហាសេនាបតីតេជោ **ហ៊ុន សែន** នាយករដ្ឋមន្ត្រី នៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា ត្រូវទទួលបន្ទុកអនុវត្តព្រះរាជក្រឹត្យនេះ ចាប់ពីថ្ងៃឡាយព្រះហស្តលេខាតទៅ។

ធ្វើនៅរាជធានីភ្នំពេញ ថ្ងៃទី ០៤ ខែវិច្ឆិកា ឆ្នាំ២០២០

ក្នុងព្រះបរមនាម និងតាមព្រះរាជត្រាស់បង្គាប់

ប្រមុខរដ្ឋស្តីទី

៣៧៨.២០១១.១៥០៣

សម្តេចវិបុលសេនាភក្តី សាយ ឈុំ

បានចម្លងត្រឹមត្រូវតាមច្បាប់ដើម

ឧបនាយករដ្ឋមន្ត្រីប្រចាំការ

រដ្ឋមន្ត្រីទទួលបន្ទុកទីស្តីការគណៈរដ្ឋមន្ត្រី

កិត្តិនីតិកោសលបណ្ឌិត **ប៊ិន ឈិន**

ព្រះរាជក្រឹត្យ

នស/រកត/១១២០/១១៨៤

យើង

ព្រះករុណាព្រះបាទសម្តេចព្រះបរមនាថ នរោត្តម សីហមុនី
សមានភូមិជាតិសាសនា រក្ខតខត្តិយា ខេមរារដ្ឋរាស្ត្រ ពុទ្ធិន្ទ្រាធរាមហាក្សត្រ
ខេមរាជនា សមូហោភាស កម្ពុជឯករាជរដ្ឋបូរណសន្តិ សុភមង្គលា សិរីវិបុលា
ខេមរាស្រីពិរាស្ត្រ ព្រះចៅក្រុងកម្ពុជាធិបតី

(យោងតាមសេចក្តីក្រាបបង្គំទូលថ្វាយរបស់សម្តេចអគ្គមហាសេនាបតីតេជោ **ហ៊ុន សែន**
នាយករដ្ឋមន្ត្រី នៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា)

ត្រាស់បង្គាប់

ផ្តល់គោរមងារ :

លោក **ឃុនថាវង្ស ផងផាន់**

ជា

ឧកញ៉ា

ធ្វើនៅរាជធានីភ្នំពេញ ថ្ងៃទី ០៤ ខែវិច្ឆិកា ឆ្នាំ២០២០
ក្នុងព្រះបរមនាម និងតាមព្រះរាជត្រាស់បង្គាប់
ប្រមុខរដ្ឋស្តីទី

ការស.២០១១.១២០៤

សម្តេចវិបុលសេនាភក្តី សាយ ឈុំ

បានចម្លងត្រឹមត្រូវតាមច្បាប់ដើម
ឧបនាយករដ្ឋមន្ត្រីប្រចាំការ
រដ្ឋមន្ត្រីទទួលបន្ទុកទីស្តីការគណៈរដ្ឋមន្ត្រី

កិត្តិនីតិកោសលបណ្ឌិត **ប៊ិន ឈិន**

ព្រះរាជក្រឹត្យ

នស/រកត/១១២០/ ១១៨៣

យើង

ព្រះករុណាព្រះបាទសម្តេចព្រះបរមនាថ នរោត្តម សីហមុនី
សមានភូមិជាតិសាសនា រក្ខតខត្តិយា ខេមរារដ្ឋរាស្ត្រ ពុទ្ធិន្ទ្រាធរាមហាក្សត្រ
ខេមរាជនា សមូហោភាស កម្ពុជឯករាជរដ្ឋបូរណសន្តិ សុភមង្គលា សិរីវិបុលា
ខេមរាស្រីពិរាស្ត្រ ព្រះចៅក្រុងកម្ពុជាធិបតី

(យោងតាមសេចក្តីក្រាបបង្គំទូលថ្វាយរបស់សម្តេចអគ្គមហាសេនាបតីតេជោ **ហ៊ុន សែន**
នាយករដ្ឋមន្ត្រី នៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា)

ត្រាស់បង្គាប់

ផ្តល់គោរមងារ :

លោក **រឿន ឧត្តី**

ជា

ឧកញ៉ា

ធ្វើនៅរាជធានីភ្នំពេញ ថ្ងៃទី ០៤ ខែវិច្ឆិកា ឆ្នាំ២០២០

ក្នុងព្រះបរមនាម និងតាមព្រះរាជត្រាស់បង្គាប់
ប្រមុខរដ្ឋស្តីទី

៣៨៧.២០១១.១២០៤

សម្តេចវិបុលសេនាភក្តី សាយ ឈុំ

បានបម្លែងត្រឹមត្រូវតាមច្បាប់ដើម
ឧបនាយករដ្ឋមន្ត្រីប្រចាំការ
រដ្ឋមន្ត្រីទទួលបន្ទុកទីស្តីការគណៈរដ្ឋមន្ត្រី

កិត្តិនីតិកោសលបណ្ឌិត **ប៊ិន ឈិន**

ព្រះរាជក្រឹត្យ

នស/រកត/១១២០/១១៥៤

យើង

ព្រះករុណាព្រះបាទសម្តេចព្រះបរមនាថ នរោត្តម សីហមុនី
សមានភូមិជាតិសាសនា រក្ខតខត្តិយា ខេមរារដ្ឋរាស្ត្រ ពុទ្ធិន្ទ្រាធរាមហាក្សត្រ
ខេមរាជនា សមូហោភាស កម្ពុជឯករាជរដ្ឋបូរណសន្តិ សុភមង្គលា សិរីវិបុលា
ខេមរាស្រីពិរាស្ត្រ ព្រះចៅក្រុងកម្ពុជាធិបតី

(យោងតាមសេចក្តីក្រាបបង្គំទូលថ្វាយរបស់សម្តេចអគ្គមហាសេនាបតីតេជោ **ហ៊ុន សែន**
នាយករដ្ឋមន្ត្រី នៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា)

ត្រាស់បង្គាប់

ផ្តល់គោរមងារ :

អ្នកស្រី **ឡាយ ពេជ្រសុវណ្ណារ័ត្ន**

ជា

ឧកញ៉ា

ធ្វើនៅរាជធានីភ្នំពេញ ថ្ងៃទី ០៤ ខែវិច្ឆិកា ឆ្នាំ២០២០
ក្នុងព្រះបរមនាម និងតាមព្រះរាជត្រាស់បង្គាប់
ប្រមុខរដ្ឋស្តីទី

ហត្ថលេខា

សម្តេចវិបុលសេនាភក្តី សាយ ឈុំ

៣៣៧.៤០១១.១៤០៦

បានចម្លងត្រឹមត្រូវតាមច្បាប់ដើម
ឧបនាយករដ្ឋមន្ត្រីប្រចាំការ
រដ្ឋមន្ត្រីទទួលបន្ទុកទីស្តីការគណៈរដ្ឋមន្ត្រី

កិត្តិនីតិកោសលបណ្ឌិត **ប៊ិន ឈិន**

ព្រះរាជក្រឹត្យ

នស/រកត/១១២០/១១៥៤

យើង

ព្រះករុណាព្រះបាទសម្តេចព្រះបរមនាថ នរោត្តម សីហមុនី
សមានត្ថមិជាតិសាសនា រក្ខតខត្តិយា ខេមរារដ្ឋរាស្ត្រ ពុទ្ធិន្ទ្រាធរាមហាក្សត្រ
ខេមរាជនា សមូហោភាស កម្ពុជឯករាជរដ្ឋបូរណសន្តិ សុភមង្គលា សិរីវិបុលា
ខេមរាស្រីពិរាស្ត្រ ព្រះចៅក្រុងកម្ពុជាធិបតី

- បានទ្រង់យល់រដ្ឋធម្មនុញ្ញ នៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
- បានទ្រង់យល់ព្រះរាជក្រឹត្យលេខ នស/រកត/០៩១៨/៩២៥ ចុះថ្ងៃទី០៦ ខែកញ្ញា ឆ្នាំ២០១៨ ស្តីពីការតែងតាំងរាជរដ្ឋាភិបាល នៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
- បានទ្រង់យល់ព្រះរាជក្រឹត្យលេខ នស/រកត/០៣២០/៤២១ ចុះថ្ងៃទី៣០ ខែមីនា ឆ្នាំ២០២០ ស្តីពីការតែងតាំងនិងកែសម្រួលសមាសភាពរាជរដ្ឋាភិបាល នៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
- បានទ្រង់យល់ព្រះរាជក្រមលេខ នស/រកម/០៦១៨/០១២ ចុះថ្ងៃទី២៨ ខែមិថុនា ឆ្នាំ២០១៨ ដែលប្រកាសឲ្យប្រើច្បាប់ស្តីពីការរៀបចំ និងការប្រព្រឹត្តទៅនៃគណៈរដ្ឋមន្ត្រី
- បានទ្រង់យល់ព្រះរាជក្រមលេខ នស/រកម/០៦១៨/០០៨ ចុះថ្ងៃទី២១ ខែមិថុនា ឆ្នាំ២០១៨ ដែលប្រកាសឲ្យប្រើច្បាប់ស្តីពីសញ្ជាតិ
- បានទ្រង់យល់សេចក្តីក្រាបបង្គំទូលថ្វាយរបស់សម្តេចអគ្គមហាសេនាបតីតេជោ **ហ៊ុន សែន** នាយករដ្ឋមន្ត្រី នៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា

ត្រាស់បង្គាប់

មាត្រា១ : ផ្តល់សញ្ជាតិខ្មែរ ដោយអាពាហ៍ពិពាហ៍ដល់លោក **ដារក អាលេកហ្សេនដ័រ ហ្វិលលិប ដេវិត** (DARROCH ALEXANDER PHILIP DAVID) ជនជាតិអង់គ្លេស សញ្ជាតិអង់គ្លេស កើតនៅថ្ងៃទី២៦ ខែមេសា ឆ្នាំ១៩៨៥ កន្លែងកំណើតក្រុងស័រហាំ បៃស៊ី ចក្រភពអង់គ្លេស។

មាត្រា២ : សម្តេចអគ្គមហាសេនាបតីតេជោ **ហ៊ុន សែន** នាយករដ្ឋមន្ត្រី នៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា ត្រូវទទួលបន្ទុកអនុវត្តព្រះរាជក្រឹត្យនេះ ចាប់ពីថ្ងៃឡាយព្រះហស្ថលេខាតទៅ ។

ធ្វើនៅរាជធានីភ្នំពេញ, ថ្ងៃទី ០៤ ខែវិច្ឆិកា ឆ្នាំ២០២០

ក្នុងព្រះបរមនាម និងតាមព្រះរាជត្រាស់បង្គាប់

ប្រមុខរដ្ឋស្តីទី

ស.រៀ.

សម្តេចវិបុលសេនាភក្តី សាយ ឈុំ

៣៧៨.៤០១១.១៤០៧

បានថតចម្លងត្រឹមត្រូវតាមច្បាប់ដើម

ឧបនាយករដ្ឋមន្ត្រីប្រចាំការ

រដ្ឋមន្ត្រីទទួលបន្ទុកទីស្តីការគណៈរដ្ឋមន្ត្រី

កិត្តិនីតិកោសល្យបណ្ឌិត **ប៊ិន ឈិន**

ព្រះរាជក្រឹត្យ

នស/រកត/១១២០/១១៨៦

យើង

ព្រះករុណាព្រះបាទសម្តេចព្រះបរមនាថ នរោត្តម សីហមុនី
សមានភូមិជាតិសាសនា រក្ខតខត្តិយា ខេមរារដ្ឋរាស្ត្រ ពុទ្ធិន្ទ្រាធរាមហាក្សត្រ
ខេមរាជនា សម្ហោភាស កម្ពុជឯករាជរដ្ឋបូរណសន្តិ សុភមង្គលា សិរីវិបុលា
ខេមរាស្រីពិរាស្ត្រ ព្រះចៅក្រុងកម្ពុជាធិបតី

- បានទ្រង់យល់រដ្ឋធម្មនុញ្ញ នៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
- បានទ្រង់យល់ព្រះរាជក្រឹត្យលេខ នស/រកត/០៩១៨/៩២៥ ចុះថ្ងៃទី០៦ ខែកញ្ញា ឆ្នាំ២០១៨ ស្តីពីការតែងតាំងរាជរដ្ឋាភិបាល នៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
- បានទ្រង់យល់ព្រះរាជក្រឹត្យលេខ នស/រកត/០៣២០/៤២១ ចុះថ្ងៃទី៣០ ខែមីនា ឆ្នាំ២០២០ ស្តីពីការតែងតាំង និងកែសម្រួលសមាសភាពរាជរដ្ឋាភិបាល នៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
- បានទ្រង់យល់ព្រះរាជក្រមលេខ នស/រកម/០៦១៨/០១២ ចុះថ្ងៃទី២៨ ខែមិថុនា ឆ្នាំ២០១៨ ដែលប្រកាសឱ្យប្រើច្បាប់ស្តីពីការរៀបចំនិងការប្រព្រឹត្តទៅ នៃគណៈរដ្ឋមន្ត្រី
- បានទ្រង់យល់ព្រះរាជក្រមលេខ ០៦/នស/៩៤ ចុះថ្ងៃទី៣០ ខែតុលា ឆ្នាំ១៩៩៤ ដែលប្រកាសឱ្យប្រើច្បាប់ស្តីពីសហលក្ខន្តិកៈមន្ត្រីរាជការស៊ីវិល នៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
- បានទ្រង់យល់ព្រះរាជក្រមលេខ នស/រកម/០១៩៦/១៨ ចុះថ្ងៃទី២៤ ខែមករា ឆ្នាំ១៩៩៦ ដែលប្រកាសឱ្យប្រើច្បាប់ស្តីពីការបង្កើតក្រសួងសេដ្ឋកិច្ច និង ហិរញ្ញវត្ថុ
- បានទ្រង់យល់ព្រះរាជក្រឹត្យលេខ នស/រកត/០៦០២/១៥១ ចុះថ្ងៃទី០៩ ខែមិថុនា ឆ្នាំ២០០២ ស្តីពីលក្ខន្តិកៈដោយឡែក នៃក្របខ័ណ្ឌមន្ត្រីបច្ចេកទេសជាន់ខ្ពស់
- បានទ្រង់យល់ព្រះរាជក្រឹត្យលេខ នស/រកត/១០១៤/១១៧៥ ចុះថ្ងៃទី០២ ខែតុលា ឆ្នាំ២០១៤ ស្តីពីគោលការណ៍រួម នៃការរៀបចំមុខងារសាធារណៈរបស់រដ្ឋ
- បានទ្រង់យល់សេចក្តីក្រាបបង្គំទូលថ្វាយ របស់សម្តេចអគ្គមហាសេនាបតីតេជោ **ហ៊ុន សែន** នាយករដ្ឋមន្ត្រី នៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា

ត្រាស់បង្គាប់

មាត្រា ១ : តាំងស៊ប់ក្នុងក្របខ័ណ្ឌទៅក្នុងឋានន្តរស័ក្តិមន្ត្រីបច្ចេកទេសជាន់ខ្ពស់ នៃក្របខ័ណ្ឌមន្ត្រីបច្ចេកទេសជាន់ខ្ពស់ នៅក្រសួងសេដ្ឋកិច្ច និង ហិរញ្ញវត្ថុ ដល់មន្ត្រីរាជការ ៥៥៦ រូប ៖

តាំងស៊ប់ចាប់ពីថ្ងៃទី០១ ខែកុម្ភៈ ឆ្នាំ២០២០ តទៅ

១- លោកស្រី **ហ៊ល រីណា**	មន្ត្រីបច្ចេកទេសជាន់ខ្ពស់ ថ្នាក់លេខ ៤
២- លោក **សាម៉ន សិទ្ធគន្ធ**	មន្ត្រីបច្ចេកទេសជាន់ខ្ពស់ ថ្នាក់លេខ ៤
៣- លោក **សុខ កុសល**	មន្ត្រីបច្ចេកទេសជាន់ខ្ពស់ ថ្នាក់លេខ ៤
៤- លោក **ស៊ុន ឈុនលី**	មន្ត្រីបច្ចេកទេសជាន់ខ្ពស់ ថ្នាក់លេខ ៥
៥- លោកស្រី **សុខ សុគា**	មន្ត្រីបច្ចេកទេសជាន់ខ្ពស់ ថ្នាក់លេខ ៤
៦- លោកស្រី **ជាឡុក សិរីរដ្ឋា**	មន្ត្រីបច្ចេកទេសជាន់ខ្ពស់ ថ្នាក់លេខ ៤
៧- លោកស្រី **ចែម ជីវ័នមុនីរ័ត្ន**	មន្ត្រីបច្ចេកទេសជាន់ខ្ពស់ ថ្នាក់លេខ ៤
៨- លោក **អ៊ិន គុលា**	មន្ត្រីបច្ចេកទេសជាន់ខ្ពស់ ថ្នាក់លេខ ៤

ROYAUME DU CAMBODGE * LE MINISTRE DU PALAIS ROYAL

៩- លោក **អឿន វឌ្ឍវឌ្ឍិរាជ**	មន្ត្រីបច្ចេកទេសជាន់ខ្ពស់ ថ្នាក់លេខ ៤
១០- លោក **គួច ហ៊ីហួត**	មន្ត្រីបច្ចេកទេសជាន់ខ្ពស់ ថ្នាក់លេខ ៤
១១- លោក **ហុង សុខា**	មន្ត្រីបច្ចេកទេសជាន់ខ្ពស់ ថ្នាក់លេខ ៤
១២- លោក **ហេង លីវណ្ណា**	មន្ត្រីបច្ចេកទេសជាន់ខ្ពស់ ថ្នាក់លេខ ៤
១៣- លោក **គា ឈាងស្រ៊ុន**	មន្ត្រីបច្ចេកទេសជាន់ខ្ពស់ ថ្នាក់លេខ ៤
១៤- លោក **ស៊ូនី សុភក្រ្តា**	មន្ត្រីបច្ចេកទេសជាន់ខ្ពស់ ថ្នាក់លេខ ៤
១៥- លោកស្រី **កើត សុខហួរ**	មន្ត្រីបច្ចេកទេសជាន់ខ្ពស់ ថ្នាក់លេខ ៤
១៦- លោកស្រី **ឡាយ លីហួង**	មន្ត្រីបច្ចេកទេសជាន់ខ្ពស់ ថ្នាក់លេខ ៤
១៧- លោក **ខែម ពុទ្ធារិទ្ធ**	មន្ត្រីបច្ចេកទេសជាន់ខ្ពស់ ថ្នាក់លេខ ៤
១៨- លោកស្រី **លី ច័ន្ទរតនា**	មន្ត្រីបច្ចេកទេសជាន់ខ្ពស់ ថ្នាក់លេខ ៤
១៩- លោកស្រី **ឡើង ស្រីពេជ្រ**	មន្ត្រីបច្ចេកទេសជាន់ខ្ពស់ ថ្នាក់លេខ ៤
២០- លោក **ហុង គឹមហោ**	មន្ត្រីបច្ចេកទេសជាន់ខ្ពស់ ថ្នាក់លេខ ៤
២១- លោក **ទ្រី ច័ន្ទតារារិទ្ធ**	មន្ត្រីបច្ចេកទេសជាន់ខ្ពស់ ថ្នាក់លេខ ៤
២២- លោក **ឃិន សុទ្ធារិទ្ធ**	មន្ត្រីបច្ចេកទេសជាន់ខ្ពស់ ថ្នាក់លេខ ៤
២៣- លោកស្រី **ស្វ ច័ន្ទមិនា**	មន្ត្រីបច្ចេកទេសជាន់ខ្ពស់ ថ្នាក់លេខ ៤
២៤- លោកស្រី **អ៊ុក ប៉ូលីតា**	មន្ត្រីបច្ចេកទេសជាន់ខ្ពស់ ថ្នាក់លេខ ៤
២៥- លោកស្រី **នួន ម៉ាភារេន**	មន្ត្រីបច្ចេកទេសជាន់ខ្ពស់ ថ្នាក់លេខ ៤
២៦- លោក **ចាប សោមសុធីវុឌ្ឍ**	មន្ត្រីបច្ចេកទេសជាន់ខ្ពស់ ថ្នាក់លេខ ៤
២៧- លោក **ស៊ីយ៉ុន សុធារ៉ា**	មន្ត្រីបច្ចេកទេសជាន់ខ្ពស់ ថ្នាក់លេខ ៤
២៨- លោក **ហេង ម៉ារិន**	មន្ត្រីបច្ចេកទេសជាន់ខ្ពស់ ថ្នាក់លេខ ៤
២៩- លោកស្រី **លាប ពេជ្របូំណែន**	មន្ត្រីបច្ចេកទេសជាន់ខ្ពស់ ថ្នាក់លេខ ៤
៣០- លោកស្រី **ជា ស៊ុវហ័ង**	មន្ត្រីបច្ចេកទេសជាន់ខ្ពស់ ថ្នាក់លេខ ៤
៣១- លោកស្រី **ចែម ដារ៉ាវត្តី**	មន្ត្រីបច្ចេកទេសជាន់ខ្ពស់ ថ្នាក់លេខ ៤
៣២- លោក **សរ សុភ័ក្រ្ត**	មន្ត្រីបច្ចេកទេសជាន់ខ្ពស់ ថ្នាក់លេខ ៤
៣៣- លោកស្រី **ទ៉ាន់ សេរីសោភ័ណ**	មន្ត្រីបច្ចេកទេសជាន់ខ្ពស់ ថ្នាក់លេខ ៤
៣៤- លោក **លី ពុធារ៉ា**	មន្ត្រីបច្ចេកទេសជាន់ខ្ពស់ ថ្នាក់លេខ ៤
៣៥- លោកស្រី **ជា ម៉ូនីកា**	មន្ត្រីបច្ចេកទេសជាន់ខ្ពស់ ថ្នាក់លេខ ៤
៣៦- លោកស្រី **រិទ្ធ ធិតា**	មន្ត្រីបច្ចេកទេសជាន់ខ្ពស់ ថ្នាក់លេខ ៤
៣៧- លោកស្រី **ជួរ អានណា**	មន្ត្រីបច្ចេកទេសជាន់ខ្ពស់ ថ្នាក់លេខ ៤
៣៨- លោកស្រី **តែ សុធា**	មន្ត្រីបច្ចេកទេសជាន់ខ្ពស់ ថ្នាក់លេខ ៤
៣៩- លោក **ហែមថុន សិរីវឌ្ឍន៍**	មន្ត្រីបច្ចេកទេសជាន់ខ្ពស់ ថ្នាក់លេខ ៤
៤០- លោកស្រី **មុនីនាថ សីលា**	មន្ត្រីបច្ចេកទេសជាន់ខ្ពស់ ថ្នាក់លេខ ៤
៤១- លោក **ស៊ុន វុទ្ធី**	មន្ត្រីបច្ចេកទេសជាន់ខ្ពស់ ថ្នាក់លេខ ៤

៤២- លោក **ឌួន សិទ្ធីគុណា**	មន្ត្រីបច្ចេកទេសជាន់ខ្ពស់ ថ្នាក់លេខ ៤
៤៣- លោក **ស៊ីម ពិសិដ្ឋ**	មន្ត្រីបច្ចេកទេសជាន់ខ្ពស់ ថ្នាក់លេខ ៤
៤៤- លោកស្រី **ឡាយ ចិន្តា**	មន្ត្រីបច្ចេកទេសជាន់ខ្ពស់ ថ្នាក់លេខ ៤
៤៥- លោកស្រី **សៀង ម៉ារី**	មន្ត្រីបច្ចេកទេសជាន់ខ្ពស់ ថ្នាក់លេខ ៤
៤៦- លោកស្រី **ផេង កល្យាណា**	មន្ត្រីបច្ចេកទេសជាន់ខ្ពស់ ថ្នាក់លេខ ៤
៤៧- លោក **ណាង នរាសត**	មន្ត្រីបច្ចេកទេសជាន់ខ្ពស់ ថ្នាក់លេខ ៤
៤៨- លោកស្រី **ណែន សុខា**	មន្ត្រីបច្ចេកទេសជាន់ខ្ពស់ ថ្នាក់លេខ ៤
៤៩- លោកស្រី **ខុន សិរីរតនៈពិសី**	មន្ត្រីបច្ចេកទេសជាន់ខ្ពស់ ថ្នាក់លេខ ៤
៥០- លោកស្រី **ថុង ស្រីពៅ**	មន្ត្រីបច្ចេកទេសជាន់ខ្ពស់ ថ្នាក់លេខ ៤

តាំងស៊ប់ចាប់ពីថ្ងៃទី០១ ខែមេសា ឆ្នាំ២០២០ តទៅ

៥១- លោក **ហេង ថិទ្ធ**	មន្ត្រីបច្ចេកទេសជាន់ខ្ពស់ ថ្នាក់លេខ ៤
៥២- លោក **ញ៉ិល ស្រស់**	មន្ត្រីបច្ចេកទេសជាន់ខ្ពស់ ថ្នាក់លេខ ៤
៥៣- លោក **ហាក់ លីមហៀង**	មន្ត្រីបច្ចេកទេសជាន់ខ្ពស់ ថ្នាក់លេខ ៤
៥៤- លោកស្រី **គង់ សត្យា**	មន្ត្រីបច្ចេកទេសជាន់ខ្ពស់ ថ្នាក់លេខ ៤
៥៥- លោក **ថៃ ចិន្តា**	មន្ត្រីបច្ចេកទេសជាន់ខ្ពស់ ថ្នាក់លេខ ៤
៥៦- លោក **សេង ប៊ូរ៉ា**	មន្ត្រីបច្ចេកទេសជាន់ខ្ពស់ ថ្នាក់លេខ ៤
៥៧- លោក **ឈឿម ពិសិដ្ឋ**	មន្ត្រីបច្ចេកទេសជាន់ខ្ពស់ ថ្នាក់លេខ ៤
៥៨- លោកស្រី **អូន ស្រីលីន**	មន្ត្រីបច្ចេកទេសជាន់ខ្ពស់ ថ្នាក់លេខ ៤
៥៩- លោកស្រី **ពេជ្រ សុផាណា**	មន្ត្រីបច្ចេកទេសជាន់ខ្ពស់ ថ្នាក់លេខ ៤
៦០- លោក **រ័ត្ន ស្មារតី**	មន្ត្រីបច្ចេកទេសជាន់ខ្ពស់ ថ្នាក់លេខ ៤
៦១- លោកស្រី **ឆាយ មុី**	មន្ត្រីបច្ចេកទេសជាន់ខ្ពស់ ថ្នាក់លេខ ៤
៦២- លោកស្រី **ស្រ៊ង វលក្ខណ៍**	មន្ត្រីបច្ចេកទេសជាន់ខ្ពស់ ថ្នាក់លេខ ៤
៦៣- លោក **អ៊ុំ ផល្លុណា**	មន្ត្រីបច្ចេកទេសជាន់ខ្ពស់ ថ្នាក់លេខ ៤
៦៤- លោកស្រី **ឌួន កែវលក្ខិណា**	មន្ត្រីបច្ចេកទេសជាន់ខ្ពស់ ថ្នាក់លេខ ៤
៦៥- លោក **ហៃ ចាន់តារា**	មន្ត្រីបច្ចេកទេសជាន់ខ្ពស់ ថ្នាក់លេខ ៤
៦៦- លោកស្រី **ប៉ាត សិរីរតនា**	មន្ត្រីបច្ចេកទេសជាន់ខ្ពស់ ថ្នាក់លេខ ៤
៦៧- លោកស្រី **វីន វិជ្ជដា**	មន្ត្រីបច្ចេកទេសជាន់ខ្ពស់ ថ្នាក់លេខ ៤
៦៨- លោក **ហុង សេងហេង**	មន្ត្រីបច្ចេកទេសជាន់ខ្ពស់ ថ្នាក់លេខ ៤
៦៩- លោក **ឃុត ភប**	មន្ត្រីបច្ចេកទេសជាន់ខ្ពស់ ថ្នាក់លេខ ៤
៧០- លោក **នៅ ណារិទ្ធ**	មន្ត្រីបច្ចេកទេសជាន់ខ្ពស់ ថ្នាក់លេខ ៤
៧១- លោក **ហុង សុវឌ្ឍនា**	មន្ត្រីបច្ចេកទេសជាន់ខ្ពស់ ថ្នាក់លេខ ៤
៧២- លោក **ផន ពីរ៉ង់**	មន្ត្រីបច្ចេកទេសជាន់ខ្ពស់ ថ្នាក់លេខ ៤
៧៣- លោក **ហេ ប៊ុនណា**	មន្ត្រីបច្ចេកទេសជាន់ខ្ពស់ ថ្នាក់លេខ ៤

ROYAUME DU CAMBODGE * LE MINISTRE DU PALAIS ROYAL *

៧៤- លោក **នង សៅឡេង**	មន្ត្រីបច្ចេកទេសជាន់ខ្ពស់ ថ្នាក់លេខ ៤
៧៥- លោក **គឹម សៃណារុង**	មន្ត្រីបច្ចេកទេសជាន់ខ្ពស់ ថ្នាក់លេខ ៤
៧៦- លោក **សំអឿន សិទ្ធិ**	មន្ត្រីបច្ចេកទេសជាន់ខ្ពស់ ថ្នាក់លេខ ៤
៧៧- លោកស្រី **ចន្ទ្រា សុធារ័ត្ន**	មន្ត្រីបច្ចេកទេសជាន់ខ្ពស់ ថ្នាក់លេខ ៤
៧៨- លោក **ស្វ លាងឈាន**	មន្ត្រីបច្ចេកទេសជាន់ខ្ពស់ ថ្នាក់លេខ ៤
៧៩- លោក **សុធា ឋាវុឌ្ឍី**	មន្ត្រីបច្ចេកទេសជាន់ខ្ពស់ ថ្នាក់លេខ ៤
៨០- លោក **ហេង សុមុនី**	មន្ត្រីបច្ចេកទេសជាន់ខ្ពស់ ថ្នាក់លេខ ៤
៨១- លោក **តាំង រតនា**	មន្ត្រីបច្ចេកទេសជាន់ខ្ពស់ ថ្នាក់លេខ ៤
៨២- លោក **ស៊ុន សារ៉ាន់**	មន្ត្រីបច្ចេកទេសជាន់ខ្ពស់ ថ្នាក់លេខ ៤
៨៣- លោក **ឈុន សាន**	មន្ត្រីបច្ចេកទេសជាន់ខ្ពស់ ថ្នាក់លេខ ៤
៨៤- លោក **គីម ឧត្តរារាជ**	មន្ត្រីបច្ចេកទេសជាន់ខ្ពស់ ថ្នាក់លេខ ៤
៨៥- លោក **លី គង់ម៉េង**	មន្ត្រីបច្ចេកទេសជាន់ខ្ពស់ ថ្នាក់លេខ ៤
៨៦- លោក **ហាក់ ឡេងហ៊្វ**	មន្ត្រីបច្ចេកទេសជាន់ខ្ពស់ ថ្នាក់លេខ ៤
៨៧- លោក **សេង ពិសិទ្ធ**	មន្ត្រីបច្ចេកទេសជាន់ខ្ពស់ ថ្នាក់លេខ ៤
៨៨- លោក **ស្រ៊ូ ចន្ថន**	មន្ត្រីបច្ចេកទេសជាន់ខ្ពស់ ថ្នាក់លេខ ៤
៨៩- លោក **ឆេង កៅលី**	មន្ត្រីបច្ចេកទេសជាន់ខ្ពស់ ថ្នាក់លេខ ៤
៩០- លោក **សុទ្ធ សូរ**	មន្ត្រីបច្ចេកទេសជាន់ខ្ពស់ ថ្នាក់លេខ ៤
៩១- លោក **សៀង សុធារ៉ា**	មន្ត្រីបច្ចេកទេសជាន់ខ្ពស់ ថ្នាក់លេខ ៤
៩២- លោកស្រី **ចេង ស្រីពៅ**	មន្ត្រីបច្ចេកទេសជាន់ខ្ពស់ ថ្នាក់លេខ ៤
៩៣- លោក **យ៉ុន រីណា**	មន្ត្រីបច្ចេកទេសជាន់ខ្ពស់ ថ្នាក់លេខ ៤
៩៤- លោក **ទ្រី ម៉ន**	មន្ត្រីបច្ចេកទេសជាន់ខ្ពស់ ថ្នាក់លេខ ៤
៩៥- លោក **លីម សុតារ៉ា**	មន្ត្រីបច្ចេកទេសជាន់ខ្ពស់ ថ្នាក់លេខ ៤
៩៦- លោក **អេង ពុទ្ធារ៉ា**	មន្ត្រីបច្ចេកទេសជាន់ខ្ពស់ ថ្នាក់លេខ ៤
៩៧- លោក **ម៉ាន់ សុផល**	មន្ត្រីបច្ចេកទេសជាន់ខ្ពស់ ថ្នាក់លេខ ៤
៩៨- លោក **សៃត យុត**	មន្ត្រីបច្ចេកទេសជាន់ខ្ពស់ ថ្នាក់លេខ ៤
៩៩- លោក **ជ័យ ពិសាល**	មន្ត្រីបច្ចេកទេសជាន់ខ្ពស់ ថ្នាក់លេខ ៤
១០០- លោក **ប្រាក់ ខិរៈ**	មន្ត្រីបច្ចេកទេសជាន់ខ្ពស់ ថ្នាក់លេខ ៤
១០១- លោក **ឧត្តរៀន៍ សច្ចំរឿ**	មន្ត្រីបច្ចេកទេសជាន់ខ្ពស់ ថ្នាក់លេខ ៤
១០២- លោក **ឡាយ ម៉េងលី**	មន្ត្រីបច្ចេកទេសជាន់ខ្ពស់ ថ្នាក់លេខ ៤
១០៣- លោក **កេត មុន្នីបញ្ញា**	មន្ត្រីបច្ចេកទេសជាន់ខ្ពស់ ថ្នាក់លេខ ៤
១០៤- លោកស្រី **កេសា ថារីម៉ានិត**	មន្ត្រីបច្ចេកទេសជាន់ខ្ពស់ ថ្នាក់លេខ ៤
១០៥- លោក **ឡុន សំណាង**	មន្ត្រីបច្ចេកទេសជាន់ខ្ពស់ ថ្នាក់លេខ ៤
១០៦- លោក **ម៉ុន សំណូរ**	មន្ត្រីបច្ចេកទេសជាន់ខ្ពស់ ថ្នាក់លេខ ៤

ROYAUME DU CAMBODGE * LE MINISTRE DU PALAIS ROYAL * ព្រះមហាក្សត្រ

១០៧- លោក **ឈា វណ្ណារិន**	មន្ត្រីបច្ចេកទេសជាន់ខ្ពស់ ថ្នាក់លេខ ៤
១០៨- លោក **រដ្ឋ ភារុន**	មន្ត្រីបច្ចេកទេសជាន់ខ្ពស់ ថ្នាក់លេខ ៤
១០៩- លោក **ជឹង សីហា**	មន្ត្រីបច្ចេកទេសជាន់ខ្ពស់ ថ្នាក់លេខ ៤
១១០- លោក **សុខ សីហា**	មន្ត្រីបច្ចេកទេសជាន់ខ្ពស់ ថ្នាក់លេខ ៤
១១១- លោក **ផន្ត វាសនា**	មន្ត្រីបច្ចេកទេសជាន់ខ្ពស់ ថ្នាក់លេខ ៤
១១២- លោក **គង់ ឧត្តម**	មន្ត្រីបច្ចេកទេសជាន់ខ្ពស់ ថ្នាក់លេខ ៤
១១៣- លោក **ថៃ សេដ្ឋា**	មន្ត្រីបច្ចេកទេសជាន់ខ្ពស់ ថ្នាក់លេខ ៤
១១៤- លោក **លី ផាត់តាយ**	មន្ត្រីបច្ចេកទេសជាន់ខ្ពស់ ថ្នាក់លេខ ៤
១១៥- លោកស្រី **តោគ ផាន្នី**	មន្ត្រីបច្ចេកទេសជាន់ខ្ពស់ ថ្នាក់លេខ ៤
១១៦- លោក **គឹម រស្មី**	មន្ត្រីបច្ចេកទេសជាន់ខ្ពស់ ថ្នាក់លេខ ៤
១១៧- លោក **ហាក់ បញ្ញា**	មន្ត្រីបច្ចេកទេសជាន់ខ្ពស់ ថ្នាក់លេខ ៤
១១៨- លោក **យ៉ា បូរិន**	មន្ត្រីបច្ចេកទេសជាន់ខ្ពស់ ថ្នាក់លេខ ៤
១១៩- លោក **ហេង សុខសុវណ្ណារ៉ា**	មន្ត្រីបច្ចេកទេសជាន់ខ្ពស់ ថ្នាក់លេខ ៤
១២០- លោក **តោ តិចឡ្យន៍**	មន្ត្រីបច្ចេកទេសជាន់ខ្ពស់ ថ្នាក់លេខ ៤
១២១- លោក **តូ សារិទ្ធ**	មន្ត្រីបច្ចេកទេសជាន់ខ្ពស់ ថ្នាក់លេខ ៤
១២២- លោក **គឹម គន្ធា**	មន្ត្រីបច្ចេកទេសជាន់ខ្ពស់ ថ្នាក់លេខ ៤
១២៣- លោក **ឡៀង លីហ្វួត**	មន្ត្រីបច្ចេកទេសជាន់ខ្ពស់ ថ្នាក់លេខ ៤
១២៤- លោក **ជី ម៊ុនកង់**	មន្ត្រីបច្ចេកទេសជាន់ខ្ពស់ ថ្នាក់លេខ ៤
១២៥- លោក **វណ្ណា ដារិទ្ធ**	មន្ត្រីបច្ចេកទេសជាន់ខ្ពស់ ថ្នាក់លេខ ៤
១២៦- លោកស្រី **ថៃ ច័ន្ទណារី**	មន្ត្រីបច្ចេកទេសជាន់ខ្ពស់ ថ្នាក់លេខ ៤
១២៧- លោកស្រី **ជា កន្លីកា**	មន្ត្រីបច្ចេកទេសជាន់ខ្ពស់ ថ្នាក់លេខ ៤
១២៨- លោកស្រី **គឹម សុផារី**	មន្ត្រីបច្ចេកទេសជាន់ខ្ពស់ ថ្នាក់លេខ ៤
១២៩- លោកស្រី **ណុល សៀងលី**	មន្ត្រីបច្ចេកទេសជាន់ខ្ពស់ ថ្នាក់លេខ ៤
១៣០- លោកស្រី **ទេព ប៉ូលីន**	មន្ត្រីបច្ចេកទេសជាន់ខ្ពស់ ថ្នាក់លេខ ៤
១៣១- លោក **ជា វិបុល**	មន្ត្រីបច្ចេកទេសជាន់ខ្ពស់ ថ្នាក់លេខ ៤
១៣២- លោក **ញឹម សុវ៉ាន់ដា**	មន្ត្រីបច្ចេកទេសជាន់ខ្ពស់ ថ្នាក់លេខ ៤
១៣៣- លោក **ម៉ិច ច័ន្ទរតនា**	មន្ត្រីបច្ចេកទេសជាន់ខ្ពស់ ថ្នាក់លេខ ៤
១៣៤- លោក **គាង គឹមប៉ូ**	មន្ត្រីបច្ចេកទេសជាន់ខ្ពស់ ថ្នាក់លេខ ៤
១៣៥- លោកស្រី **ម៉ុន្នី សំណាង**	មន្ត្រីបច្ចេកទេសជាន់ខ្ពស់ ថ្នាក់លេខ ៤
១៣៦- លោក **ហេង ម៉ានិត**	មន្ត្រីបច្ចេកទេសជាន់ខ្ពស់ ថ្នាក់លេខ ៤
១៣៧- លោក **ហុក សុធារ៉ា**	មន្ត្រីបច្ចេកទេសជាន់ខ្ពស់ ថ្នាក់លេខ ៤
១៣៨- លោកស្រី **ជា រីដា**	មន្ត្រីបច្ចេកទេសជាន់ខ្ពស់ ថ្នាក់លេខ ៤
១៣៩- លោក **យឹម សុនិច**	មន្ត្រីបច្ចេកទេសជាន់ខ្ពស់ ថ្នាក់លេខ ៤

១៤០- លោក **ថេង លីមុនដូ**	មន្ត្រីបច្ចេកទេសជាន់ខ្ពស់ ថ្នាក់លេខ ៤
១៤១- លោក **ជួន រដ្ឋា**	មន្ត្រីបច្ចេកទេសជាន់ខ្ពស់ ថ្នាក់លេខ ៤
១៤២- លោក **ជៀប ដារ៉ាឌី**	មន្ត្រីបច្ចេកទេសជាន់ខ្ពស់ ថ្នាក់លេខ ៤
១៤៣- លោក **អ៊ុន សុខឃាង**	មន្ត្រីបច្ចេកទេសជាន់ខ្ពស់ ថ្នាក់លេខ ៤
១៤៤- លោក **ឃុន មុនិន្ទ**	មន្ត្រីបច្ចេកទេសជាន់ខ្ពស់ ថ្នាក់លេខ ៤
១៤៥- លោកស្រី **ឯកសារន្តផៅសិរី ខេមរៈនារី**	មន្ត្រីបច្ចេកទេសជាន់ខ្ពស់ ថ្នាក់លេខ ៤
១៤៦- លោកស្រី **យ៉ឹម សុធាវី**	មន្ត្រីបច្ចេកទេសជាន់ខ្ពស់ ថ្នាក់លេខ ៤
១៤៧- លោកស្រី **មាន ស្វូលី**	មន្ត្រីបច្ចេកទេសជាន់ខ្ពស់ ថ្នាក់លេខ ៤
១៤៨- លោកស្រី **ទ្រី មួយលី**	មន្ត្រីបច្ចេកទេសជាន់ខ្ពស់ ថ្នាក់លេខ ៤
១៤៩- លោក **ចាន់ វណ្ណា**	មន្ត្រីបច្ចេកទេសជាន់ខ្ពស់ ថ្នាក់លេខ ៤
១៥០- លោកស្រី **ហាវ សុខម៉ាច**	មន្ត្រីបច្ចេកទេសជាន់ខ្ពស់ ថ្នាក់លេខ ៤
១៥១- លោក **ម៉ែន ចាន់រ៉ា**	មន្ត្រីបច្ចេកទេសជាន់ខ្ពស់ ថ្នាក់លេខ ៤
១៥២- លោកស្រី **ស៊ិន ស៊ីណា**	មន្ត្រីបច្ចេកទេសជាន់ខ្ពស់ ថ្នាក់លេខ ៤
១៥៣- លោក **ហេង ពិសិដ្ឋ**	មន្ត្រីបច្ចេកទេសជាន់ខ្ពស់ ថ្នាក់លេខ ៤
១៥៤- លោក **ប៊ូ រដ្ឋា**	មន្ត្រីបច្ចេកទេសជាន់ខ្ពស់ ថ្នាក់លេខ ៤
១៥៥- លោក **ឆាយ សំអាត**	មន្ត្រីបច្ចេកទេសជាន់ខ្ពស់ ថ្នាក់លេខ ៤
១៥៦- លោកស្រី **ហែម ចាន់តារ៉ា**	មន្ត្រីបច្ចេកទេសជាន់ខ្ពស់ ថ្នាក់លេខ ៤
១៥៧- លោកស្រី **ភង រស្មី**	មន្ត្រីបច្ចេកទេសជាន់ខ្ពស់ ថ្នាក់លេខ ៤
១៥៨- លោក **រឿង រ៉ាវ៉ូ**	មន្ត្រីបច្ចេកទេសជាន់ខ្ពស់ ថ្នាក់លេខ ៤
១៥៩- លោក **គ្រុយ ស៊ីវមេង**	មន្ត្រីបច្ចេកទេសជាន់ខ្ពស់ ថ្នាក់លេខ ៤
១៦០- លោក **ចាប សុជា**	មន្ត្រីបច្ចេកទេសជាន់ខ្ពស់ ថ្នាក់លេខ ៤
១៦១- លោកស្រី **សោម លីដា**	មន្ត្រីបច្ចេកទេសជាន់ខ្ពស់ ថ្នាក់លេខ ៤
១៦២- លោក **ចាប រ៉ិមឃុន**	មន្ត្រីបច្ចេកទេសជាន់ខ្ពស់ ថ្នាក់លេខ ៤
១៦៣- លោក **គុប ហួយបូណោ**	មន្ត្រីបច្ចេកទេសជាន់ខ្ពស់ ថ្នាក់លេខ ៤
១៦៤- លោក **ទួន ម៉ារ៉ាឌី**	មន្ត្រីបច្ចេកទេសជាន់ខ្ពស់ ថ្នាក់លេខ ៤
១៦៥- លោកស្រី **ភង ច័ន្ទសំបូរ**	មន្ត្រីបច្ចេកទេសជាន់ខ្ពស់ ថ្នាក់លេខ ៤
១៦៦- លោកស្រី **ណាក់ ស្រីណែត**	មន្ត្រីបច្ចេកទេសជាន់ខ្ពស់ ថ្នាក់លេខ ៤
១៦៧- លោក **ម៉ុន ចាន់ថន**	មន្ត្រីបច្ចេកទេសជាន់ខ្ពស់ ថ្នាក់លេខ ៤
១៦៨- លោក **ហេង តារស្មៀ**	មន្ត្រីបច្ចេកទេសជាន់ខ្ពស់ ថ្នាក់លេខ ៤
១៦៩- លោកស្រី **ស៊ុយ ហ៊ាង**	មន្ត្រីបច្ចេកទេសជាន់ខ្ពស់ ថ្នាក់លេខ ៤
១៧០- លោកស្រី **នៅ សុវណ្ណារី**	មន្ត្រីបច្ចេកទេសជាន់ខ្ពស់ ថ្នាក់លេខ ៤
១៧១- លោកស្រី **កែវ សុវណ្ណារី**	មន្ត្រីបច្ចេកទេសជាន់ខ្ពស់ ថ្នាក់លេខ ៤
១៧២- លោកស្រី **ខេង ម៉ាលីស**	មន្ត្រីបច្ចេកទេសជាន់ខ្ពស់ ថ្នាក់លេខ ៤

ROYAUME DU CAMBODGE * LE MINISTRE DU PALAIS ROYAL *

១៧៣- លោកស្រី **ចាន់ សុលីដែត**	មន្ត្រីបច្ចេកទេសជាន់ខ្ពស់ ថ្នាក់លេខ ៤
១៧៤- លោក **ស្រេង ម៉េងស្រ៊ាង**	មន្ត្រីបច្ចេកទេសជាន់ខ្ពស់ ថ្នាក់លេខ ៤
១៧៥- លោក **លន់ សំអាង**	មន្ត្រីបច្ចេកទេសជាន់ខ្ពស់ ថ្នាក់លេខ ៤
១៧៦- លោក **ស៊ិន សោភ័ណ្ឌា**	មន្ត្រីបច្ចេកទេសជាន់ខ្ពស់ ថ្នាក់លេខ ៤
១៧៧- លោក **ឡុង ផានិត**	មន្ត្រីបច្ចេកទេសជាន់ខ្ពស់ ថ្នាក់លេខ ៤
១៧៨- លោក **អេង ដាវីន**	មន្ត្រីបច្ចេកទេសជាន់ខ្ពស់ ថ្នាក់លេខ ៤
១៧៩- លោកស្រី **គៅ រតនា**	មន្ត្រីបច្ចេកទេសជាន់ខ្ពស់ ថ្នាក់លេខ ៤
១៨០- លោកស្រី **សាន់ បរមីចាន់**	មន្ត្រីបច្ចេកទេសជាន់ខ្ពស់ ថ្នាក់លេខ ៤
១៨១- លោកស្រី **រីម សុវណ្ណារី**	មន្ត្រីបច្ចេកទេសជាន់ខ្ពស់ ថ្នាក់លេខ ៤
១៨២- លោក **សុទ្ធ សត្យា**	មន្ត្រីបច្ចេកទេសជាន់ខ្ពស់ ថ្នាក់លេខ ៤
១៨៣- លោក **សុន សារិន**	មន្ត្រីបច្ចេកទេសជាន់ខ្ពស់ ថ្នាក់លេខ ៤
១៨៤- លោកស្រី **ចាង គីមលី**	មន្ត្រីបច្ចេកទេសជាន់ខ្ពស់ ថ្នាក់លេខ ៤
១៨៥- លោក **បេ ប៉េងអ៊ី**	មន្ត្រីបច្ចេកទេសជាន់ខ្ពស់ ថ្នាក់លេខ ៤
១៨៦- លោក **ស្មឿន សុខនាង**	មន្ត្រីបច្ចេកទេសជាន់ខ្ពស់ ថ្នាក់លេខ ៤
១៨៧- លោក **សែ លីដា**	មន្ត្រីបច្ចេកទេសជាន់ខ្ពស់ ថ្នាក់លេខ ៤
១៨៨- លោក **អ៊ុក ករុណា**	មន្ត្រីបច្ចេកទេសជាន់ខ្ពស់ ថ្នាក់លេខ ៤
១៨៩- លោក **កើយ វិញ្ញគឿម**	មន្ត្រីបច្ចេកទេសជាន់ខ្ពស់ ថ្នាក់លេខ ៤
១៩០- លោក **ឡាយ ពីដែន**	មន្ត្រីបច្ចេកទេសជាន់ខ្ពស់ ថ្នាក់លេខ ៤
១៩១- លោកស្រី **ឆុំ ម៉ានិត**	មន្ត្រីបច្ចេកទេសជាន់ខ្ពស់ ថ្នាក់លេខ ៤
១៩២- លោក **ឥន វណ្ណៈ**	មន្ត្រីបច្ចេកទេសជាន់ខ្ពស់ ថ្នាក់លេខ ៤
១៩៣- លោក **ហ៊ើល ច័ន្ទវាសនា**	មន្ត្រីបច្ចេកទេសជាន់ខ្ពស់ ថ្នាក់លេខ ៤
១៩៤- លោក **តិក គីមហុង**	មន្ត្រីបច្ចេកទេសជាន់ខ្ពស់ ថ្នាក់លេខ ៤
១៩៥- លោក **ប៊ុន សេង**	មន្ត្រីបច្ចេកទេសជាន់ខ្ពស់ ថ្នាក់លេខ ៤
១៩៦- លោក **ធី តារិន**	មន្ត្រីបច្ចេកទេសជាន់ខ្ពស់ ថ្នាក់លេខ ៤
១៩៧- លោក **ឡៀប សីហាក់**	មន្ត្រីបច្ចេកទេសជាន់ខ្ពស់ ថ្នាក់លេខ ៤
១៩៨- លោក **សំណាង វិធារ៉ា**	មន្ត្រីបច្ចេកទេសជាន់ខ្ពស់ ថ្នាក់លេខ ៤
១៩៩- លោក **ជុំ សំណាង**	មន្ត្រីបច្ចេកទេសជាន់ខ្ពស់ ថ្នាក់លេខ ៤
២០០- លោក **កែវ គីមហាវ**	មន្ត្រីបច្ចេកទេសជាន់ខ្ពស់ ថ្នាក់លេខ ៤
២០១- លោក **ថៃ ប៊ីឡៀន**	មន្ត្រីបច្ចេកទេសជាន់ខ្ពស់ ថ្នាក់លេខ ៤
២០២- លោក **ឡឿក តារម្យ**	មន្ត្រីបច្ចេកទេសជាន់ខ្ពស់ ថ្នាក់លេខ ៤
២០៣- លោកស្រី **ផូ សុធារ៉ាន់**	មន្ត្រីបច្ចេកទេសជាន់ខ្ពស់ ថ្នាក់លេខ ៤
២០៤- លោក **រ៉ូវ សុភ័ក្ត្រា**	មន្ត្រីបច្ចេកទេសជាន់ខ្ពស់ ថ្នាក់លេខ ៤
២០៥- លោក **ពេម ហ៊ាល**	មន្ត្រីបច្ចេកទេសជាន់ខ្ពស់ ថ្នាក់លេខ ៤

ROYAUME DU CAMBODGE * LE MINISTRE DU PALAIS ROYAL *

២០៦- លោក **ស៊ីម សុធានិន**	មន្ត្រីបច្ចេកទេសជាន់ខ្ពស់ ថ្នាក់លេខ ៤
២០៧- លោក **ពេជ្រ តារុណា**	មន្ត្រីបច្ចេកទេសជាន់ខ្ពស់ ថ្នាក់លេខ ៤
២០៨- លោក **ស្ងួន រុណាលីន**	មន្ត្រីបច្ចេកទេសជាន់ខ្ពស់ ថ្នាក់លេខ ៤
២០៩- លោក **ស៊ាន ដួងសិទ្ធិរាជ្យ**	មន្ត្រីបច្ចេកទេសជាន់ខ្ពស់ ថ្នាក់លេខ ៤
២១០- លោកស្រី **ហ៊ួន ដាលីន**	មន្ត្រីបច្ចេកទេសជាន់ខ្ពស់ ថ្នាក់លេខ ៤
២១១- លោក **យិន ច័ន្ទធារិទ្ធ**	មន្ត្រីបច្ចេកទេសជាន់ខ្ពស់ ថ្នាក់លេខ ៤
២១២- លោកស្រី **អ៊ុន សុគន្ធី**	មន្ត្រីបច្ចេកទេសជាន់ខ្ពស់ ថ្នាក់លេខ ៤
២១៣- លោកស្រី **កៅ សុខមួយ**	មន្ត្រីបច្ចេកទេសជាន់ខ្ពស់ ថ្នាក់លេខ ៤
២១៤- លោកស្រី **សារិន ធីតា**	មន្ត្រីបច្ចេកទេសជាន់ខ្ពស់ ថ្នាក់លេខ ៤
២១៥- លោក **ខន្យ វិសាល**	មន្ត្រីបច្ចេកទេសជាន់ខ្ពស់ ថ្នាក់លេខ ៤
២១៦- លោកស្រី **ស៊ុន សុគន្ធវរី**	មន្ត្រីបច្ចេកទេសជាន់ខ្ពស់ ថ្នាក់លេខ ៤
២១៧- លោក **ជង់ សុម៉ាឡា**	មន្ត្រីបច្ចេកទេសជាន់ខ្ពស់ ថ្នាក់លេខ ៤
២១៨- លោក **ស៊ីណា ណូរ៉ា**	មន្ត្រីបច្ចេកទេសជាន់ខ្ពស់ ថ្នាក់លេខ ៤
២១៩- លោក **ស្ងួន សុវណ្ណថាវរិទ្ធ**	មន្ត្រីបច្ចេកទេសជាន់ខ្ពស់ ថ្នាក់លេខ ៤
២២០- លោក **រស់ សុតាខុធ**	មន្ត្រីបច្ចេកទេសជាន់ខ្ពស់ ថ្នាក់លេខ ៤
២២១- លោក **តៅ លីមហួរ**	មន្ត្រីបច្ចេកទេសជាន់ខ្ពស់ ថ្នាក់លេខ ៤
២២២- លោក **សែ គីមស័រ**	មន្ត្រីបច្ចេកទេសជាន់ខ្ពស់ ថ្នាក់លេខ ៤
២២៣- លោក **ទៀន ហ៊ានឧត្តម**	មន្ត្រីបច្ចេកទេសជាន់ខ្ពស់ ថ្នាក់លេខ ៤
២២៤- លោក **សុខ ដារុណា**	មន្ត្រីបច្ចេកទេសជាន់ខ្ពស់ ថ្នាក់លេខ ៤
២២៥- លោក **សេង ឡុង**	មន្ត្រីបច្ចេកទេសជាន់ខ្ពស់ ថ្នាក់លេខ ៤
២២៦- លោក **សាយ មីឌីហ្សីឌី**	មន្ត្រីបច្ចេកទេសជាន់ខ្ពស់ ថ្នាក់លេខ ៤
២២៧- លោក **ឃី ទីណាល់**	មន្ត្រីបច្ចេកទេសជាន់ខ្ពស់ ថ្នាក់លេខ ៤
២២៨- លោកស្រី **ម៉ៅ ចាន់រតនា**	មន្ត្រីបច្ចេកទេសជាន់ខ្ពស់ ថ្នាក់លេខ ៤
២២៩- លោក **ចំណាន រមនា**	មន្ត្រីបច្ចេកទេសជាន់ខ្ពស់ ថ្នាក់លេខ ៤
២៣០- លោក **ឆេង គួង**	មន្ត្រីបច្ចេកទេសជាន់ខ្ពស់ ថ្នាក់លេខ ៤
២៣១- លោក **ឯក ច័ន្ទបញ្ញារិទ្ធ**	មន្ត្រីបច្ចេកទេសជាន់ខ្ពស់ ថ្នាក់លេខ ៤
២៣២- លោក **អ៊ិន សុវណ្ណីណា**	មន្ត្រីបច្ចេកទេសជាន់ខ្ពស់ ថ្នាក់លេខ ៤
២៣៣- លោក **សុខ វណ្ណៈ**	មន្ត្រីបច្ចេកទេសជាន់ខ្ពស់ ថ្នាក់លេខ ៤
២៣៤- លោក **ពិន វឌ្ឍនៈ**	មន្ត្រីបច្ចេកទេសជាន់ខ្ពស់ ថ្នាក់លេខ ៤
២៣៥- លោកស្រី **ទិត ប៊ុនដាលី**	មន្ត្រីបច្ចេកទេសជាន់ខ្ពស់ ថ្នាក់លេខ ៤
២៣៦- លោក **ឡុង សំណាង**	មន្ត្រីបច្ចេកទេសជាន់ខ្ពស់ ថ្នាក់លេខ ៤
២៣៧- លោកស្រី **ហ៊ាក ចិន្តា**	មន្ត្រីបច្ចេកទេសជាន់ខ្ពស់ ថ្នាក់លេខ ៤
២៣៨- លោកស្រី **លី សុខណា**	មន្ត្រីបច្ចេកទេសជាន់ខ្ពស់ ថ្នាក់លេខ ៤

ROYAUME DU CAMBODGE * LE MINISTRE DU PALAIS ROYAL *

២៣៩- លោកស្រី **ឃិន រីដា**	មន្ត្រីបច្ចេកទេសជាន់ខ្ពស់ ថ្នាក់លេខ ៤
២៤០- លោក **ទីណា ជាម្នុល**	មន្ត្រីបច្ចេកទេសជាន់ខ្ពស់ ថ្នាក់លេខ ៤
២៤១- លោកស្រី **រ៉ា សូរ្យរីតា**	មន្ត្រីបច្ចេកទេសជាន់ខ្ពស់ ថ្នាក់លេខ ៤
២៤២- លោកស្រី **សៅ កនិកា**	មន្ត្រីបច្ចេកទេសជាន់ខ្ពស់ ថ្នាក់លេខ ៤
២៤៣- លោកស្រី **ប៉ែន សុជាតា**	មន្ត្រីបច្ចេកទេសជាន់ខ្ពស់ ថ្នាក់លេខ ៤
២៤៤- លោក **ជា ហុកស័រ**	មន្ត្រីបច្ចេកទេសជាន់ខ្ពស់ ថ្នាក់លេខ ៤
២៤៥- លោកស្រី **ទ៉ាន សុតារ័ត្ន**	មន្ត្រីបច្ចេកទេសជាន់ខ្ពស់ ថ្នាក់លេខ ៤
២៤៦- លោកស្រី **ពេជ្រ សុវណ្ណដា**	មន្ត្រីបច្ចេកទេសជាន់ខ្ពស់ ថ្នាក់លេខ ៤
២៤៧- លោក **ទៀង ឆារិទ្ធ**	មន្ត្រីបច្ចេកទេសជាន់ខ្ពស់ ថ្នាក់លេខ ៤
២៤៨- លោក **ជួង កុសល**	មន្ត្រីបច្ចេកទេសជាន់ខ្ពស់ ថ្នាក់លេខ ៤
២៤៩- លោក **សួន សុវណ្ណារ៉ា**	មន្ត្រីបច្ចេកទេសជាន់ខ្ពស់ ថ្នាក់លេខ ៤
២៥០- លោកស្រី **ឈិន ណាលីដា**	មន្ត្រីបច្ចេកទេសជាន់ខ្ពស់ ថ្នាក់លេខ ៤
២៥១- លោក **ឈុន សុត្រា**	មន្ត្រីបច្ចេកទេសជាន់ខ្ពស់ ថ្នាក់លេខ ៤
២៥២- លោក **មុិញ សាមីឌី**	មន្ត្រីបច្ចេកទេសជាន់ខ្ពស់ ថ្នាក់លេខ ៤
២៥៣- លោក **ឯម សុខរតនៈសម្បត្តិ**	មន្ត្រីបច្ចេកទេសជាន់ខ្ពស់ ថ្នាក់លេខ ៤
២៥៤- លោកស្រី **ជូ លាងហួយ**	មន្ត្រីបច្ចេកទេសជាន់ខ្ពស់ ថ្នាក់លេខ ៤
២៥៥- លោក **ហេង សម្បត្តិ**	មន្ត្រីបច្ចេកទេសជាន់ខ្ពស់ ថ្នាក់លេខ ៤
២៥៦- លោក **នង គីមអាន**	មន្ត្រីបច្ចេកទេសជាន់ខ្ពស់ ថ្នាក់លេខ ៤
២៥៧- លោកស្រី **គីម កញ្ញា**	មន្ត្រីបច្ចេកទេសជាន់ខ្ពស់ ថ្នាក់លេខ ៤
២៥៨- លោក **ហេង ឥន្ទ្រមុន្នី**	មន្ត្រីបច្ចេកទេសជាន់ខ្ពស់ ថ្នាក់លេខ ៤
២៥៩- លោក **ឃឹម សារិន**	មន្ត្រីបច្ចេកទេសជាន់ខ្ពស់ ថ្នាក់លេខ ៤
២៦០- លោក **ឃឹម ចាន់លក្ខ**	មន្ត្រីបច្ចេកទេសជាន់ខ្ពស់ ថ្នាក់លេខ ៤
២៦១- លោកស្រី **នូ គន្ធា**	មន្ត្រីបច្ចេកទេសជាន់ខ្ពស់ ថ្នាក់លេខ ៤
២៦២- លោកស្រី **សេង គីមហ៊ុន**	មន្ត្រីបច្ចេកទេសជាន់ខ្ពស់ ថ្នាក់លេខ ៤
២៦៣- លោកស្រី **ភង ស្រីណែត**	មន្ត្រីបច្ចេកទេសជាន់ខ្ពស់ ថ្នាក់លេខ ៤
២៦៤- លោក **ឈិន គុណា**	មន្ត្រីបច្ចេកទេសជាន់ខ្ពស់ ថ្នាក់លេខ ៤
២៦៥- លោកស្រី **ឃាង ស្រីនីង**	មន្ត្រីបច្ចេកទេសជាន់ខ្ពស់ ថ្នាក់លេខ ៤
២៦៦- លោក **សុខ គីសូ**	មន្ត្រីបច្ចេកទេសជាន់ខ្ពស់ ថ្នាក់លេខ ៤
២៦៧- លោក **សួន ទិសាល**	មន្ត្រីបច្ចេកទេសជាន់ខ្ពស់ ថ្នាក់លេខ ៤
២៦៨- លោក **អែម ចាន់រ័ត្ន**	មន្ត្រីបច្ចេកទេសជាន់ខ្ពស់ ថ្នាក់លេខ ៤
២៦៩- លោក **ឃុន សុភង**	មន្ត្រីបច្ចេកទេសជាន់ខ្ពស់ ថ្នាក់លេខ ៤
២៧០- លោក **សៀង លី**	មន្ត្រីបច្ចេកទេសជាន់ខ្ពស់ ថ្នាក់លេខ ៤
២៧១- លោកស្រី **ហ៊ាង ត្បូងម៉ារ៉ា**	មន្ត្រីបច្ចេកទេសជាន់ខ្ពស់ ថ្នាក់លេខ ៤

២៧២- លោកស្រី **សុខ ដាលីន**	មន្ត្រីបច្ចេកទេសជាន់ខ្ពស់ ថ្នាក់លេខ ៤
២៧៣- លោកស្រី **ឈាត គូពេជ្រ**	មន្ត្រីបច្ចេកទេសជាន់ខ្ពស់ ថ្នាក់លេខ ៤
២៧៤- លោក **ហាង សារ៉ែន**	មន្ត្រីបច្ចេកទេសជាន់ខ្ពស់ ថ្នាក់លេខ ៤
២៧៥- លោក **ម៉ែន រដ្ឋា**	មន្ត្រីបច្ចេកទេសជាន់ខ្ពស់ ថ្នាក់លេខ ៤
២៧៦- លោក **ញឹម រ៉ាឌី**	មន្ត្រីបច្ចេកទេសជាន់ខ្ពស់ ថ្នាក់លេខ ៤
២៧៧- លោកស្រី **គុន រ៉ានី**	មន្ត្រីបច្ចេកទេសជាន់ខ្ពស់ ថ្នាក់លេខ ៤
២៧៨- លោក **ទេព ស៊ីណារ៉ា**	មន្ត្រីបច្ចេកទេសជាន់ខ្ពស់ ថ្នាក់លេខ ៤
២៧៩- លោកស្រី **សេដ្ឋ កញ្ញា**	មន្ត្រីបច្ចេកទេសជាន់ខ្ពស់ ថ្នាក់លេខ ៤
២៨០- លោក **លួង ដារ៉ា**	មន្ត្រីបច្ចេកទេសជាន់ខ្ពស់ ថ្នាក់លេខ ៤
២៨១- លោក **ឆៃ តារា**	មន្ត្រីបច្ចេកទេសជាន់ខ្ពស់ ថ្នាក់លេខ ៤
២៨២- លោក **ហាក់ ភក្តី**	មន្ត្រីបច្ចេកទេសជាន់ខ្ពស់ ថ្នាក់លេខ ៤
២៨៣- លោក **ឆៀម ពេជ្រឧត្តម**	មន្ត្រីបច្ចេកទេសជាន់ខ្ពស់ ថ្នាក់លេខ ៤
២៨៤- លោកស្រី **លី នីតា**	មន្ត្រីបច្ចេកទេសជាន់ខ្ពស់ ថ្នាក់លេខ ៤
២៨៥- លោក **ពៅ ចារិទ្ធបរមី**	មន្ត្រីបច្ចេកទេសជាន់ខ្ពស់ ថ្នាក់លេខ ៤
២៨៦- លោកស្រី **ចឹម ស្រីទី**	មន្ត្រីបច្ចេកទេសជាន់ខ្ពស់ ថ្នាក់លេខ ៤
២៨៧- លោក **យ៉េង សុភាព**	មន្ត្រីបច្ចេកទេសជាន់ខ្ពស់ ថ្នាក់លេខ ៤
២៨៨- លោក **ជួន សុភាព**	មន្ត្រីបច្ចេកទេសជាន់ខ្ពស់ ថ្នាក់លេខ ៤
២៨៩- លោក **ឡាយ រតន៍សីមា**	មន្ត្រីបច្ចេកទេសជាន់ខ្ពស់ ថ្នាក់លេខ ៤
២៩០- លោក **ឃី ប្រាជ្ញា**	មន្ត្រីបច្ចេកទេសជាន់ខ្ពស់ ថ្នាក់លេខ ៤
២៩១- លោក **ឡុង ចំរើន**	មន្ត្រីបច្ចេកទេសជាន់ខ្ពស់ ថ្នាក់លេខ ៤
២៩២- លោកស្រី **ឃិនន៍ វណ្ណាច័ន្ទសោភា**	មន្ត្រីបច្ចេកទេសជាន់ខ្ពស់ ថ្នាក់លេខ ៤
២៩៣- លោកស្រី **វ៉ាន់ អម្ពរពេជ្ញ**	មន្ត្រីបច្ចេកទេសជាន់ខ្ពស់ ថ្នាក់លេខ ៤
២៩៤- លោក **ចាន់ ដេត**	មន្ត្រីបច្ចេកទេសជាន់ខ្ពស់ ថ្នាក់លេខ ៤
២៩៥- លោកស្រី **ឃួយ សុធ្លារី**	មន្ត្រីបច្ចេកទេសជាន់ខ្ពស់ ថ្នាក់លេខ ៤
២៩៦- លោក **តា នីវឌ្ឍន៍ណា**	មន្ត្រីបច្ចេកទេសជាន់ខ្ពស់ ថ្នាក់លេខ ៤
២៩៧- លោកស្រី **រ៉ាន់ វល័ក្ខណ៍**	មន្ត្រីបច្ចេកទេសជាន់ខ្ពស់ ថ្នាក់លេខ ៤
២៩៨- លោក **ស្វូរ ម៉ិនធឿន**	មន្ត្រីបច្ចេកទេសជាន់ខ្ពស់ ថ្នាក់លេខ ៤
២៩៩- លោកស្រី **រឿង សុវត្ថិឌី**	មន្ត្រីបច្ចេកទេសជាន់ខ្ពស់ ថ្នាក់លេខ ៤
៣០០- លោក **ស្វូរ សាភល**	មន្ត្រីបច្ចេកទេសជាន់ខ្ពស់ ថ្នាក់លេខ ៤
៣០១- លោក **ហៃ យូអ៊ី**	មន្ត្រីបច្ចេកទេសជាន់ខ្ពស់ ថ្នាក់លេខ ៤
៣០២- លោក **ខាន់ សុវណ្ណារិទ្ធិ**	មន្ត្រីបច្ចេកទេសជាន់ខ្ពស់ ថ្នាក់លេខ ៤
៣០៣- លោកស្រី **ឡាយ មុនីរ័ត្នវឌ្ឍនៈ**	មន្ត្រីបច្ចេកទេសជាន់ខ្ពស់ ថ្នាក់លេខ ៤
៣០៤- លោកស្រី **ឡាយ ស្រីនាង**	មន្ត្រីបច្ចេកទេសជាន់ខ្ពស់ ថ្នាក់លេខ ៤

៣០៥- លោក **គង់ រិទ្ធី**	មន្ត្រីបច្ចេកទេសជាន់ខ្ពស់ ថ្នាក់លេខ ៤
៣០៦- លោក **អ៊ុត ធីរៈ**	មន្ត្រីបច្ចេកទេសជាន់ខ្ពស់ ថ្នាក់លេខ ៤
៣០៧- លោកស្រី **ឆៀម បញ្ញាធារី**	មន្ត្រីបច្ចេកទេសជាន់ខ្ពស់ ថ្នាក់លេខ ៤
៣០៨- លោកស្រី **សេង លីហួ**	មន្ត្រីបច្ចេកទេសជាន់ខ្ពស់ ថ្នាក់លេខ ៤
៣០៩- លោក **នាង វណ្ណៈ**	មន្ត្រីបច្ចេកទេសជាន់ខ្ពស់ ថ្នាក់លេខ ៤
៣១០- លោក **ស៊ុន ផេង**	មន្ត្រីបច្ចេកទេសជាន់ខ្ពស់ ថ្នាក់លេខ ៤
៣១១- លោកស្រី **ឈាង បញ្ញា**	មន្ត្រីបច្ចេកទេសជាន់ខ្ពស់ ថ្នាក់លេខ ៤
៣១២- លោក **ញឹក ឌុទ្ទួន**	មន្ត្រីបច្ចេកទេសជាន់ខ្ពស់ ថ្នាក់លេខ ៤
៣១៣- លោកស្រី **ឈុំ ចាន់សោភា**	មន្ត្រីបច្ចេកទេសជាន់ខ្ពស់ ថ្នាក់លេខ ៤
៣១៤- លោក **និន សុបិណា**	មន្ត្រីបច្ចេកទេសជាន់ខ្ពស់ ថ្នាក់លេខ ៤
៣១៥- លោក **ឌួន វឌ្ឍនា**	មន្ត្រីបច្ចេកទេសជាន់ខ្ពស់ ថ្នាក់លេខ ៤
៣១៦- លោកស្រី **ជួប ភនិដ្ឋា**	មន្ត្រីបច្ចេកទេសជាន់ខ្ពស់ ថ្នាក់លេខ ៤
៣១៧- លោក **ឡុង សុធារិទ្ធ**	មន្ត្រីបច្ចេកទេសជាន់ខ្ពស់ ថ្នាក់លេខ ៤
៣១៨- លោក **ឆូន សុភារ៉ា**	មន្ត្រីបច្ចេកទេសជាន់ខ្ពស់ ថ្នាក់លេខ ៤
៣១៩- លោកស្រី **ភៅ លីហួរ**	មន្ត្រីបច្ចេកទេសជាន់ខ្ពស់ ថ្នាក់លេខ ៤
៣២០- លោកស្រី **ហឿ ចាន់ស្រីពៅ**	មន្ត្រីបច្ចេកទេសជាន់ខ្ពស់ ថ្នាក់លេខ ៤
៣២១- លោក **លី ហួរ**	មន្ត្រីបច្ចេកទេសជាន់ខ្ពស់ ថ្នាក់លេខ ៤
៣២២- លោកស្រី **លុភ គន្ធា**	មន្ត្រីបច្ចេកទេសជាន់ខ្ពស់ ថ្នាក់លេខ ៤
៣២៣- លោក **សួលីម ពិសិដ្ឋ**	មន្ត្រីបច្ចេកទេសជាន់ខ្ពស់ ថ្នាក់លេខ ៤
៣២៤- លោក **ឆុំ វណ្ណៈ**	មន្ត្រីបច្ចេកទេសជាន់ខ្ពស់ ថ្នាក់លេខ ៤
៣២៥- លោក **លាស់ សារិន**	មន្ត្រីបច្ចេកទេសជាន់ខ្ពស់ ថ្នាក់លេខ ៤
៣២៦- លោក **គាន សុភ័ក្ត្រ**	មន្ត្រីបច្ចេកទេសជាន់ខ្ពស់ ថ្នាក់លេខ ៤
៣២៧- លោក **យិន ចិន្តា**	មន្ត្រីបច្ចេកទេសជាន់ខ្ពស់ ថ្នាក់លេខ ៤
៣២៨- លោកស្រី **ពឹង គីមហ្គេច**	មន្ត្រីបច្ចេកទេសជាន់ខ្ពស់ ថ្នាក់លេខ ៤
៣២៩- លោកស្រី **យី ឌុចឌី**	មន្ត្រីបច្ចេកទេសជាន់ខ្ពស់ ថ្នាក់លេខ ៤
៣៣០- លោកស្រី **នួន សូនី**	មន្ត្រីបច្ចេកទេសជាន់ខ្ពស់ ថ្នាក់លេខ ៤
៣៣១- លោក **រ៉ន សារ៉ាក់**	មន្ត្រីបច្ចេកទេសជាន់ខ្ពស់ ថ្នាក់លេខ ៤
៣៣២- លោកស្រី **ហ៊ីន សុនីតា**	មន្ត្រីបច្ចេកទេសជាន់ខ្ពស់ ថ្នាក់លេខ ៤
៣៣៣- លោក **ផេង ដារត្ន**	មន្ត្រីបច្ចេកទេសជាន់ខ្ពស់ ថ្នាក់លេខ ៤
៣៣៤- លោក **ផល មាសសំនៀង**	មន្ត្រីបច្ចេកទេសជាន់ខ្ពស់ ថ្នាក់លេខ ៤
៣៣៥- លោក **សាំង ម៉េងលី**	មន្ត្រីបច្ចេកទេសជាន់ខ្ពស់ ថ្នាក់លេខ ៤
៣៣៦- លោក **នៅ គីមលិន**	មន្ត្រីបច្ចេកទេសជាន់ខ្ពស់ ថ្នាក់លេខ ៤
៣៣៧- លោក **គេម សាម៉េត**	មន្ត្រីបច្ចេកទេសជាន់ខ្ពស់ ថ្នាក់លេខ ៤

៣៣៨- លោក **អេង អង្គារ៉ា**	មន្ត្រីបច្ចេកទេសជាន់ខ្ពស់ ថ្នាក់លេខ ៤
៣៣៩- លោក **ខឹម ស៊ីមវិសុទ្ធ**	មន្ត្រីបច្ចេកទេសជាន់ខ្ពស់ ថ្នាក់លេខ ៤
៣៤០- លោកស្រី **បាន មួយហៀង**	មន្ត្រីបច្ចេកទេសជាន់ខ្ពស់ ថ្នាក់លេខ ៤
៣៤១- លោក **លឿ ប៊ុនថន**	មន្ត្រីបច្ចេកទេសជាន់ខ្ពស់ ថ្នាក់លេខ ៤
៣៤២- លោក **នាង ស៊ីរតនៈ**	មន្ត្រីបច្ចេកទេសជាន់ខ្ពស់ ថ្នាក់លេខ ៤
៣៤៣- លោក **ឆាយ ឆាន់ណា**	មន្ត្រីបច្ចេកទេសជាន់ខ្ពស់ ថ្នាក់លេខ ៤
៣៤៤- លោក **ខែន ផល្លា**	មន្ត្រីបច្ចេកទេសជាន់ខ្ពស់ ថ្នាក់លេខ ៤
៣៤៥- លោក **ស៊ុំ ប៊ុនថុល**	មន្ត្រីបច្ចេកទេសជាន់ខ្ពស់ ថ្នាក់លេខ ៤
៣៤៦- លោក **សេង មូលីវណ្ណា**	មន្ត្រីបច្ចេកទេសជាន់ខ្ពស់ ថ្នាក់លេខ ៤
៣៤៧- លោក **ភុល សីលា**	មន្ត្រីបច្ចេកទេសជាន់ខ្ពស់ ថ្នាក់លេខ ៤
៣៤៨- លោក **ឃុន រដ្ឋា**	មន្ត្រីបច្ចេកទេសជាន់ខ្ពស់ ថ្នាក់លេខ ៤
៣៤៩- លោកស្រី **ឡៃ គីមស្រៀង**	មន្ត្រីបច្ចេកទេសជាន់ខ្ពស់ ថ្នាក់លេខ ៤
៣៥០- លោកស្រី **ទ៉ា ស្រីខួច**	មន្ត្រីបច្ចេកទេសជាន់ខ្ពស់ ថ្នាក់លេខ ៤
៣៥១- លោក **ម៉ូត នីភូឡា**	មន្ត្រីបច្ចេកទេសជាន់ខ្ពស់ ថ្នាក់លេខ ៤
៣៥២- លោកស្រី **ជា ដាវីន**	មន្ត្រីបច្ចេកទេសជាន់ខ្ពស់ ថ្នាក់លេខ ៤
៣៥៣- លោក **គង់ គីមឈង**	មន្ត្រីបច្ចេកទេសជាន់ខ្ពស់ ថ្នាក់លេខ ៤
៣៥៤- លោកស្រី **ប្រាក់ សុភា**	មន្ត្រីបច្ចេកទេសជាន់ខ្ពស់ ថ្នាក់លេខ ៤
៣៥៥- លោកស្រី **ឌួន ស្រីនាង**	មន្ត្រីបច្ចេកទេសជាន់ខ្ពស់ ថ្នាក់លេខ ៤
៣៥៦- លោកស្រី **សន រស្មី**	មន្ត្រីបច្ចេកទេសជាន់ខ្ពស់ ថ្នាក់លេខ ៤
៣៥៧- លោកស្រី **ស៊ូ សុធារី**	មន្ត្រីបច្ចេកទេសជាន់ខ្ពស់ ថ្នាក់លេខ ៤
៣៥៨- លោក **មុត សេដ្ឋា**	មន្ត្រីបច្ចេកទេសជាន់ខ្ពស់ ថ្នាក់លេខ ៤
៣៥៩- លោកស្រី **ថោង អរុណរស្មី**	មន្ត្រីបច្ចេកទេសជាន់ខ្ពស់ ថ្នាក់លេខ ៤
៣៦០- លោក **ថៃ ភុម្ភារា**	មន្ត្រីបច្ចេកទេសជាន់ខ្ពស់ ថ្នាក់លេខ ៤
៣៦១- លោកស្រី **ហេង សូលីនដា**	មន្ត្រីបច្ចេកទេសជាន់ខ្ពស់ ថ្នាក់លេខ ៤
៣៦២- លោក **ប៊ុន គីមហេង**	មន្ត្រីបច្ចេកទេសជាន់ខ្ពស់ ថ្នាក់លេខ ៤
៣៦៣- លោកស្រី **ម៉េង ឈុនហ័ង**	មន្ត្រីបច្ចេកទេសជាន់ខ្ពស់ ថ្នាក់លេខ ៤
៣៦៤- លោក **សាយ ឫទ្ធី**	មន្ត្រីបច្ចេកទេសជាន់ខ្ពស់ ថ្នាក់លេខ ៤
៣៦៥- លោកស្រី **ឡេង ពិសី**	មន្ត្រីបច្ចេកទេសជាន់ខ្ពស់ ថ្នាក់លេខ ៤
៣៦៦- លោកស្រី **អេន សាវី**	មន្ត្រីបច្ចេកទេសជាន់ខ្ពស់ ថ្នាក់លេខ ៤
៣៦៧- លោកស្រី **យុទ្ធ ផល្លី**	មន្ត្រីបច្ចេកទេសជាន់ខ្ពស់ ថ្នាក់លេខ ៤
៣៦៨- លោកស្រី **ជួន វល័ក្ខ**	មន្ត្រីបច្ចេកទេសជាន់ខ្ពស់ ថ្នាក់លេខ ៤
៣៦៩- លោក **កែវ សំណាង**	មន្ត្រីបច្ចេកទេសជាន់ខ្ពស់ ថ្នាក់លេខ ៤
៣៧០- លោក **សេង សុបញ្ញា**	មន្ត្រីបច្ចេកទេសជាន់ខ្ពស់ ថ្នាក់លេខ ៤

ROYAUME DU CAMBODGE * LE MINISTRE DU PALAIS ROYAL *

៣៧១ - លោកស្រី **លឹម បញ្ញា** មន្ត្រីបច្ចេកទេសជាន់ខ្ពស់ ថ្នាក់លេខ ៤
៣៧២ - លោក **ឈីវ ខួនហេង** មន្ត្រីបច្ចេកទេសជាន់ខ្ពស់ ថ្នាក់លេខ ៤
៣៧៣ - លោកស្រី **ពៅ កុសុមា** មន្ត្រីបច្ចេកទេសជាន់ខ្ពស់ ថ្នាក់លេខ ៤
៣៧៤ - លោក **អេង វង់ច័ន្ទសុភ័ក្ត្រ** មន្ត្រីបច្ចេកទេសជាន់ខ្ពស់ ថ្នាក់លេខ ៤
៣៧៥ - លោក **វ៉ារ ស៊ីដែន** មន្ត្រីបច្ចេកទេសជាន់ខ្ពស់ ថ្នាក់លេខ ៤
៣៧៦ - លោកស្រី **សួន ស្រីនាង** មន្ត្រីបច្ចេកទេសជាន់ខ្ពស់ ថ្នាក់លេខ ៤
៣៧៧ - លោកស្រី **ប៉ោ ម៉ីលី** មន្ត្រីបច្ចេកទេសជាន់ខ្ពស់ ថ្នាក់លេខ ៤
៣៧៨ - លោកស្រី **ជឿ ច័ន្ទពិសី** មន្ត្រីបច្ចេកទេសជាន់ខ្ពស់ ថ្នាក់លេខ ៤
៣៧៩ - លោកស្រី **អ៊ុង គិមជូ** មន្ត្រីបច្ចេកទេសជាន់ខ្ពស់ ថ្នាក់លេខ ៤
៣៨០ - លោកស្រី **ជ័យ វង់បញ្ជរី** មន្ត្រីបច្ចេកទេសជាន់ខ្ពស់ ថ្នាក់លេខ ៤
៣៨១ - លោកស្រី **ថង រ៉ាច័ន្ទ** មន្ត្រីបច្ចេកទេសជាន់ខ្ពស់ ថ្នាក់លេខ ៤
៣៨២ - លោកស្រី **តេក ស៊ាមអេង** មន្ត្រីបច្ចេកទេសជាន់ខ្ពស់ ថ្នាក់លេខ ៤
៣៨៣ - លោក **សាផុន សុផាណ្ណាវង្ស** មន្ត្រីបច្ចេកទេសជាន់ខ្ពស់ ថ្នាក់លេខ ៤
៣៨៤ - លោកស្រី **អៀ សុធាវី** មន្ត្រីបច្ចេកទេសជាន់ខ្ពស់ ថ្នាក់លេខ ៤
៣៨៥ - លោក **ហេង ពិសី** មន្ត្រីបច្ចេកទេសជាន់ខ្ពស់ ថ្នាក់លេខ ៤
៣៨៦ - លោកស្រី **មេជូ អ៊ីងសារ័ត្ន** មន្ត្រីបច្ចេកទេសជាន់ខ្ពស់ ថ្នាក់លេខ ៤
៣៨៧ - លោកស្រី **ពេជ្រ ធីតា** មន្ត្រីបច្ចេកទេសជាន់ខ្ពស់ ថ្នាក់លេខ ៤
៣៨៨ - លោក **ស៊ឹម សិរីវុឌ្ឍី** មន្ត្រីបច្ចេកទេសជាន់ខ្ពស់ ថ្នាក់លេខ ៤
៣៨៩ - លោកស្រី **លឹម ហ៊ុយឌីម** មន្ត្រីបច្ចេកទេសជាន់ខ្ពស់ ថ្នាក់លេខ ៤
៣៩០ - លោក **សូត្រ បូរី** មន្ត្រីបច្ចេកទេសជាន់ខ្ពស់ ថ្នាក់លេខ ៤
៣៩១ - លោកស្រី **ណុប ស្រីនាត** មន្ត្រីបច្ចេកទេសជាន់ខ្ពស់ ថ្នាក់លេខ ៤
៣៩២ - លោក **ឱន ស្រស់** មន្ត្រីបច្ចេកទេសជាន់ខ្ពស់ ថ្នាក់លេខ ៤
៣៩៣ - លោក **ប្រាជ្ញ សុគា** មន្ត្រីបច្ចេកទេសជាន់ខ្ពស់ ថ្នាក់លេខ ៤
៣៩៤ - លោក **ឆាយ បុត្រ** មន្ត្រីបច្ចេកទេសជាន់ខ្ពស់ ថ្នាក់លេខ ៤
៣៩៥ - លោកស្រី **គូ ស្រីលីស** មន្ត្រីបច្ចេកទេសជាន់ខ្ពស់ ថ្នាក់លេខ ៤
៣៩៦ - លោកស្រី **ជ្រា ចាន់ណា** មន្ត្រីបច្ចេកទេសជាន់ខ្ពស់ ថ្នាក់លេខ ៤
៣៩៧ - លោកស្រី **យឹម សុផាន្នី** មន្ត្រីបច្ចេកទេសជាន់ខ្ពស់ ថ្នាក់លេខ ៤
៣៩៨ - លោកស្រី **គីម យក់ឡាង** មន្ត្រីបច្ចេកទេសជាន់ខ្ពស់ ថ្នាក់លេខ ៤
៣៩៩ - លោក **ម៉េង វ៉ាន់ឌី** មន្ត្រីបច្ចេកទេសជាន់ខ្ពស់ ថ្នាក់លេខ ៤
៤០០ - លោកស្រី **ឡុច សោភ័ណឆពណ្ណរង្សី** មន្ត្រីបច្ចេកទេសជាន់ខ្ពស់ ថ្នាក់លេខ ៤
៤០១ - លោក **ស៊ឹម បាក់គុយ** មន្ត្រីបច្ចេកទេសជាន់ខ្ពស់ ថ្នាក់លេខ ៤
៤០២ - លោក **ឃួន វណ្ណាថា** មន្ត្រីបច្ចេកទេសជាន់ខ្ពស់ ថ្នាក់លេខ ៤
៤០៣ - លោក **ទឹម មករា** មន្ត្រីបច្ចេកទេសជាន់ខ្ពស់ ថ្នាក់លេខ ៤

៤០៤- លោកស្រី **ឡេង លីហួរ**	មន្ត្រីបច្ចេកទេសជាន់ខ្ពស់ ថ្នាក់លេខ ៤
៤០៥- លោក **សុ ពិសិដ្ឋនរៈ**	មន្ត្រីបច្ចេកទេសជាន់ខ្ពស់ ថ្នាក់លេខ ៤
៤០៦- លោក **អ៊ុយ ពុទ្ធិសែន**	មន្ត្រីបច្ចេកទេសជាន់ខ្ពស់ ថ្នាក់លេខ ៤
៤០៧- លោកស្រី **ហាម សុវណ្ណាពេជ្រ**	មន្ត្រីបច្ចេកទេសជាន់ខ្ពស់ ថ្នាក់លេខ ៤
៤០៨- លោក **ឡេង ម៉ូឡូ**	មន្ត្រីបច្ចេកទេសជាន់ខ្ពស់ ថ្នាក់លេខ ៤
៤០៩- លោក **សាន់ មេសា**	មន្ត្រីបច្ចេកទេសជាន់ខ្ពស់ ថ្នាក់លេខ ៤
៤១០- លោក **ឆន ច័ន្ទបូរ៉ា**	មន្ត្រីបច្ចេកទេសជាន់ខ្ពស់ ថ្នាក់លេខ ៤
៤១១- លោកស្រី **ស្រី ទិនទិស្ទី**	មន្ត្រីបច្ចេកទេសជាន់ខ្ពស់ ថ្នាក់លេខ ៤
៤១២- លោកស្រី **សុខ សុផល្លីន**	មន្ត្រីបច្ចេកទេសជាន់ខ្ពស់ ថ្នាក់លេខ ៤
៤១៣- លោកស្រី **ហ៊ុន លក្ខិណា**	មន្ត្រីបច្ចេកទេសជាន់ខ្ពស់ ថ្នាក់លេខ ៤
៤១៤- លោក **ប៉ាក់ សាំខភារ**	មន្ត្រីបច្ចេកទេសជាន់ខ្ពស់ ថ្នាក់លេខ ៤
៤១៥- លោក **យ៉ុន ដីលុច**	មន្ត្រីបច្ចេកទេសជាន់ខ្ពស់ ថ្នាក់លេខ ៤
៤១៦- លោក **ស៊ឹម ចន្ធី**	មន្ត្រីបច្ចេកទេសជាន់ខ្ពស់ ថ្នាក់លេខ ៤
៤១៧- លោកស្រី **ថៃ ម៉ារឌី**	មន្ត្រីបច្ចេកទេសជាន់ខ្ពស់ ថ្នាក់លេខ ៤
៤១៨- លោក **ចេង គីមហេង**	មន្ត្រីបច្ចេកទេសជាន់ខ្ពស់ ថ្នាក់លេខ ៤
៤១៩- លោកស្រី **ហ៊ិន គន្ធា**	មន្ត្រីបច្ចេកទេសជាន់ខ្ពស់ ថ្នាក់លេខ ៤
៤២០- លោកស្រី **ឈោ លីពៅ**	មន្ត្រីបច្ចេកទេសជាន់ខ្ពស់ ថ្នាក់លេខ ៤
៤២១- លោក **យឹម សុរិយា**	មន្ត្រីបច្ចេកទេសជាន់ខ្ពស់ ថ្នាក់លេខ ៤
៤២២- លោក **អន បូរិន**	មន្ត្រីបច្ចេកទេសជាន់ខ្ពស់ ថ្នាក់លេខ ៤
៤២៣- លោក **សុខ រដ្ឋា**	មន្ត្រីបច្ចេកទេសជាន់ខ្ពស់ ថ្នាក់លេខ ៤
៤២៤- លោក **គួច ពិសិដ្ឋ**	មន្ត្រីបច្ចេកទេសជាន់ខ្ពស់ ថ្នាក់លេខ ៤
៤២៥- លោក **រ៉ូ ហ៊្សីឌី**	មន្ត្រីបច្ចេកទេសជាន់ខ្ពស់ ថ្នាក់លេខ ៤
៤២៦- លោកស្រី **សឿង ចាន់ថន**	មន្ត្រីបច្ចេកទេសជាន់ខ្ពស់ ថ្នាក់លេខ ៤
៤២៧- លោកស្រី **លី សូនីន**	មន្ត្រីបច្ចេកទេសជាន់ខ្ពស់ ថ្នាក់លេខ ៤
៤២៨- លោក **ស្រី វណ្ណាធន់**	មន្ត្រីបច្ចេកទេសជាន់ខ្ពស់ ថ្នាក់លេខ ៤
៤២៩- លោក **កែ ស៊ីថុល**	មន្ត្រីបច្ចេកទេសជាន់ខ្ពស់ ថ្នាក់លេខ ៤
៤៣០- លោក **អ៊ឹម សុភ័ក្រ**	មន្ត្រីបច្ចេកទេសជាន់ខ្ពស់ ថ្នាក់លេខ ៤
៤៣១- លោកស្រី **សុន សូនីតា**	មន្ត្រីបច្ចេកទេសជាន់ខ្ពស់ ថ្នាក់លេខ ៤
៤៣២- លោក **តា សុភ័ក្តិ**	មន្ត្រីបច្ចេកទេសជាន់ខ្ពស់ ថ្នាក់លេខ ៤
៤៣៣- លោក **សួន សិរីបុត្រ**	មន្ត្រីបច្ចេកទេសជាន់ខ្ពស់ ថ្នាក់លេខ ៤
៤៣៤- លោកស្រី **ផុន មករា**	មន្ត្រីបច្ចេកទេសជាន់ខ្ពស់ ថ្នាក់លេខ ៤
៤៣៥- លោកស្រី **សុខ ស្រីពៅ**	មន្ត្រីបច្ចេកទេសជាន់ខ្ពស់ ថ្នាក់លេខ ៤
៤៣៦- លោក **រស់ រដ្ឋា**	មន្ត្រីបច្ចេកទេសជាន់ខ្ពស់ ថ្នាក់លេខ ៤

ROYAUME DU CAMBODGE * LE MINISTRE DU PALAIS ROYAL * ព្រះបរមរាជវាំង

៤៣៧- លោកស្រី **គី មីលីហ្សា**	មន្ត្រីបច្ចេកទេសជាន់ខ្ពស់ ថ្នាក់លេខ ៤
៤៣៨- លោកស្រី **នេត គន្ធីន**	មន្ត្រីបច្ចេកទេសជាន់ខ្ពស់ ថ្នាក់លេខ ៤
៤៣៩- លោកស្រី **ធឿន សុគន្ធា**	មន្ត្រីបច្ចេកទេសជាន់ខ្ពស់ ថ្នាក់លេខ ៤
៤៤០- លោក **សុធី គីរី**	មន្ត្រីបច្ចេកទេសជាន់ខ្ពស់ ថ្នាក់លេខ ៤
៤៤១- លោក **លី សុភារិទ្ធ**	មន្ត្រីបច្ចេកទេសជាន់ខ្ពស់ ថ្នាក់លេខ ៤
៤៤២- លោក **ញុឹក ភារៈ**	មន្ត្រីបច្ចេកទេសជាន់ខ្ពស់ ថ្នាក់លេខ ៤
៤៤៣- លោក **ចេន មាលា**	មន្ត្រីបច្ចេកទេសជាន់ខ្ពស់ ថ្នាក់លេខ ៤
៤៤៤- លោក **វ៉េន ភារុំ**	មន្ត្រីបច្ចេកទេសជាន់ខ្ពស់ ថ្នាក់លេខ ៤
៤៤៥- លោកស្រី **ហ៊ិរ វិទ្ធារ៉ា**	មន្ត្រីបច្ចេកទេសជាន់ខ្ពស់ ថ្នាក់លេខ ៤
៤៤៦- លោក **ហ៊ិន បញ្ញាឫទ្ធិ**	មន្ត្រីបច្ចេកទេសជាន់ខ្ពស់ ថ្នាក់លេខ ៤
៤៤៧- លោកស្រី **ស្រ៊ាង សុខឃាង**	មន្ត្រីបច្ចេកទេសជាន់ខ្ពស់ ថ្នាក់លេខ ៤
៤៤៨- លោក **គុជ បញ្ញា**	មន្ត្រីបច្ចេកទេសជាន់ខ្ពស់ ថ្នាក់លេខ ៤
៤៤៩- លោកស្រី **ឡុង ឡុងដាយ**	មន្ត្រីបច្ចេកទេសជាន់ខ្ពស់ ថ្នាក់លេខ ៤
៤៥០- លោកស្រី **ស៊ា សុខខា**	មន្ត្រីបច្ចេកទេសជាន់ខ្ពស់ ថ្នាក់លេខ ៤
៤៥១- លោកស្រី **ប៉ូច ចាន់ធី**	មន្ត្រីបច្ចេកទេសជាន់ខ្ពស់ ថ្នាក់លេខ ៤
៤៥២- លោកស្រី **សាក់ សេតសេរី**	មន្ត្រីបច្ចេកទេសជាន់ខ្ពស់ ថ្នាក់លេខ ៤
៤៥៣- លោកស្រី **តែ ផល្លីន**	មន្ត្រីបច្ចេកទេសជាន់ខ្ពស់ ថ្នាក់លេខ ៤
៤៥៤- លោក **ស្មាន តោយ៉េប**	មន្ត្រីបច្ចេកទេសជាន់ខ្ពស់ ថ្នាក់លេខ ៤
៤៥៥- លោកស្រី **ធន អាលីនដា**	មន្ត្រីបច្ចេកទេសជាន់ខ្ពស់ ថ្នាក់លេខ ៤
៤៥៦- លោកស្រី **គង់ ច័ន្ទភញ្ញា**	មន្ត្រីបច្ចេកទេសជាន់ខ្ពស់ ថ្នាក់លេខ ៤
៤៥៧- លោកស្រី **មុនី ពាយ័ព្យ**	មន្ត្រីបច្ចេកទេសជាន់ខ្ពស់ ថ្នាក់លេខ ៤
៤៥៨- លោក **សារិទ្ធ ម៉ានិត**	មន្ត្រីបច្ចេកទេសជាន់ខ្ពស់ ថ្នាក់លេខ ៤
៤៥៩- លោក **លី ប៊ុនថន**	មន្ត្រីបច្ចេកទេសជាន់ខ្ពស់ ថ្នាក់លេខ ៤
៤៦០- លោកស្រី **អុន ភក្តីដ្ឋា**	មន្ត្រីបច្ចេកទេសជាន់ខ្ពស់ ថ្នាក់លេខ ៤
៤៦១- លោកស្រី **ទ៉ាន់ សុគន្ធ**	មន្ត្រីបច្ចេកទេសជាន់ខ្ពស់ ថ្នាក់លេខ ៤
៤៦២- លោកស្រី **កែ សុដាណែត**	មន្ត្រីបច្ចេកទេសជាន់ខ្ពស់ ថ្នាក់លេខ ៤
៤៦៣- លោក **នេត្រ មករា**	មន្ត្រីបច្ចេកទេសជាន់ខ្ពស់ ថ្នាក់លេខ ៤
៤៦៤- លោកស្រី **ភា ចំរើន**	មន្ត្រីបច្ចេកទេសជាន់ខ្ពស់ ថ្នាក់លេខ ៤
៤៦៥- លោកស្រី **ឡេង គីមឆេង**	មន្ត្រីបច្ចេកទេសជាន់ខ្ពស់ ថ្នាក់លេខ ៤
៤៦៦- លោកស្រី **យ៉ាង គីមយី**	មន្ត្រីបច្ចេកទេសជាន់ខ្ពស់ ថ្នាក់លេខ ៤
៤៦៧- លោក **គុយ ឥន្ទវិជ្ជា**	មន្ត្រីបច្ចេកទេសជាន់ខ្ពស់ ថ្នាក់លេខ ៤
៤៦៨- លោក **សួន យិត**	មន្ត្រីបច្ចេកទេសជាន់ខ្ពស់ ថ្នាក់លេខ ៤
៤៦៩- លោក **ឆាយ សុជាតា**	មន្ត្រីបច្ចេកទេសជាន់ខ្ពស់ ថ្នាក់លេខ ៤

ROYAUME DU CAMBODGE * LE MINISTRE DU PALAIS ROYAL *

៤៧០ -	លោក **ទូច សីហា**	មន្ត្រីបច្ចេកទេសជាន់ខ្ពស់ ថ្នាក់លេខ ៤
៤៧១ -	លោក **ឆាង មុន្នីរ័ត្ន**	មន្ត្រីបច្ចេកទេសជាន់ខ្ពស់ ថ្នាក់លេខ ៤
៤៧២ -	លោកស្រី **លី ម៉េងនី**	មន្ត្រីបច្ចេកទេសជាន់ខ្ពស់ ថ្នាក់លេខ ៤
៤៧ɪɪɪ -	លោកស្រី **ជុំ ប៉ុច្ចដា**	មន្ត្រីបច្ចេកទេសជាន់ខ្ពស់ ថ្នាក់លេខ ៤
៤៧៤ -	លោកស្រី **អិន ម៉ុម**	មន្ត្រីបច្ចេកទេសជាន់ខ្ពស់ ថ្នាក់លេខ ៤
៤៧៥ -	លោកស្រី **ហួត ដានី**	មន្ត្រីបច្ចេកទេសជាន់ខ្ពស់ ថ្នាក់លេខ ៤
៤៧៦ -	លោកស្រី **ហួត ដានី**	មន្ត្រីបច្ចេកទេសជាន់ខ្ពស់ ថ្នាក់លេខ ៤
៤៧៧	លោកស្រី **ចៀម ណាខៀន**	មន្ត្រីបច្ចេកទេសជាន់ខ្ពស់ ថ្នាក់លេខ ៤
៤៧៨ -	លោកស្រី **ចរិយា រចនី**	មន្ត្រីបច្ចេកទេសជាន់ខ្ពស់ ថ្នាក់លេខ ៤
៤៧៩ -	លោក **ហួន វ៉ាហ៊ុល**	មន្ត្រីបច្ចេកទេសជាន់ខ្ពស់ ថ្នាក់លេខ ៤
៤៨០ -	លោកស្រី **ឌឹម ទាចា**	មន្ត្រីបច្ចេកទេសជាន់ខ្ពស់ ថ្នាក់លេខ ៤
៤៨១ -	លោក **ប៊ុន ធារិទ្ធ**	មន្ត្រីបច្ចេកទេសជាន់ខ្ពស់ ថ្នាក់លេខ ៤
៤៨២ -	លោក **ង៉ែត សោភា**	មន្ត្រីបច្ចេកទេសជាន់ខ្ពស់ ថ្នាក់លេខ ៤
៤៨៣ -	លោក **នេត សំអុល**	មន្ត្រីបច្ចេកទេសជាន់ខ្ពស់ ថ្នាក់លេខ ៤
៤៨៤ -	លោក **ណើម ផាន់នី**	មន្ត្រីបច្ចេកទេសជាន់ខ្ពស់ ថ្នាក់លេខ ៤
៤៨៥ -	លោកស្រី **ប៊ាន សុណារ៉ាពីរ**	មន្ត្រីបច្ចេកទេសជាន់ខ្ពស់ ថ្នាក់លេខ ៤
៤៨៦ -	លោកស្រី **បាន ម៉ាលីន**	មន្ត្រីបច្ចេកទេសជាន់ខ្ពស់ ថ្នាក់លេខ ៤
៤៨៧ -	លោកស្រី **សៅ សុខា**	មន្ត្រីបច្ចេកទេសជាន់ខ្ពស់ ថ្នាក់លេខ ៤
៤៨៨ -	លោក **សន សារ៉ែន**	មន្ត្រីបច្ចេកទេសជាន់ខ្ពស់ ថ្នាក់លេខ ៤
៤៨៩ -	លោក **ជីម រដ្ឋា**	មន្ត្រីបច្ចេកទេសជាន់ខ្ពស់ ថ្នាក់លេខ ៤
៤៩០ -	លោក **ស៊ី ជាមិន**	មន្ត្រីបច្ចេកទេសជាន់ខ្ពស់ ថ្នាក់លេខ ៤
៤៩១ -	លោក **សុខ ចន្ទន**	មន្ត្រីបច្ចេកទេសជាន់ខ្ពស់ ថ្នាក់លេខ ៤
៤៩២ -	លោក **យូ សាមុទ្ធី**	មន្ត្រីបច្ចេកទេសជាន់ខ្ពស់ ថ្នាក់លេខ ៤
៤៩៣ -	លោក **នឹងសាន ភទីស័កសិលា**	មន្ត្រីបច្ចេកទេសជាន់ខ្ពស់ ថ្នាក់លេខ ៤
៤៩៤ -	លោក **សុខ ខេមរា**	មន្ត្រីបច្ចេកទេសជាន់ខ្ពស់ ថ្នាក់លេខ ៤
៤៩៥ -	លោក **ឌុន ឆៀត**	មន្ត្រីបច្ចេកទេសជាន់ខ្ពស់ ថ្នាក់លេខ ៤
៤៩៦ -	លោកស្រី **មាស សុពរណ៍**	មន្ត្រីបច្ចេកទេសជាន់ខ្ពស់ ថ្នាក់លេខ ៤
៤៩៧ -	លោក **ផូ ប៉េងឈាង**	មន្ត្រីបច្ចេកទេសជាន់ខ្ពស់ ថ្នាក់លេខ ៤
៤៩៨ -	លោក **រី តារុន**	មន្ត្រីបច្ចេកទេសជាន់ខ្ពស់ ថ្នាក់លេខ ៤
៤៩៩ -	លោក **ហេង ចាន់តារា**	មន្ត្រីបច្ចេកទេសជាន់ខ្ពស់ ថ្នាក់លេខ ៤
៥០០ -	លោក **ហ៊ិន ពុទ្ធា**	មន្ត្រីបច្ចេកទេសជាន់ខ្ពស់ ថ្នាក់លេខ ៤
៥០១ -	លោក **ពេជ្ជ ឡាដាំង**	មន្ត្រីបច្ចេកទេសជាន់ខ្ពស់ ថ្នាក់លេខ ៤
៥០២ -	លោក **ដុន ម៉េងហ៊ួរ**	មន្ត្រីបច្ចេកទេសជាន់ខ្ពស់ ថ្នាក់លេខ ៤

ROYAUME DU CAMBODGE * LE MINISTRE DU PALAIS ROYAL *

៥០៣- លោក **ឡឿន សំរ៉ុង**	មន្ត្រីបច្ចេកទេសជាន់ខ្ពស់ ថ្នាក់លេខ ៤
៥០៤- លោក **សឿន រតនា**	មន្ត្រីបច្ចេកទេសជាន់ខ្ពស់ ថ្នាក់លេខ ៤
៥០៥- លោក **យ៉ង់ បូរ៉ា**	មន្ត្រីបច្ចេកទេសជាន់ខ្ពស់ ថ្នាក់លេខ ៤
៥០៦- លោកស្រី **ហៀង ស៊ីវហៀក**	មន្ត្រីបច្ចេកទេសជាន់ខ្ពស់ ថ្នាក់លេខ ៤
៥០៧- លោក **ឈឹន ចន្ទ្រា**	មន្ត្រីបច្ចេកទេសជាន់ខ្ពស់ ថ្នាក់លេខ ៤
៥០៨- លោកស្រី **កែ ម៉ាឡៃ**	មន្ត្រីបច្ចេកទេសជាន់ខ្ពស់ ថ្នាក់លេខ ៤
៥០៩- លោក **ជា សុភ័ក្ត្រ**	មន្ត្រីបច្ចេកទេសជាន់ខ្ពស់ ថ្នាក់លេខ ៤
៥១០- លោក **ហេង ផាន្នី**	មន្ត្រីបច្ចេកទេសជាន់ខ្ពស់ ថ្នាក់លេខ ៤
៥១១- លោក **អឿន ពិសិដ្ឋ**	មន្ត្រីបច្ចេកទេសជាន់ខ្ពស់ ថ្នាក់លេខ ៤
៥១២- លោក **ណោ ឆាយណា**	មន្ត្រីបច្ចេកទេសជាន់ខ្ពស់ ថ្នាក់លេខ ៤
៥១៣- លោក **ភ្លុក រតនៈ**	មន្ត្រីបច្ចេកទេសជាន់ខ្ពស់ ថ្នាក់លេខ ៤
៥១៤- លោក **ឃាម ស៊ាក់**	មន្ត្រីបច្ចេកទេសជាន់ខ្ពស់ ថ្នាក់លេខ ៤
៥១៥- លោក **ប៉ែន សំបូរ**	មន្ត្រីបច្ចេកទេសជាន់ខ្ពស់ ថ្នាក់លេខ ៤
៥១៦- លោក **ថាន់ សក្ដា**	មន្ត្រីបច្ចេកទេសជាន់ខ្ពស់ ថ្នាក់លេខ ៤
៥១៧- លោក **ឡឿន ទីរៈ**	មន្ត្រីបច្ចេកទេសជាន់ខ្ពស់ ថ្នាក់លេខ ៤
៥១៨- លោក **ទី ម៉េងគ័ង**	មន្ត្រីបច្ចេកទេសជាន់ខ្ពស់ ថ្នាក់លេខ ៤
៥១៩- លោក **យី ឡឿន**	មន្ត្រីបច្ចេកទេសជាន់ខ្ពស់ ថ្នាក់លេខ ៤
៥២០- លោកស្រី **ហុង កញ្ញា**	មន្ត្រីបច្ចេកទេសជាន់ខ្ពស់ ថ្នាក់លេខ ៤
៥២១- លោក **ព្រុំ ទិសាល**	មន្ត្រីបច្ចេកទេសជាន់ខ្ពស់ ថ្នាក់លេខ ៤
៥២២- លោកស្រី **ឧត ចាម៉ារី**	មន្ត្រីបច្ចេកទេសជាន់ខ្ពស់ ថ្នាក់លេខ ៤
៥២៣- លោក **ហ៊ីត តារំ**	មន្ត្រីបច្ចេកទេសជាន់ខ្ពស់ ថ្នាក់លេខ ៤
៥២៤- លោកស្រី **អាត ប៉ូលីវន**	មន្ត្រីបច្ចេកទេសជាន់ខ្ពស់ ថ្នាក់លេខ ៤
៥២៥- លោកស្រី **វង្ស ហ្សូវីនដា**	មន្ត្រីបច្ចេកទេសជាន់ខ្ពស់ ថ្នាក់លេខ ៤
៥២៦- លោក **សារ៉ុម រ៉ាន់យ៉ា**	មន្ត្រីបច្ចេកទេសជាន់ខ្ពស់ ថ្នាក់លេខ ៤
៥២៧- លោក **ម៉ម សម្បត្តិ**	មន្ត្រីបច្ចេកទេសជាន់ខ្ពស់ ថ្នាក់លេខ ៤
៥២៨- លោកស្រី **លឹម នីនី**	មន្ត្រីបច្ចេកទេសជាន់ខ្ពស់ ថ្នាក់លេខ ៤
៥២៩- លោកស្រី **សាត់ សាវុធ**	មន្ត្រីបច្ចេកទេសជាន់ខ្ពស់ ថ្នាក់លេខ ៤
៥៣០- លោកស្រី **សួន សិទ្ធិភារ្យ**	មន្ត្រីបច្ចេកទេសជាន់ខ្ពស់ ថ្នាក់លេខ ៤
៥៣១- លោកស្រី **ដួង ចាន់ម្លិះ**	មន្ត្រីបច្ចេកទេសជាន់ខ្ពស់ ថ្នាក់លេខ ៤
៥៣២- លោកស្រី **ទឹង សុភាដ**	មន្ត្រីបច្ចេកទេសជាន់ខ្ពស់ ថ្នាក់លេខ ៤
៥៣៣- លោកស្រី **ហេង សូម៉ា**	មន្ត្រីបច្ចេកទេសជាន់ខ្ពស់ ថ្នាក់លេខ ៤
៥៣៤- លោក **ចាង ឈុនលី**	មន្ត្រីបច្ចេកទេសជាន់ខ្ពស់ ថ្នាក់លេខ ៤
៥៣៥- លោកស្រី **ជឹម សុភី**	មន្ត្រីបច្ចេកទេសជាន់ខ្ពស់ ថ្នាក់លេខ ៤

៥៣៦-	លោកស្រី **ស៊ុន សុជាតិ**	មន្ត្រីបច្ចេកទេសជាន់ខ្ពស់ ថ្នាក់លេខ ៤
៥៣៧-	លោក **អេង បញ្ញា**	មន្ត្រីបច្ចេកទេសជាន់ខ្ពស់ ថ្នាក់លេខ ៤
៥៣៨-	លោក **ស៊ិន តារ៉ា**	មន្ត្រីបច្ចេកទេសជាន់ខ្ពស់ ថ្នាក់លេខ ៤
៥៣៩-	លោកស្រី **ឃួយ លក្ខណា**	មន្ត្រីបច្ចេកទេសជាន់ខ្ពស់ ថ្នាក់លេខ ៤
៥៤០-	លោកស្រី **ខ៊ែត ដារី**	មន្ត្រីបច្ចេកទេសជាន់ខ្ពស់ ថ្នាក់លេខ ៤
៥៤១-	លោក **សេក ស៊ីណាត**	មន្ត្រីបច្ចេកទេសជាន់ខ្ពស់ ថ្នាក់លេខ ៤
៥៤២-	លោក **រ៉ាយ សុតារ៉ា**	មន្ត្រីបច្ចេកទេសជាន់ខ្ពស់ ថ្នាក់លេខ ៤
៥៤៣-	លោក **តុក សុធា**	មន្ត្រីបច្ចេកទេសជាន់ខ្ពស់ ថ្នាក់លេខ ៤
៥៤៤-	លោក **ហួន ទាសនា**	មន្ត្រីបច្ចេកទេសជាន់ខ្ពស់ ថ្នាក់លេខ ៤
៥៤៥-	លោកស្រី **ខួន សុគន្ធារី**	មន្ត្រីបច្ចេកទេសជាន់ខ្ពស់ ថ្នាក់លេខ ៤
៥៤៦-	លោកស្រី **អៅ ណាទី**	មន្ត្រីបច្ចេកទេសជាន់ខ្ពស់ ថ្នាក់លេខ ៤
៥៤៧-	លោកស្រី **ជ ស្រីលក្ខណ៍**	មន្ត្រីបច្ចេកទេសជាន់ខ្ពស់ ថ្នាក់លេខ ៤
៥៤៨-	លោក **ញឹម ញ៉ុន**	មន្ត្រីបច្ចេកទេសជាន់ខ្ពស់ ថ្នាក់លេខ ៤
៥៤៩-	លោក **ហោង សុផល**	មន្ត្រីបច្ចេកទេសជាន់ខ្ពស់ ថ្នាក់លេខ ៤
៥៥០-	លោកស្រី **ខៃ ណាន**	មន្ត្រីបច្ចេកទេសជាន់ខ្ពស់ ថ្នាក់លេខ ៤
៥៥១-	លោកស្រី **ជុំ សុវណ្ណមុនី**	មន្ត្រីបច្ចេកទេសជាន់ខ្ពស់ ថ្នាក់លេខ ៤
៥៥២-	លោក **មាស សាវុធ**	មន្ត្រីបច្ចេកទេសជាន់ខ្ពស់ ថ្នាក់លេខ ៤
៥៥៣-	លោក **នង ណារុន**	មន្ត្រីបច្ចេកទេសជាន់ខ្ពស់ ថ្នាក់លេខ ៤
៥៥៤-	លោកស្រី **ឈូក សេងណាត**	មន្ត្រីបច្ចេកទេសជាន់ខ្ពស់ ថ្នាក់លេខ ៤
៥៥៥-	លោក **គ្រី ធារិន**	មន្ត្រីបច្ចេកទេសជាន់ខ្ពស់ ថ្នាក់លេខ ៤
៥៥៦-	លោក **អ៊ែល មុនីនាថ**	មន្ត្រីបច្ចេកទេសជាន់ខ្ពស់ ថ្នាក់លេខ ៤

មាត្រា ២ : សម្តេចអគ្គមហាសេនាបតីតេជោ **ហ៊ុន សែន** នាយករដ្ឋមន្ត្រី នៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា ត្រូវទទួលបន្ទុកអនុវត្តព្រះរាជក្រឹត្យនេះ ចាប់ពីថ្ងៃឡាយព្រះហស្ថលេខាតទៅ។

ធ្វើនៅរាជធានីភ្នំពេញ ថ្ងៃទី ០៤ ខែវិច្ឆិកា ឆ្នាំ២០២០

ក្នុងព្រះបរមនាម និងតាមព្រះរាជបញ្ជាស់បង្គាប់

ប្រមុខរដ្ឋស្តីទី

ណស.២០១១-១២០៤

(signature)

សម្តេចវិបុលសេនាភក្តី សាយ ឈុំ

បានចម្លងត្រឹមត្រូវតាមច្បាប់ដើម

១៨/១៨

ឧបនាយករដ្ឋមន្ត្រីប្រចាំការ

រដ្ឋមន្ត្រីទទួលបន្ទុកទីស្តីការគណៈរដ្ឋមន្ត្រី

(signature)

កិត្តិនីតិកោសល្យបណ្ឌិត **ប៊ិន ឈិន**

ព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា

ជាតិ សាសនា ព្រះមហាក្សត្រ

រាជរដ្ឋាភិបាលកម្ពុជា

លេខ: ៨៩៦ អនក្រ.តត

អនុក្រឹត្យ
ស្តីពី
ការតម្លើងឋានន្តរស័ក្តិ និងថ្នាក់មន្ត្រីរាជការ

រាជរដ្ឋាភិបាល

- បានឃើញរដ្ឋធម្មនុញ្ញ នៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
- បានឃើញព្រះរាជក្រឹត្យលេខ នស/រកត/០៩១៨/៩២៥ ចុះថ្ងៃទី ០៦ ខែ កញ្ញា ឆ្នាំ ២០១៨ ស្តីពីការតែងតាំងរាជរដ្ឋាភិបាល នៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
- បានឃើញព្រះរាជក្រឹត្យលេខ នស/រកត/០៣២០/៤២១ ចុះថ្ងៃទី ៣០ ខែ មីនា ឆ្នាំ ២០២០ ស្តីពីការតែងតាំង និងកែសម្រួលសមាសភាពរាជរដ្ឋាភិបាល នៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
- បានឃើញព្រះរាជក្រមលេខ នស/រកម/០៦១៨/០១២ ចុះថ្ងៃទី ២៨ ខែ មិថុនា ឆ្នាំ ២០១៨ ដែលប្រកាសឱ្យប្រើច្បាប់ស្តីពីការរៀបចំ និងការប្រព្រឹត្តទៅ នៃគណៈរដ្ឋមន្ត្រី
- បានឃើញព្រះរាជក្រមលេខ ០៦/នស/៩៤ ចុះថ្ងៃទី ៣០ ខែ តុលា ឆ្នាំ ១៩៩៤ ដែលប្រកាសឱ្យប្រើច្បាប់ស្តីពីសហលក្ខន្តិកៈមន្ត្រីរាជការស៊ីវិល នៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
- បានឃើញព្រះរាជក្រមលេខ នស/រកម/១២១៣/០១៧ ចុះថ្ងៃទី ០៩ ខែ ធ្នូ ឆ្នាំ ២០១៣ ដែលប្រកាសឱ្យប្រើច្បាប់ស្តីពីការបង្កើតក្រសួងរ៉ែ និងថាមពល
- បានឃើញព្រះរាជក្រឹត្យលេខ ជស/រកត/០៣០០/១១៦ ចុះថ្ងៃទី ០៣ ខែ មីនា ឆ្នាំ ២០០០ ស្តីពីលក្ខន្តិកៈដោយឡែក នៃក្របខ័ណ្ឌមន្ត្រីគ្រប់គ្រងរដ្ឋបាល
- បានឃើញព្រះរាជក្រឹត្យលេខ នស/រកត/១០១៤/១១៧៥ ចុះថ្ងៃទី ០២ ខែ តុលា ឆ្នាំ ២០១៤ ស្តីពីគោលការណ៍រួម នៃការរៀបចំមុខងារសាធារណៈរបស់រដ្ឋ
- បានឃើញអនុក្រឹត្យលេខ ៥៧៦ អនក្រ.បក ចុះថ្ងៃទី ២៤ ខែ ធ្នូ ឆ្នាំ ២០១៣ ស្តីពីការរៀបចំ និងការប្រព្រឹត្តទៅរបស់ក្រសួងរ៉ែ និងថាមពល
- យោងតាមសំណើរបស់រដ្ឋមន្ត្រីក្រសួងមុខងារសាធារណៈ

សម្រេច

មាត្រា ១ .- តម្លើងឋានន្តរស័ក្តិ និងថ្នាក់តាមកម្រិតសញ្ញាបត្រ ដល់មន្ត្រីរាជការចំនួន ០៦ រូប នៃក្របខ័ណ្ឌមន្ត្រីគ្រប់គ្រងរដ្ឋបាល នៅក្រសួងរ៉ែ និងថាមពល ដូចមានរាយនាមខាងក្រោម ៖

១-លោក **ហាង់ រិទ្ធី**	ពីវរមន្ត្រី ថ្នាក់លេខ ២	មកជាថ្នាក់លេខ ១
២-លោក **អៀ អ៊ិន**	ពីវរមន្ត្រី ថ្នាក់លេខ ២	មកជាថ្នាក់លេខ ១

៣-លោកស្រី **ឡើន សុវណ្ណានី**	ពីវរមន្ត្រី ថ្នាក់លេខ ៣	មកជាថ្នាក់លេខ ២
៤-លោក **ជួប សុគន្ធារ៉ា**	ពីវរមន្ត្រី ថ្នាក់លេខ ៤	មកជាថ្នាក់លេខ ៣
៥-លោក **ស សែនស្រស់**	ពីអនុមន្ត្រី ថ្នាក់លេខ ១	មកជាវរមន្ត្រី ថ្នាក់លេខ ៤
៦-លោក **កេត កែវសុធារ៉ា**	ពីអនុមន្ត្រី ថ្នាក់លេខ ១	មកជាវរមន្ត្រី ថ្នាក់លេខ ៤

មាត្រា ២ .- រដ្ឋមន្ត្រីទទួលបន្ទុកទីស្តីការគណៈរដ្ឋមន្ត្រី រដ្ឋមន្ត្រីក្រសួងសេដ្ឋកិច្ច និងហិរញ្ញវត្ថុ រដ្ឋមន្ត្រីក្រសួងមុខងារសាធារណៈ រដ្ឋមន្ត្រីក្រសួងរ៉ែ និងថាមពល រដ្ឋមន្ត្រីគ្រប់ក្រសួង និងប្រធានគ្រប់ស្ថាប័នដែលពាក់ព័ន្ធ និងសាមីខ្លួន ដូចមានចែងក្នុងមាត្រា ១ ខាងលើ ត្រូវទទួលបន្ទុកអនុវត្តអនុក្រឹត្យនេះតាមភារកិច្ចរៀងៗខ្លួនចាប់ពីថ្ងៃចុះហត្ថលេខាតទៅ។

ថ្ងៃសុក្រ ១៤ រោច ខែអស្សុជ ឆ្នាំជូត ទោស័ក ព.ស ២៥៦៤

ធ្វើនៅរាជធានីភ្នំពេញ ថ្ងៃទី ១៦ ខែតុលា ឆ្នាំ២០២០

នាយករដ្ឋមន្ត្រី

សម្តេចអគ្គមហាសេនាបតីតេជោ ហ៊ុន សែន

កន្លែងទទួល

- *ក្រសួងព្រះបរមរាជវាំង*
- *អគ្គលេខាធិការដ្ឋានក្រុមប្រឹក្សាធម្មនុញ្ញ*
- *អគ្គលេខាធិការដ្ឋានព្រឹទ្ធសភា*
- *អគ្គលេខាធិការដ្ឋានរដ្ឋសភា*
- *ខុទ្ទកាល័យសម្តេចតេជោ នាយករដ្ឋមន្ត្រី*
- *ខុទ្ទកាល័យឧបនាយករដ្ឋមន្ត្រី*
- *ដូចមាត្រា ២*
- *រាជកិច្ច*
- *ឯកសារ-កាលប្បវត្តិ*

ព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា

ជាតិ សាសនា ព្រះមហាក្សត្រ

រាជរដ្ឋាភិបាលកម្ពុជា

លេខ : ៨៨៧ អនក្រ.បក

អនុក្រឹត្យ

ស្តីពី

ការតម្លើងឋានន្តរស័ក្តិ និងថ្នាក់មន្ត្រីរាជការ

រាជរដ្ឋាភិបាល

- បានឃើញរដ្ឋធម្មនុញ្ញ នៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
- បានឃើញព្រះរាជក្រឹត្យលេខ នស/រកត/០៩១៨/៩២៥ ចុះថ្ងៃទី ០៦ ខែ កញ្ញា ឆ្នាំ ២០១៨ ស្តីពីការតែងតាំងរាជរដ្ឋាភិបាល នៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
- បានឃើញព្រះរាជក្រឹត្យលេខ នស/រកត/០៣២០/៤២១ ចុះថ្ងៃទី ៣០ ខែ មីនា ឆ្នាំ ២០២០ ស្តីពីការតែងតាំង និងកែសម្រួលសមាសភាពរាជរដ្ឋាភិបាល នៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
- បានឃើញព្រះរាជក្រមលេខ នស/រកម/០៦១៨/០១២ ចុះថ្ងៃទី ២៨ ខែ មិថុនា ឆ្នាំ ២០១៨ ដែលប្រកាសឱ្យប្រើច្បាប់ស្តីពីការរៀបចំ និងការប្រព្រឹត្តទៅ នៃគណៈរដ្ឋមន្ត្រី
- បានឃើញព្រះរាជក្រមលេខ ០៦/នស/៩៤ ចុះថ្ងៃទី ៣០ ខែ តុលា ឆ្នាំ ១៩៩៤ ដែលប្រកាសឱ្យប្រើច្បាប់ស្តីពីសហលក្ខន្តិកៈមន្ត្រីរាជការស៊ីវិល នៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
- បានឃើញព្រះរាជក្រមលេខ នស/រកម/០១៩៦/២៣ ចុះថ្ងៃទី ២៤ ខែ មករា ឆ្នាំ ១៩៩៦ ដែលប្រកាសឱ្យប្រើច្បាប់ស្តីពីការបង្កើតរដ្ឋលេខាធិការដ្ឋានអាកាសចរស៊ីវិល
- បានឃើញព្រះរាជក្រឹត្យលេខ នស/រកត/០៦០២/១៥១ ចុះថ្ងៃទី ០៩ ខែ មិថុនា ឆ្នាំ ២០០២ ស្តីពីលក្ខន្តិកៈដោយឡែក នៃក្របខ័ណ្ឌមន្ត្រីបច្ចេកទេសជាន់ខ្ពស់
- បានឃើញព្រះរាជក្រឹត្យលេខ នស/រកត/១០១៤/១១៧៥ ចុះថ្ងៃទី ០២ ខែ តុលា ឆ្នាំ ២០១៤ ស្តីពីគោលការណ៍រួម នៃការរៀបចំមុខងារសាធារណៈរបស់រដ្ឋ
- បានឃើញអនុក្រឹត្យលេខ ១៨ អនក្រ.បក ចុះថ្ងៃទី ០៣ ខែ កុម្ភៈ ឆ្នាំ ២០១២ ស្តីពីការរៀបចំ និងការប្រព្រឹត្តទៅរបស់រដ្ឋលេខាធិការដ្ឋានអាកាសចរស៊ីវិល
- យោងតាមសំណើរបស់រដ្ឋមន្ត្រីក្រសួងមុខងារសាធារណៈ

សម្រេច

មាត្រា ១ .- តម្លើងថ្នាក់តាមកម្រិតសញ្ញាបត្រ ដល់លោក **ខៀវ សារ៉ាត់** ពីឋានន្តរស័ក្តិមន្ត្រីបច្ចេកទេសជាន់ខ្ពស់ដើមខ្សែ ថ្នាក់លេខ ៤ មកជាថ្នាក់លេខ ៣ នៃក្របខ័ណ្ឌមន្ត្រីបច្ចេកទេសជាន់ខ្ពស់ នៅរដ្ឋលេខាធិការដ្ឋានអាកាសចរស៊ីវិល ។

មាត្រា ២ .- រដ្ឋមន្ត្រីទទួលបន្ទុកទីស្តីការគណៈរដ្ឋមន្ត្រី រដ្ឋមន្ត្រីក្រសួងសេដ្ឋកិច្ច និងហិរញ្ញវត្ថុ រដ្ឋមន្ត្រីក្រសួងមុខងារសាធារណៈ រដ្ឋមន្ត្រីទទួលបន្ទុករដ្ឋលេខាធិការដ្ឋានអាកាសចរស៊ីវិល រដ្ឋមន្ត្រីគ្រប់ក្រសួង និងប្រធានគ្រប់ស្ថាប័នដែលពាក់ព័ន្ធ និងសាមីខ្លួនដូចមានចែងក្នុងមាត្រា ១ ខាងលើ ត្រូវទទួលបន្ទុកអនុវត្តអនុក្រឹត្យនេះតាមភារកិច្ចរៀងៗខ្លួនចាប់ពីថ្ងៃចុះហត្ថលេខាតទៅ។

ថ្ងៃសុក្រ ១៤ រោច ខែ ស្រាពណ៍ ឆ្នាំ ជូត ទោស័ក ព.ស ២៥៦៤

ធ្វើនៅរាជធានីភ្នំពេញ ថ្ងៃទី ១៦ ខែ កក្កដា ឆ្នាំ ២០២០

នាយករដ្ឋមន្ត្រី

សម្តេចអគ្គមហាសេនាបតីតេជោ ហ៊ុន សែន

កន្លែងទទួល
- *ក្រសួងព្រះបរមរាជវាំង*
- *អគ្គលេខាធិការដ្ឋានក្រុមប្រឹក្សាធម្មនុញ្ញ*
- *អគ្គលេខាធិការដ្ឋានព្រឹទ្ធសភា*
- *អគ្គលេខាធិការដ្ឋានរដ្ឋសភា*
- *ខុទ្ទកាល័យសម្តេចតេជោ នាយករដ្ឋមន្ត្រី*
- *ខុទ្ទកាល័យឧបនាយករដ្ឋមន្ត្រី*
- *ដូចមាត្រា ២*
- *រាជកិច្ច*
- *ឯកសារ-កាលប្បវត្តិ*

ព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
ជាតិ សាសនា ព្រះមហាក្សត្រ

រាជរដ្ឋាភិបាលកម្ពុជា
លេខ: ៨៨៨ អនក្រ.តត

អនុក្រឹត្យ
ស្តីពី
ការផ្ទេរភារកិច្ចមន្ត្រីរាជការ

រាជរដ្ឋាភិបាល

- បានឃើញរដ្ឋធម្មនុញ្ញ នៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
- បានឃើញព្រះរាជក្រឹត្យលេខ នស/រកត/០៩១៨/៩២៥ ចុះថ្ងៃទី០៦ ខែកញ្ញា ឆ្នាំ២០១៨ ស្តីពីការតែងតាំងរាជរដ្ឋាភិបាល នៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
- បានឃើញព្រះរាជក្រឹត្យលេខ នស/រកត/០៣២០/៤២១ ចុះថ្ងៃទី៣០ ខែមីនា ឆ្នាំ២០២០ ស្តីពីការតែងតាំង និងកែសម្រួលសមាសភាពរាជរដ្ឋាភិបាល នៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
- បានឃើញព្រះរាជក្រមលេខ នស/រកម/០៦១៨/០១២ ចុះថ្ងៃទី២៨ ខែមិថុនា ឆ្នាំ២០១៨ ដែលប្រកាសឱ្យប្រើច្បាប់ស្តីពីការរៀបចំ និងការប្រព្រឹត្តទៅ នៃគណៈរដ្ឋមន្ត្រី
- បានឃើញព្រះរាជក្រមលេខ ០៦/នស/៩៤ ចុះថ្ងៃទី៣០ ខែតុលា ឆ្នាំ១៩៩៤ ដែលប្រកាសឱ្យប្រើច្បាប់ ស្តីពីសហលក្ខន្តិកៈមន្ត្រីរាជការស៊ីវិល នៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
- បានឃើញព្រះរាជក្រមលេខ នស/រកម/០១៩៦/០៨ ចុះថ្ងៃទី២៤ ខែមករា ឆ្នាំ១៩៩៦ ដែលប្រកាសឱ្យប្រើច្បាប់ ស្តីពីការបង្កើតក្រសួងមហាផ្ទៃ
- បានឃើញព្រះរាជក្រមលេខ នស/រកម/០៥០៨/០១៧ ចុះថ្ងៃទី២៤ ខែឧសភា ឆ្នាំ២០០៨ ដែលប្រកាសឱ្យប្រើច្បាប់ ស្តីពីការគ្រប់គ្រងរដ្ឋបាលរាជធានី ខេត្ត ក្រុង ស្រុក ខណ្ឌ
- បានឃើញព្រះរាជក្រឹត្យលេខ នស/រកត/១០១៤/១១៧៥ ចុះថ្ងៃទី០២ ខែតុលា ឆ្នាំ២០១៤ ស្តីពីគោលការណ៍រួម នៃការរៀបចំមុខងារសាធារណៈរបស់រដ្ឋ
- បានឃើញអនុក្រឹត្យលេខ ២៦ អនក្រ.បក ចុះថ្ងៃទី២៩ ខែមករា ឆ្នាំ២០០៩ ស្តីពីការកំណត់ចំនួនគណៈអភិបាលរាជធានី គណៈអភិបាលខេត្ត គណៈអភិបាលក្រុង គណៈអភិបាលស្រុក គណៈអភិបាលខណ្ឌ
- បានឃើញអនុក្រឹត្យលេខ ១០៩ អនក្រ.បក ចុះថ្ងៃទី១៩ ខែសីហា ឆ្នាំ២០១៥ ស្តីពីការរៀបចំ និងការប្រព្រឹត្តទៅ នៃក្រសួងមហាផ្ទៃ
- យោងតាមសំណើរបស់រដ្ឋមន្ត្រីក្រសួងមហាផ្ទៃ

សម្រេច

មាត្រា ១ : ផ្ទេរភារកិច្ចលោក **អែម សុខា** ឋានន្តរស័ក្តិអនុមន្ត្រី ថ្នាក់លេខ១ ពីអភិបាល នៃគណៈអភិបាលស្រុកម៉ាឡៃ ឱ្យទៅកាន់មុខតំណែងជាអភិបាល នៃគណៈអភិបាលស្រុកថ្មពួក ខេត្តបន្ទាយមានជ័យ។

មាត្រា ២ : បទប្បញ្ញត្តិទាំងឡាយណាដែលមានខ្លឹមសារផ្ទុយនឹងអនុក្រឹត្យនេះ ត្រូវទុកជានិរាករណ៍។

មាត្រា ៣ : រដ្ឋមន្ត្រីទទួលបន្ទុកទីស្តីការគណៈរដ្ឋមន្ត្រី រដ្ឋមន្ត្រីក្រសួងមហាផ្ទៃ រដ្ឋមន្ត្រីក្រសួងសេដ្ឋកិច្ច និងហិរញ្ញវត្ថុ រដ្ឋមន្ត្រីក្រសួងមុខងារសាធារណៈ រដ្ឋមន្ត្រីគ្រប់ក្រសួង ប្រធានគ្រប់ស្ថាប័នដែលពាក់ព័ន្ធ និងសាមីខ្លួនដូចមានឈ្មោះក្នុងមាត្រា១ខាងលើ ត្រូវទទួលបន្ទុកអនុវត្តអនុក្រឹត្យនេះ តាមភារកិច្ចរៀងៗខ្លួនចាប់ពីថ្ងៃចុះហត្ថលេខាតទៅ។

ថ្ងៃ សុក្រ ១៤ រោច ខែអស្សុជ ឆ្នាំជូត ទោស័ក ព.ស.២៥៦៤
ធ្វើនៅរាជធានីភ្នំពេញ ថ្ងៃទី ១៦ ខែ តុលា ឆ្នាំ ២០២០

នាយករដ្ឋមន្ត្រី

សម្តេចអគ្គមហាសេនាបតីតេជោ ហ៊ុន សែន

កន្លែងទទួល:
- ក្រសួងព្រះបរមរាជវាំង
- អគ្គលេខាធិការដ្ឋានក្រុមប្រឹក្សាធម្មនុញ្ញ
- អគ្គលេខាធិការដ្ឋានព្រឹទ្ធសភា
- អគ្គលេខាធិការដ្ឋានរដ្ឋសភា
- ខុទ្ទកាល័យសម្តេចនាយករដ្ឋមន្ត្រី
- ខុទ្ទកាល័យឧបនាយករដ្ឋមន្ត្រី
- ដូចមាត្រា ៣
- រាជកិច្ច
- ឯកសារ-កាលប្បវត្តិ

ព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា

ជាតិ សាសនា ព្រះមហាក្សត្រ

រាជរដ្ឋាភិបាលកម្ពុជា

លេខ: ៨៨៩ អនក្រ.បក

អនុក្រឹត្យ

ស្តីពី

ការផ្ទេរភារកិច្ចមន្ត្រីរាជការ

រាជរដ្ឋាភិបាល

- បានឃើញរដ្ឋធម្មនុញ្ញ នៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
- បានឃើញព្រះរាជក្រឹត្យលេខ នស/រកត/០៩១៨/៩២៥ ចុះថ្ងៃទី០៦ ខែកញ្ញា ឆ្នាំ២០១៨ ស្តីពីការតែងតាំងរាជរដ្ឋាភិបាល នៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
- បានឃើញព្រះរាជក្រឹត្យលេខ នស/រកត/០៣២០/៤២១ ចុះថ្ងៃទី៣០ ខែមីនា ឆ្នាំ២០២០ ស្តីពីការតែងតាំង និងកែសម្រួលសមាសភាពរាជរដ្ឋាភិបាល នៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
- បានឃើញព្រះរាជក្រមលេខ នស/រកម/០៦១៨/០១២ ចុះថ្ងៃទី២៨ ខែមិថុនា ឆ្នាំ២០១៨ ដែលប្រកាសឲ្យប្រើច្បាប់ស្តីពីការរៀបចំ និងការប្រព្រឹត្តទៅ នៃគណៈរដ្ឋមន្ត្រី
- បានឃើញព្រះរាជក្រមលេខ ០៦/នស/៩៤ ចុះថ្ងៃទី៣០ ខែតុលា ឆ្នាំ១៩៩៤ ដែលប្រកាសឲ្យប្រើច្បាប់ ស្តីពីសហលក្ខន្តិកៈមន្ត្រីរាជការស៊ីវិល នៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
- បានឃើញព្រះរាជក្រមលេខ នស/រកម/០១៩៦/០៨ ចុះថ្ងៃទី២៤ ខែមករា ឆ្នាំ១៩៩៦ ដែលប្រកាសឲ្យប្រើច្បាប់ ស្តីពីការបង្កើតក្រសួងមហាផ្ទៃ
- បានឃើញព្រះរាជក្រមលេខ នស/រកម/០៥០៨/០១៧ ចុះថ្ងៃទី២៤ ខែឧសភា ឆ្នាំ២០០៨ ដែលប្រកាសឲ្យប្រើច្បាប់ ស្តីពីការគ្រប់គ្រងរដ្ឋបាលរាជធានី ខេត្ត ក្រុង ស្រុក ខណ្ឌ
- បានឃើញព្រះរាជក្រឹត្យលេខ នស/រកត/១០១៤/១១៧៥ ចុះថ្ងៃទី០២ ខែតុលា ឆ្នាំ២០១៤ ស្តីពីគោលការណ៍រួម នៃការរៀបចំមុខងារសាធារណៈរបស់រដ្ឋ
- បានឃើញអនុក្រឹត្យលេខ ២៦ អនក្រ.បក ចុះថ្ងៃទី២៩ ខែមករា ឆ្នាំ២០០៩ ស្តីពីការកំណត់ចំនួនគណៈអភិបាលរាជធានី គណៈអភិបាលខេត្ត គណៈអភិបាលក្រុង គណៈអភិបាលស្រុក គណៈអភិបាលខណ្ឌ
- បានឃើញអនុក្រឹត្យលេខ ១០៩ អនក្រ.បក ចុះថ្ងៃទី១៩ ខែសីហា ឆ្នាំ២០១៥ ស្តីពីការរៀបចំ និងការប្រព្រឹត្តទៅ នៃក្រសួងមហាផ្ទៃ
- យោងតាមសំណើរបស់រដ្ឋមន្ត្រីក្រសួងមហាផ្ទៃ

សម្រេច

មាត្រា ១ : ផ្ទេរភារកិច្ចលោក **ឡៅ ឈួន** ឋានន្តរស័ក្តិឧត្តមមន្ត្រី ថ្នាក់លេខ៤ ពីអភិបាល នៃគណៈអភិបាលស្រុកថ្មពួក ឲ្យទៅកាន់មុខតំណែងជាអភិបាល នៃគណៈអភិបាលស្រុកម៉ាឡៃ ខេត្តបន្ទាយមានជ័យ។

មាត្រា ២ : បទប្បញ្ញត្តិទាំងឡាយណាដែលមានខ្លឹមសារផ្ទុយនឹងអនុក្រឹត្យនេះ ត្រូវទុកជានិរាករណ៍។

មាត្រា ៣ : រដ្ឋមន្ត្រីទទួលបន្ទុកទីស្តីការគណៈរដ្ឋមន្ត្រី រដ្ឋមន្ត្រីក្រសួងមហាផ្ទៃ រដ្ឋមន្ត្រីក្រសួងសេដ្ឋកិច្ច និងហិរញ្ញវត្ថុ រដ្ឋមន្ត្រីក្រសួងមុខងារសាធារណៈ រដ្ឋមន្ត្រីគ្រប់ក្រសួង ប្រធានគ្រប់ស្ថាប័នដែលពាក់ព័ន្ធ និងសាមីខ្លួនដូចមានឈ្មោះក្នុងមាត្រា១ខាងលើ ត្រូវទទួលបន្ទុកអនុវត្តអនុក្រឹត្យនេះ តាមភារកិច្ចរៀងៗខ្លួនចាប់ពីថ្ងៃចុះហត្ថលេខាតទៅ។

ថ្ងៃ សុក្រ ១៤ រោច ខែ [illegible] ឆ្នាំជូត ទោស័ក ព.ស.២៥៦៤

ធ្វើនៅរាជធានីភ្នំពេញ ថ្ងៃទី ១៦ ខែ តុលា ឆ្នាំ ២០២០

នាយករដ្ឋមន្ត្រី

សម្តេចអគ្គមហាសេនាបតីតេជោ ហ៊ុន សែន

កន្លែងទទួល:
- ក្រសួងព្រះបរមរាជវាំង
- អគ្គលេខាធិការដ្ឋានក្រុមប្រឹក្សាធម្មនុញ្ញ
- អគ្គលេខាធិការដ្ឋានព្រឹទ្ធសភា
- អគ្គលេខាធិការដ្ឋានរដ្ឋសភា
- ខុទ្ទកាល័យសម្តេចនាយករដ្ឋមន្ត្រី
- ខុទ្ទកាល័យឧបនាយករដ្ឋមន្ត្រី
- ដូចមាត្រា ៣
- រាជកិច្ច
- ឯកសារ-កាលប្បវត្តិ

ព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា

ជាតិ សាសនា ព្រះមហាក្សត្រ

រាជរដ្ឋាភិបាលកម្ពុជា

លេខៈ ៩៩០ អនក្រ.តត

អនុក្រឹត្យ

ស្តីពី

ការនិយ័តកម្ម ក្របខ័ណ្ឌ តម្លើងឋានន្តរស័ក្តិ និងថ្នាក់ជូនមន្ត្រីរាជការ

រាជរដ្ឋាភិបាល

- បានឃើញរដ្ឋធម្មនុញ្ញ នៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
- បានឃើញព្រះរាជក្រឹត្យលេខ នស/រកត/០៩១៨/៩២៥ ចុះថ្ងៃទី០៦ ខែកញ្ញា ឆ្នាំ២០១៨ ស្តីពីការតែងតាំងរាជរដ្ឋាភិបាល នៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
- បានឃើញព្រះរាជក្រឹត្យលេខ នស/រកត/០៣២០/៤២១ ចុះថ្ងៃទី៣០ ខែមីនា ឆ្នាំ២០២០ ស្តីពីការតែងតាំង និងកែសម្រួលសមាសភាពរាជរដ្ឋាភិបាល នៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
- បានឃើញព្រះរាជក្រមលេខ នស/រកម/០៦១៨/០១២ ចុះថ្ងៃទី២៨ ខែមិថុនា ឆ្នាំ២០១៨ ដែលប្រកាសឱ្យប្រើច្បាប់ស្តីពីការរៀបចំ និងការប្រព្រឹត្តទៅ នៃគណៈរដ្ឋមន្ត្រី
- បានឃើញព្រះរាជក្រមលេខ ០៦/នស/៩៤ ចុះថ្ងៃទី៣០ ខែតុលា ឆ្នាំ១៩៩៤ ដែលប្រកាសឱ្យប្រើច្បាប់ ស្តីពីសហលក្ខន្តិកៈមន្ត្រីរាជការស៊ីវិល នៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
- បានឃើញព្រះរាជក្រមលេខ នស/រកម/០១៩៦/០៨ ចុះថ្ងៃទី២៤ ខែមករា ឆ្នាំ១៩៩៦ ដែលប្រកាសឱ្យប្រើច្បាប់ ស្តីពីការបង្កើតក្រសួងមហាផ្ទៃ
- បានឃើញព្រះរាជក្រមលេខ នស/រកម/០៥០៨/០១៧ ចុះថ្ងៃទី២៤ ខែឧសភា ឆ្នាំ២០០៨ ដែលប្រកាសឱ្យប្រើច្បាប់ ស្តីពីការគ្រប់គ្រងរដ្ឋបាលរាជធានី ខេត្ត ក្រុង ស្រុក ខណ្ឌ
- បានឃើញព្រះរាជក្រឹត្យលេខ នស/រកត/០៧០១/២៤១ ចុះថ្ងៃទី២៣ ខែកក្កដា ឆ្នាំ២០០១ ស្តីពីលក្ខន្តិកៈដោយឡែក នៃក្របខ័ណ្ឌគ្រូបង្រៀនកម្រិតមូលដ្ឋាន
- បានឃើញព្រះរាជក្រឹត្យលេខ នស/រកត/១០១៤/១១៧៥ ចុះថ្ងៃទី០២ ខែតុលា ឆ្នាំ២០១៤ ស្តីពីគោលការណ៍រួម នៃការរៀបចំមុខងារសាធារណៈរបស់រដ្ឋ
- បានឃើញអនុក្រឹត្យលេខ ១០៩ អនក្រ.បក ចុះថ្ងៃទី១៩ ខែសីហា ឆ្នាំ២០១៥ ស្តីពីការរៀបចំ និងការប្រព្រឹត្តទៅ នៃក្រសួងមហាផ្ទៃ
- យោងតាមសំណើរបស់រដ្ឋមន្ត្រីក្រសួងមហាផ្ទៃ

សម្រេច

មាត្រា ១ : និយ័តកម្មក្របខ័ណ្ឌ តម្លើងឋានន្តរស័ក្តិ និងថ្នាក់ដល់លោកស្រី **ជុំ រស្មី** ពីឋានន្តរស័ក្តិគ្រូបង្រៀនកម្រិតបឋម ថ្នាក់លេខ៧ នៃក្របខ័ណ្ឌគ្រូបង្រៀនកម្រិតបឋម មកជាឋានន្តរស័ក្តិគ្រូបង្រៀនកម្រិតមូលដ្ឋានដើមខ្សែពិសេស ថ្នាក់លេខ៦ នៃក្របខ័ណ្ឌគ្រូបង្រៀនកម្រិតមូលដ្ឋាន ក្រសួងអប់រំ យុវជន និងកីឡា។

មាត្រា ២ : បទប្បញ្ញត្តិទាំងឡាយណាដែលមានខ្លឹមសារផ្ទុយនឹងអនុក្រឹត្យនេះ ត្រូវទុកជានិរាករណ៍។

មាត្រា ៣ : រដ្ឋមន្ត្រីទទួលបន្ទុកទីស្ដីការគណៈរដ្ឋមន្ត្រី រដ្ឋមន្ត្រីក្រសួងមហាផ្ទៃ រដ្ឋមន្ត្រីក្រសួងសេដ្ឋកិច្ច និងហិរញ្ញវត្ថុ រដ្ឋមន្ត្រីក្រសួងមុខងារសាធារណៈ រដ្ឋមន្ត្រីគ្រប់ក្រសួង ប្រធានគ្រប់ស្ថាប័នដែលពាក់ព័ន្ធ និងសាមីខ្លួនដូចមានឈ្មោះក្នុងមាត្រា១ ខាងលើ ត្រូវទទួលបន្ទុកអនុវត្តអនុក្រឹត្យនេះ តាមភារកិច្ចរៀងៗខ្លួនចាប់ពីថ្ងៃចុះហត្ថលេខាតទៅ។

ថ្ងៃ សុក្រ ១៤រោច ខែ អស្សុជ ឆ្នាំជូត ទោស័ក ព.ស.២៥៦៤

ធ្វើនៅរាជធានីភ្នំពេញ ថ្ងៃទី ១៦ ខែ តុលា ឆ្នាំ ២០២០

នាយករដ្ឋមន្ត្រី

សម្ដេចអគ្គមហាសេនាបតីតេជោ ហ៊ុន សែន

កន្លែងទទួល :

- ក្រសួងព្រះបរមរាជវាំង
- អគ្គលេខាធិការដ្ឋានក្រុមប្រឹក្សាធម្មនុញ្ញ
- អគ្គលេខាធិការដ្ឋានព្រឹទ្ធសភា
- អគ្គលេខាធិការដ្ឋានរដ្ឋសភា
- ខុទ្ទកាល័យសម្ដេចនាយករដ្ឋមន្ត្រី
- ខុទ្ទកាល័យឧបនាយករដ្ឋមន្ត្រី
- ដូចមាត្រា ៣
- រាជកិច្ច
- ឯកសារ-កាលប្បវត្តិ

ព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
ជាតិ សាសនា ព្រះមហាក្សត្រ

រាជរដ្ឋាភិបាលកម្ពុជា
លេខ : ៨៩១ អនក្រ.តត

អនុក្រឹត្យ
ស្តីពី
ការតែងតាំងមុខតំណែងមន្ត្រីនគរបាលជាតិកម្ពុជា

រាជរដ្ឋាភិបាល

- បានឃើញរដ្ឋធម្មនុញ្ញ នៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
- បានឃើញព្រះរាជក្រឹត្យលេខ នស/រកត/០៩១៨/៩២៥ ចុះថ្ងៃទី ០៦ ខែ កញ្ញា ឆ្នាំ ២០១៨ ស្តីពីការតែងតាំងរាជរដ្ឋាភិបាល នៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
- បានឃើញព្រះរាជក្រឹត្យលេខ នស/រកត/០៣២០/៤២១ ចុះថ្ងៃទី ៣០ ខែ មីនា ឆ្នាំ ២០២០ ស្តីពីការតែងតាំង និងកែសម្រួលសមាសភាពរាជរដ្ឋាភិបាល នៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
- បានឃើញព្រះរាជក្រមលេខ នស/រកម/០៦១៨/០១២ ចុះថ្ងៃទី ២៨ ខែ មិថុនា ឆ្នាំ ២០១៨ ដែលប្រកាសឱ្យប្រើច្បាប់ស្តីពីការរៀបចំ និងការប្រព្រឹត្តទៅនៃគណៈរដ្ឋមន្ត្រី
- បានឃើញព្រះរាជក្រមលេខ នស/រកម/០១៩៦/០៨ ចុះថ្ងៃទី ២៤ ខែ មករា ឆ្នាំ ១៩៩៦ ដែលប្រកាសឱ្យប្រើច្បាប់ស្តីពីការបង្កើតក្រសួងមហាផ្ទៃ
- បានឃើញព្រះរាជក្រឹត្យលេខ នស/រកត/០៥០១/១៧៨ ចុះថ្ងៃទី ២២ ខែ ឧសភា ឆ្នាំ ២០០១ ស្តីពីលក្ខន្តិកៈដោយឡែក នៃក្របខ័ណ្ឌមន្ត្រីនគរបាលជាតិកម្ពុជា
- បានឃើញអនុក្រឹត្យលេខ ១០៩ អនក្រ.បក ចុះថ្ងៃទី ១៩ ខែ សីហា ឆ្នាំ ២០១៥ ស្តីពីការរៀបចំ និងការប្រព្រឹត្តទៅនៃក្រសួងមហាផ្ទៃ
- យោងតាមសំណើរបស់រដ្ឋមន្ត្រីក្រសួងមហាផ្ទៃ

សម្រេច

មាត្រា ១ ៖ តែងតាំងមុខតំណែងលោកឧត្តមសេនីយ៍ទោ **ចេង ហុង** អត្តលេខ ៩០៨៨៨ ជាអនុប្រធាននាយកដ្ឋានកណ្តាលនគរបាលសណ្តាប់ធ្នាប់សាធារណៈ ។

មាត្រា ២ ៖ រដ្ឋមន្ត្រីទទួលបន្ទុកទីស្តីការគណៈរដ្ឋមន្ត្រី រដ្ឋមន្ត្រីក្រសួងមហាផ្ទៃ រដ្ឋមន្ត្រីក្រសួងសេដ្ឋកិច្ចនិងហិរញ្ញវត្ថុ រដ្ឋមន្ត្រីគ្រប់ក្រសួង និងប្រធានគ្រប់ស្ថាប័នដែលពាក់ព័ន្ធ និងសាមីខ្លួនដូចមានចែងក្នុងមាត្រា ១ ខាងលើ ត្រូវទទួលបន្ទុកអនុវត្តអនុក្រឹត្យនេះតាមភារកិច្ចរៀងៗខ្លួនចាប់ពីថ្ងៃចុះហត្ថលេខាតទៅ ។

ថ្ងៃសុក្រ ១៤ ~~កើត~~ ខែ អស្សុជ ឆ្នាំជូត ទោស័ក ព.ស. ២៥៦៤
ធ្វើនៅរាជធានីភ្នំពេញ ថ្ងៃទី ១៦ ខែ តុលា ឆ្នាំ ២០២០

នាយករដ្ឋមន្ត្រី

សម្តេចអគ្គមហាសេនាបតីតេជោ ហ៊ុន សែន

កន្លែងទទួល
- ក្រសួងព្រះបរមរាជវាំង
- អគ្គលេខាធិការដ្ឋានក្រុមប្រឹក្សាធម្មនុញ្ញ
- អគ្គលេខាធិការដ្ឋានព្រឹទ្ធសភា
- អគ្គលេខាធិការដ្ឋានរដ្ឋសភា
- ខុទ្ទកាល័យសម្តេចនាយករដ្ឋមន្ត្រី
- ខុទ្ទកាល័យឧបនាយករដ្ឋមន្ត្រី
- ដូចមាត្រា ២
- រាជកិច្ច
- ឯកសារ-កាលប្បវត្តិ

ព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា

ជាតិ សាសនា ព្រះមហាក្សត្រ

រាជរដ្ឋាភិបាលកម្ពុជា

លេខ : ៨៩២ អនក្រ.គត

អនុក្រឹត្យ
ស្តីពីការជូនមេដាយស្ថាបនាជាតិ
រាជរដ្ឋាភិបាល

-បានឃើញរដ្ឋធម្មនុញ្ញ នៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា

-បានឃើញព្រះរាជក្រឹត្យ លេខ នស/រកត/០៩១៨/៩២៥ ចុះថ្ងៃទី ០៦ ខែ កញ្ញា ឆ្នាំ ២០១៨ ស្តីពីការតែងតាំងរាជរដ្ឋាភិបាល នៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា

-បានឃើញព្រះរាជក្រឹត្យលេខ នស /រកត /០៣២០ /៤២១ ចុះថ្ងៃទី ៣០ ខែ មីនា ឆ្នាំ ២០២០ ស្តីពីការតែងតាំង និងកែសម្រួលសមាសភាពរាជរដ្ឋាភិបាល នៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា

-បានឃើញព្រះរាជក្រម លេខ នស/រកម/០៦១៨/០១២ ចុះថ្ងៃទី ២៨ ខែ មិថុនាឆ្នាំ ២០១៨ ដែលប្រកាសអោយប្រើច្បាប់ស្តីពីការរៀបចំ និងការប្រព្រឹត្តទៅនៃគណៈរដ្ឋមន្ត្រី

-បានឃើញព្រះរាជក្រឹត្យ លេខ ជស/រកត/១០៩៥/០១ ចុះថ្ងៃទី ០៥ ខែ តុលា ឆ្នាំ១៩៩៥ ស្តីពីការបង្កើត និង ប្រើប្រាស់គ្រឿងឥស្សរិយយស នៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា

-តាមសំណើរបស់ រដ្ឋមន្ត្រីទទួលបន្ទុកទីស្តីការគណៈរដ្ឋមន្ត្រី

សម្រេច

មាត្រា១. បំពាក់មេដាយ **ស្ថាបនាជាតិ** តាមលំដាប់ថ្នាក់ ប្រគេននិងជូនសប្បុរសជនចំនួន ៣៥រូប ដែលបានបរិច្ចាគបច្ច័យ និងធនធានផ្ទាល់ខ្លួនចូលរួមជួយកសាងសមិទ្ធផលនានា ក្នុងវិស័យព្រះពុទ្ធសាសនា នៅតាមបណ្តាវត្តក្នុងស្រុកកំពង់ត្រឡាច ខេត្តកំពង់ឆ្នាំង ដូចមានរាយព្រះនាមនិងនាមខាងក្រោម៖

ក-មេដាយ **មាសស្ថាបនាជាតិ**

១-	ភិក្ខុ	អ៊ិន ម៉ន	វត្តបឹងខ្វារ ស្រុកកំពង់ត្រឡាច ខេត្តកំពង់ឆ្នាំង
២-	ភិក្ខុ	ជា សារិទ្ធ	វត្តបឹងខ្វារ ស្រុកកំពង់ត្រឡាច ខេត្តកំពង់ឆ្នាំង
៣-	ភិក្ខុ	ផាត សុខ	វត្តបឹងខ្វារ ស្រុកកំពង់ត្រឡាច ខេត្តកំពង់ឆ្នាំង
៤-	ភិក្ខុ	អ៊ិត ឃឿន	វត្តបឹងខ្វារ ស្រុកកំពង់ត្រឡាច ខេត្តកំពង់ឆ្នាំង
៥-	ភិក្ខុ	មឿន សំណាង	វត្តបឹងខ្វារ ស្រុកកំពង់ត្រឡាច ខេត្តកំពង់ឆ្នាំង
៦-	លោក	ជាន សុខនី	សប្បុរសជន ស្រុកត្បូងឃ្មុំ ខេត្តត្បូងឃ្មុំ
៧-	លោក	ជាន ផារ៉ា	សប្បុរសជន ស្រុកត្បូងឃ្មុំ ខេត្តត្បូងឃ្មុំ
៨-	ឧបាសិកា	ឡេង ឈុន	សប្បុរសជន ស្រុកត្បូងឃ្មុំ ខេត្តត្បូងឃ្មុំ
៩-	ឧបាសិកា	ក្រា ភុន	សប្បុរសជន ស្រុកត្បូងឃ្មុំ ខេត្តត្បូងឃ្មុំ
១០-	ឧបាសិកា	ឃុន ខេង	សប្បុរសជន ស្រុកត្បូងឃ្មុំ ខេត្តត្បូងឃ្មុំ
១១-	លោក	ទូច ណារ៉េត	ការិយាល័យ សង្គមកិច្ចសុខមាលភាពសង្គម ស្រុកស្ទួង
១២-	លោក	លាប់ ខិន	សប្បុរសជន ស្រុកត្បូងឃ្មុំ ខេត្តត្បូងឃ្មុំ
១៣-	ឧបាសិកា	ហែម សន់	សប្បុរសជន វត្តកែវមុនី (គោករលួស) រាជធានីភ្នំពេញ

ស្ន.

១៤-	ឧបាសក	ទិត ជួន	សប្បុរសជន វត្តកែវមុនី (គោករលួស) រាជធានីភ្នំពេញ
១៥-	លោក	មាន វណ្ណាថុន	សប្បុរសជន វត្តកែវមុនី (គោករលួស) រាជធានីភ្នំពេញ
១៦-	លោក	សុខ សុវណ្ណ	ការិយាល័យ សង្គមកិច្ចសុខមាលភាពសង្គម ស្រុកត្បូងឃ្មុំ
១៧-	លោក	អៀច បាន	សប្បុរសជន ស្រុកត្បូងឃ្មុំ ខេត្តត្បូងឃ្មុំ
១៨-	អ្នកស្រី	មាស ផល្លា	សប្បុរសជនវត្តបឹងខ្នារ ស្រុកកំពង់ត្រឡាច ខេត្តកំពង់ឆ្នាំង
១៩-	អ្នកស្រី	ផ្លង់ កូឡាយ	សប្បុរសជនវត្តបឹងខ្នារ ស្រុកកំពង់ត្រឡាច ខេត្តកំពង់ឆ្នាំង
២០-	អ្នកស្រី	ហ៊ីម សាម៉េត	សប្បុរសជនវត្តបឹងខ្នារ ស្រុកកំពង់ត្រឡាច ខេត្តកំពង់ឆ្នាំង
២១-	ឧបាសក	គួយ អ៊ិន	សប្បុរសជនវត្តបឹងខ្នារ ស្រុកកំពង់ត្រឡាចខេត្តកំពង់ឆ្នាំង
២២-	ឧបាសក	ម៉ម អែម	សប្បុរសជនវត្តបឹងខ្នារ ស្រុកកំពង់ត្រឡាច ខេត្តកំពង់ឆ្នាំង

ខ-មេដាយ **ប្រាក់ស្ថាបនាជាតិ**

១-	លោក	គង់ ច័ន្ទទី	
២-	លោក	ជន តុន	មេភូមិឈើទាលជ្រុំ ស្រុកត្បូងឃ្មុំ ខេត្តខេត្តត្បូងឃ្មុំ
៣-	លោក	សាន់ ឃីន	មេភូមិអញ្ចើម ស្រុកត្បូងឃ្មុំ ខេត្តខេត្តត្បូងឃ្មុំ
៤-	លោក	វី ធា	មេភូមិត្រពាំងចក ស្រុកត្បូងឃ្មុំ ខេត្តត្បូងឃ្មុំ
៥-	លោក	រៀម សុជាតិ	
៦-	លោក	ម៉ៅ កុក	អនុភូមិខ្ពោង ស្រុកត្បូងឃ្មុំ ខេត្តត្បូងឃ្មុំ
៧-	លោក	លីវ ដាឡុង	
៨-	លោក	ឈឿត សុភ័ញ	
៩-	លោក	អ៊ុំ សារុម	
១០-	លោក	សាន សុវណ្ណឧត្តម	

គ-មេដាយ **សំរឹទ្ធស្ថាបនាជាតិ**

១-	លោក	ខៀវ សុខា
២-	លោក	សៀន សុភក្ត្រ
៣-	លោក	ឈុំ វាសនា

មាត្រា២. រដ្ឋមន្ត្រីទទួលបន្ទុកទីស្តីការគណៈរដ្ឋមន្ត្រី រដ្ឋមន្ត្រីក្រសួងសេដ្ឋកិច្ចនិងហិរញ្ញវត្ថុ អភិបាលនៃគណៈអភិបាលខេត្តកំពង់ឆ្នាំង និងសាមីខ្លួន ត្រូវទទួលបន្ទុកអនុវត្តអនុក្រឹត្យនេះ តាមភារកិច្ចរៀងៗខ្លួន ចាប់ពីថ្ងៃចុះហត្ថលេខាតទៅ។

ថ្ងៃចន្ទ ៣ កើត ខែ កត្តិក ឆ្នាំ ជូត ទោស័ក ព.ស. ២៥៦៤

ធ្វើនៅរាជធានីភ្នំពេញ ថ្ងៃទី ១៩ ខែ តុលា ឆ្នាំ ២០២០

នាយករដ្ឋមន្ត្រី

សម្តេចអគ្គមហាសេនាបតីតេជោ ហ៊ុន សែន

កន្លែងទទួល៖
- ក្រសួងព្រះបរមរាជវាំង
- អគ្គលេខាធិការដ្ឋានក្រុមប្រឹក្សាធម្មនុញ្ញ
- អគ្គលេខាធិការដ្ឋានព្រឹទ្ធសភា
- អគ្គលេខាធិការដ្ឋានរដ្ឋសភា
- ខុទ្ទកាល័យសម្តេចនាយករដ្ឋមន្ត្រី
- ខុទ្ទកាល័យឧបនាយករដ្ឋមន្ត្រី
- ដូចមាត្រា១ និងមាត្រា២
- រាជកិច្ច
- ឯកសារ-កាលប្បវត្តិ

ព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
ជាតិ សាសនា ព្រះមហាក្សត្រ

រាជរដ្ឋាភិបាលកម្ពុជា
លេខ : ៨៩៥ អនក្រ.បក

អនុក្រឹត្យ
ស្តីពីការជូនមេដាយមុនីសារាភ័ណ្ឌ
រាជរដ្ឋាភិបាល

-បានឃើញរដ្ឋធម្មនុញ្ញ នៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
-បានឃើញព្រះរាជក្រឹត្យ លេខ នស/រកត/០៩១៨/៩២៥ ចុះថ្ងៃទី ០៦ ខែ កញ្ញា ឆ្នាំ ២០១៨ ស្តីពីការតែងតាំងរាជរដ្ឋាភិបាល នៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
-បានឃើញព្រះរាជក្រឹត្យលេខ នស /រកត /០៣២០ /៤២១ ចុះថ្ងៃទី ៣០ ខែ មីនា ឆ្នាំ ២០២០ ស្តីពីការតែងតាំង និងកែសម្រួលសមាសភាពរាជរដ្ឋាភិបាល នៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
-បានឃើញព្រះរាជក្រម លេខ នស/រកម/០៦១៨/០១២ ចុះថ្ងៃទី ២៨ ខែ មិថុនាឆ្នាំ ២០១៨ ដែលប្រកាសអោយប្រើច្បាប់ស្តីពីការរៀបចំ និងការប្រព្រឹត្តទៅនៃគណៈរដ្ឋមន្ត្រី
-បានឃើញព្រះរាជក្រឹត្យ លេខ ជស/រកត/១០៩៥/០១ ចុះថ្ងៃទី ០៥ ខែ តុលា ឆ្នាំ១៩៩៥ ស្តីពីការបង្កើត និងប្រើប្រាស់គ្រឿងឥស្សរិយយស នៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
-តាមសំណើរបស់ រដ្ឋមន្ត្រីទទួលបន្ទុកទីស្តីការគណៈរដ្ឋមន្ត្រី

សម្រេច

មាត្រា១..បំពាក់មេដាយ **មុនីសារាភ័ណ្ឌ** ថ្នាក់ **ធិបឌិន្ទ** ជូនសប្បុរសជនចំនួន ១៣រូប ដែលបានបរិច្ចាគធនធានផ្ទាល់ខ្លួនចូលរួមជួយកសាងសមិទ្ធផលនានា នៅវត្តពោធិមង្គល ភូមិសំយ៉ោង ឃុំសំយ៉ោង ស្រុកកំពង់រោទិ៍ ខេត្តស្វាយរៀង ដូចមានរាយនាមខាងក្រោម៖

១- លោក សែម អនុស្សនៈ
២- លោក ដួង វណ្ណៈ
៣- លោក ខឿន ជីនិត
៤- លោក សាន វីរៈ
៥- លោក ចែម វិចិត្រ
៦- លោក សែម សុខឿន
៧- លោក ពុជ គុង
៨- លោក ឈាង តុលា
៩- លោក អ៊ុង ច័ន្ទរិទ្ធ
១០- លោក លី សុខុម

១១- លោក អ៊ុជ វ៉ាន់ថា
១២- លោក សុខ សាវ៉ាវុឌ្ឍ
១៣- លោក ព្រហ្ម សុផល

មាត្រា២. រដ្ឋមន្ត្រីទទួលបន្ទុកទីស្តីការគណៈរដ្ឋមន្ត្រី រដ្ឋមន្ត្រីក្រសួងសេដ្ឋកិច្ចនិងហិរញ្ញវត្ថុ អភិបាលនៃគណៈអភិបាលខេត្តស្វាយរៀង និងសាមីខ្លួន ត្រូវទទួលបន្ទុកអនុវត្តអនុក្រឹត្យនេះតាមភារកិច្ចរៀងៗខ្លួន ចាប់ពីថ្ងៃចុះហត្ថលេខាតទៅ។

ថ្ងៃ ចន្ទ ៣ កើត ខែ កត្តិក ឆ្នាំ ជូត ទោស័ក ព.ស. ២៥៦៤

ធ្វើនៅរាជធានីភ្នំពេញថ្ងៃទី ១៦ ខែ [illegible] ឆ្នាំ ២០២០

នាយករដ្ឋមន្ត្រី

សម្តេចអគ្គមហាសេនាបតីតេជោ ហ៊ុន សែន

កន្លែងទទួល៖
-ក្រសួងព្រះបរមរាជវាំង
-អគ្គលេខាធិការដ្ឋានក្រុមប្រឹក្សាធម្មនុញ្ញ
-អគ្គលេខាធិការដ្ឋានព្រឹទ្ធសភា
-អគ្គលេខាធិការដ្ឋានរដ្ឋសភា
-ខុទ្ទកាល័យសម្តេចនាយករដ្ឋមន្ត្រី
-ខុទ្ទកាល័យឧបនាយករដ្ឋមន្ត្រី
-ដូចមាត្រា១ និងមាត្រា២
-រាជកិច្ច
-ឯកសារ-កាលប្បវត្តិ

សូមរក្សាសិទ្ធិនិងបោះពុម្ពដោយនាយកដ្ឋានរាជកិច្ច នៃ
អគ្គនាយកដ្ឋានរាជកិច្ចនិងតម្កល់ឯកសារជាតិ
ទីស្តីការគណៈរដ្ឋមន្ត្រី